

BH Series

(Ce document est inclus dans l'emballage de la balance).

Guide de démarrage
rapide Balances
d'analyse de la série
BH

Anglais.....3

Guide de démarrage rapide Série
BH
Balances analytiques

Français19

Schnellstartanleitung Serie
BH Analysenwaage


Deutsch37

Guía de inicio rápido Serie
BH
Bases analíticas


Español55

Guide d'introduction
Série BH
Bilancia analitiche

Italiano73

 BH :: 円⇒¥□

日本語91

 BH :: 円⇒¥□

中国語107

AND

A&D Company, Ltd.

Définition de l'avertissement

Les avertissements décrits dans ce manuel ont les significations suivantes :



Attention

Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou endommager l'instrument.

Remarque

Précautions à prendre pour utiliser correctement l'appareil.

Informations ou précautions permettant d'utiliser correctement l'appareil.

À propos de ce manuel

- (1) Aucune partie de ce manuel ne peut être réimprimée, copiée, modifiée ou traduite dans une autre langue sans l'accord écrit préalable de A&D Company, Limited (A&D).
- (2) Le contenu de ce manuel est susceptible d'être modifié sans préavis.
- (3) Veuillez contacter A&D si vous remarquez des incertitudes, des erreurs, des omissions, etc. dans ce manuel.
- (4) A&D n'est pas responsable des pertes ou des manques à gagner dus à l'utilisation de ce produit, ni des dommages directs, indirects, spéciaux ou consécutifs résultant d'un défaut de ce produit ou de ce manuel, même si elle a été informée de la possibilité de tels dommages. En outre, A&D n'assume aucune responsabilité pour les droits revendiqués par des tiers. Parallèlement, A&D n'assume aucune responsabilité pour les pertes de logiciels ou de données.

2025 A&D Company, Limited

- Microsoft®, Windows®, Word® et Excel® sont des marques déposées du groupe Microsoft.
- La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute marque déposée appartenant à Bluetooth SIG.
L'utilisation de ces marques par A&D se fait sous licence.
- iOS est le nom du système d'exploitation d'Apple Inc. iOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence.
- Apple, le logo Apple et iPhone sont des marques commerciales d'Apple Inc.
- App Store est une marque de service d'Apple Inc.
- Android™, Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.
- Les autres noms de produits et de sociétés mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives au Japon ou dans d'autres pays.
déposées de leurs sociétés respectives au Japon ou dans d'autres pays et régions.

1. Guide de démarrage rapide

Nous vous remercions d'avoir acheté une balance analytique A&D de la série BH. Ce guide de démarrage rapide fournit des instructions sur l'installation de la balance de la série BH et couvre ses fonctions de base et ses principales opérations. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuel détaillé".

1.1. Manuel détaillé

Le manuel détaillé peut être téléchargé à partir du site Internet d'A&D (<https://www.aandd.jp>) :

Manuel d'instruction de la série BH

Ce manuel fournit des informations détaillées sur les fonctions et les opérations de la série BH, vous permettant d'utiliser pleinement ses caractéristiques.



Scannez le code QR pour accéder au manuel.

2. Assemblage et installation

ATTENTION

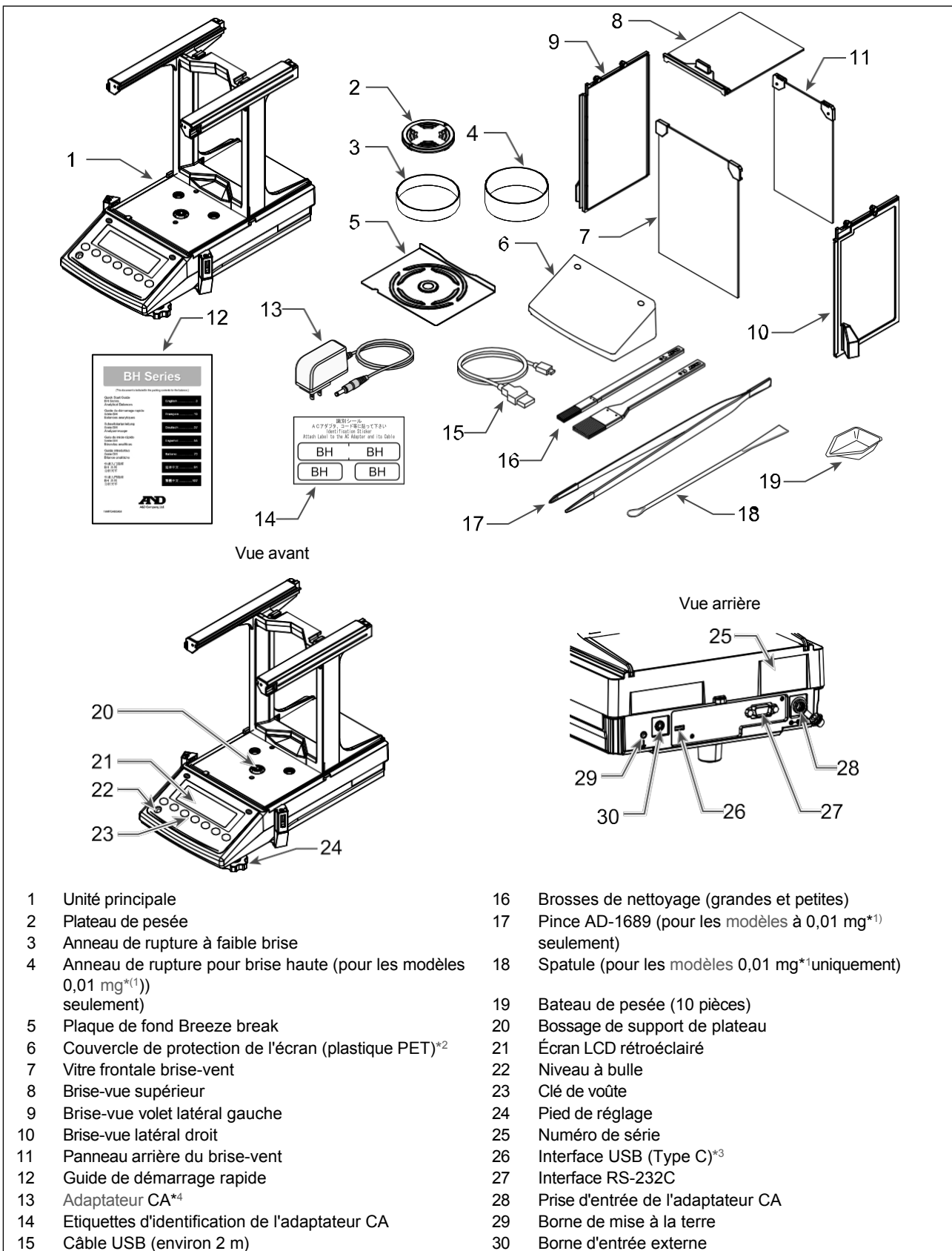
- La balance d'analyse de la série BH est un instrument de précision qui doit être déballé avec précaution. Il est conseillé de conserver les matériaux d'emballage pour le transport ultérieur de la balance.
- Le contenu de l'emballage varie en fonction du produit. Reportez-vous à la section "2.1. Déballage" pour vous assurer que tous les éléments sont inclus.

ATTENTION

- Vérifiez que le type d'adaptateur CA correspond à la tension locale et au type de prise.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié pour la balance.
- Ne connectez pas l'adaptateur secteur fourni à d'autres appareils.
- L'utilisation d'un adaptateur CA inapproprié peut entraîner un dysfonctionnement de la balance et d'autres équipements.

2.1. Déballage

Contenu de l'emballage et noms des pièces pour la série BH :



*1 BH-225 / BH-225D

*2 Fixé à l'unité principale.

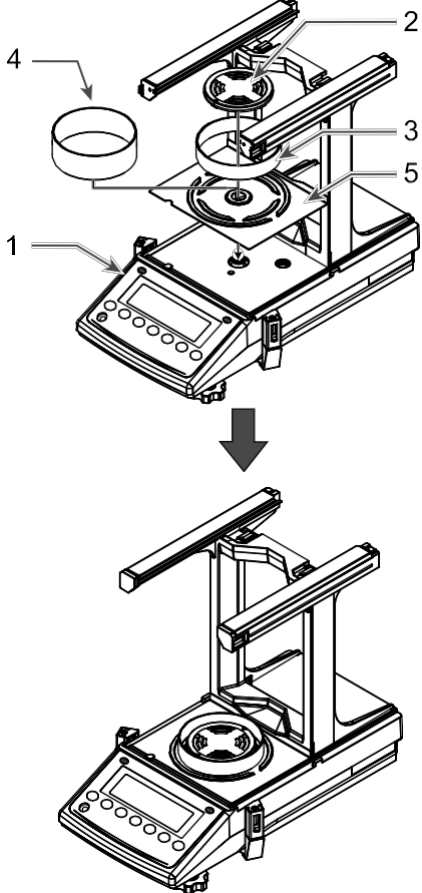
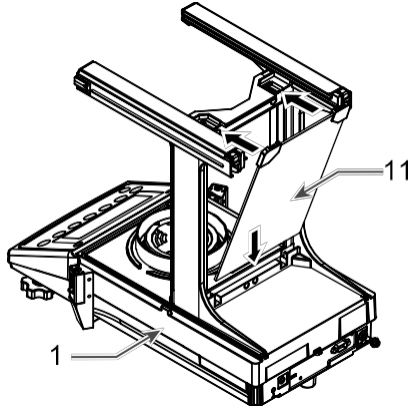
*3 Pour la communication uniquement.

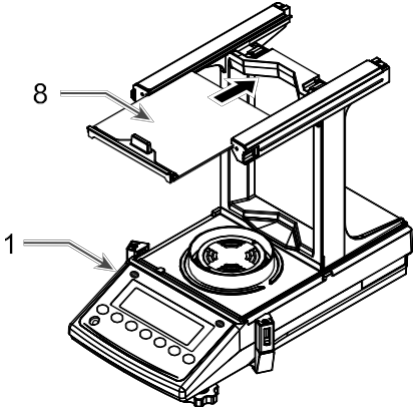
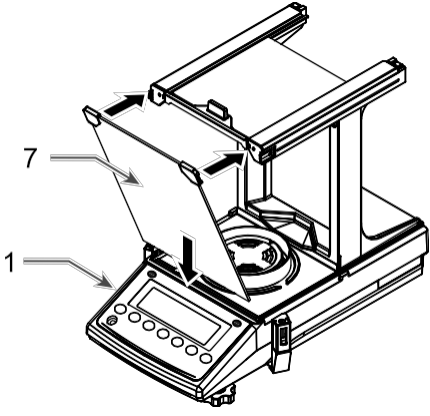
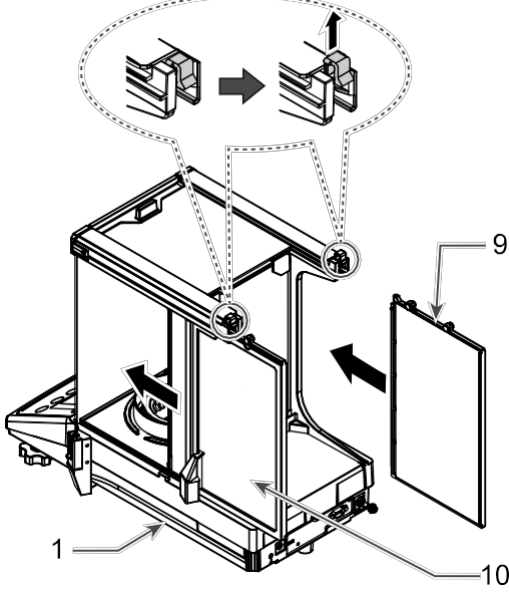
*4 Les accessoires varient en fonction de la région région.

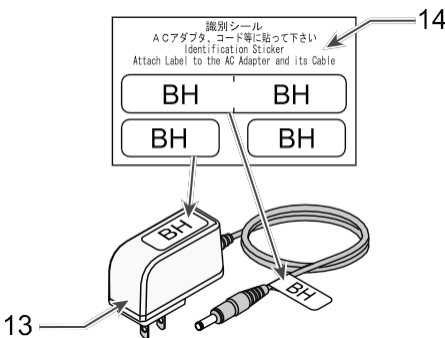
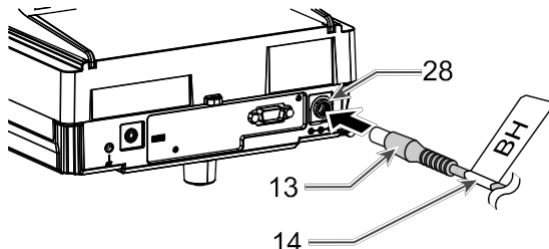
2.2. Assemblage

ATTENTION

☐ Effectuez les étapes suivantes en retirant l'adaptateur CA de l'unité principale.

Etape	Description de l'étape	Schéma des pièces
1	<p>Fixer le plateau inférieur (5), l'anneau (3 ou 4) et le plateau de pesée (2) à l'unité principale (1).</p>	
2	<p>Insérer la vitre arrière du brise-vent (11) dans la rainure arrière inférieure de l'unité principale (1). Poussez ensuite la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.</p>	

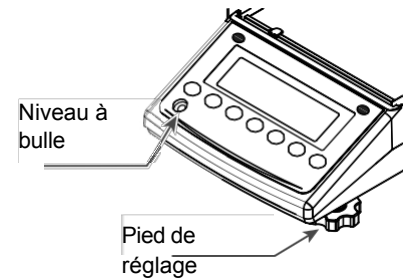
Étape	Description de l'appareil	Schéma des pièces
3	<p>Insérer la vitre supérieure du brise-vent (8) dans la rainure avant du cadre du brise-vent depuis l'avant de l'unité principale (1).</p>	
4	<p>Insérer la vitre avant du parpaing (7) dans la rainure avant inférieure de l'unité principale (1). Pousser ensuite la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.</p>	
5	<p>Pour les vitres latérales du brise-vent (9, 10), poussez les loquets du cadre du brise-vent à l'arrière de l'unité principale (1) vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Insérez les vitres dans les rainures du cadre du coupe-brise par l'arrière, en veillant à ce que les poignées soient orientées vers l'extérieur.</p> <p>Après avoir inséré les vitres latérales du parpaing, remettez les loquets dans leur position initiale.</p>	

Étape	Description de l'étape	Schéma des pièces
6	<p>Fixer les étiquettes d'identification des adaptateurs CA (14) sur les adaptateurs CA (13).</p> <p>ATTENTION</p> <p>☐ S'assurer que les étiquettes d'identification des adaptateurs CA sont fixées afin d'éviter d'utiliser les mauvais adaptateurs CA.</p>	
7	<p>Insérer l'adaptateur CA (13) avec les étiquettes d'identification (14) dans la prise d'entrée de l'adaptateur CA (26) à l'arrière de l'unité principale (1). Branchez ensuite l'autre extrémité dans une prise de courant.</p> <p>ATTENTION</p> <p>☐ Veillez à réchauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser.</p>	

3. Considérations relatives à l'installation, préparation et précautions

Veillez à ce que les conditions d'installation suivantes soient respectées afin d'obtenir des performances optimales de la balance :

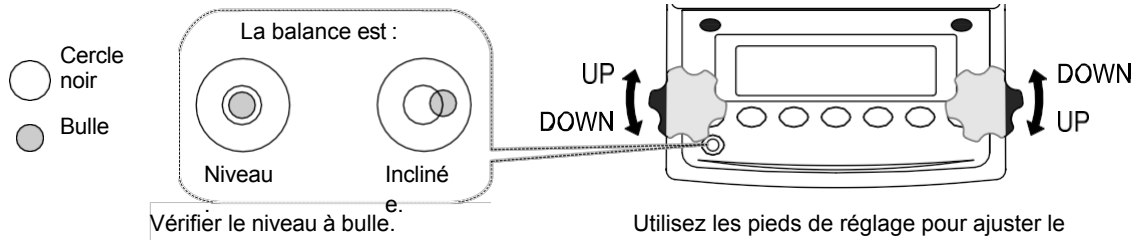
- La température de fonctionnement idéale est d'environ 20°C ± 2°C avec une humidité relative de 45% à 60%.
- Installez la balance dans un environnement exempt de poussière.
- La table de pesée doit être solide. Une table anti-vibration ou une table en pierre est idéale.
- Placez la balance sur une surface horizontale, en veillant à ce qu'elle ne soit pas inclinée. qu'elle ne soit pas inclinée.
- Installez la balance dans un endroit stable, en évitant les zones soumises à des vibrations et à des chocs. Les angles des pièces situées au rez-de-chaussée sont préférables car ils sont moins sujets aux vibrations.
- Évitez d'installer la balance à proximité d'appareils tels que des radiateurs ou des climatiseurs.
- Veillez à ce que la balance ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil.
- Tenez la balance éloignée des appareils produisant des champs magnétiques.
- Mettez la balance à niveau à l'aide des pieds de réglage et du niveau à bulle. Reportez-vous à la section "3.1. Comment régler le niveau de la balance".
- Faites chauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser, l'adaptateur CA étant branché sur l'alimentation électrique.
- Effectuez un réglage de la sensibilité de la balance avant de l'utiliser pour la première fois ou après l'avoir déplacée afin de garantir un pesage précis. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuel détaillé".



ATTENTION

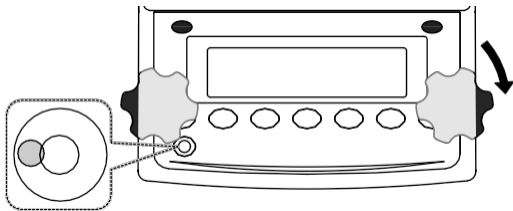
- N'installez pas la balance dans des zones où des gaz inflammables ou corrosifs sont présents.

3.1. Comment ajuster le niveau de la balance

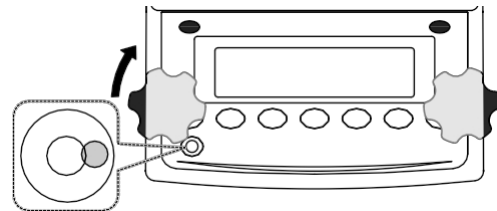


Mettez la balance à niveau en ajustant les pieds de réglage de manière à ce que la bulle du niveau à bulle soit centrée dans le cercle noir.

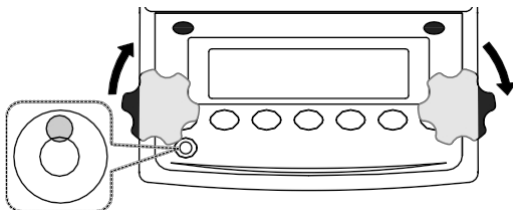
Lorsque la bulle est décalée vers la gauche :
 Tournez le pied de réglage situé à l'avant à droite dans le sens des aiguilles d'une montre.



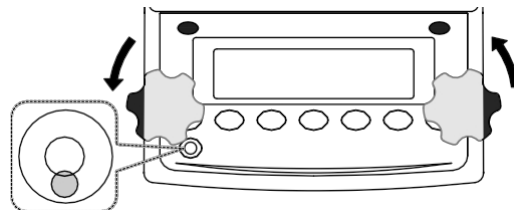
Lorsque la bulle est décalée vers la droite :
 Tournez le pied de réglage à l'avant gauche dans le sens des aiguilles d'une montre.



Lorsque la bulle est décalée vers l'arrière :
 Tournez simultanément les deux pieds de réglage à l'avant dans le sens des aiguilles d'une montre.

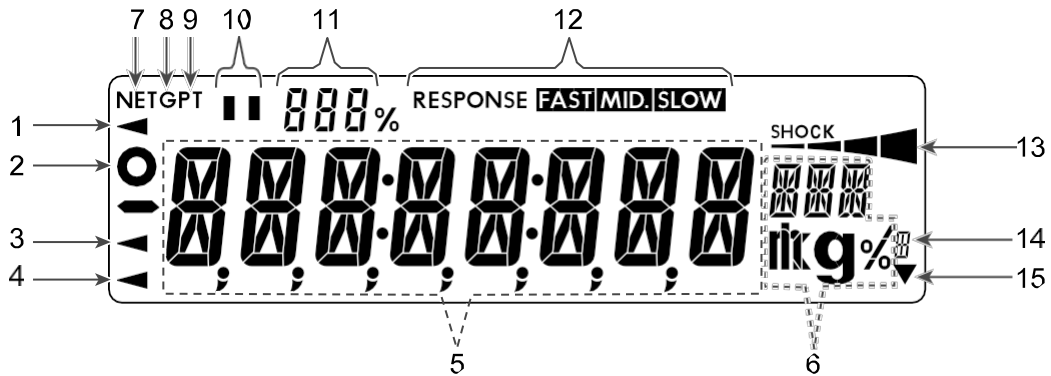


Lorsque la bulle est décalée vers l'avant :
 Tournez simultanément les deux pieds de réglage à l'avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

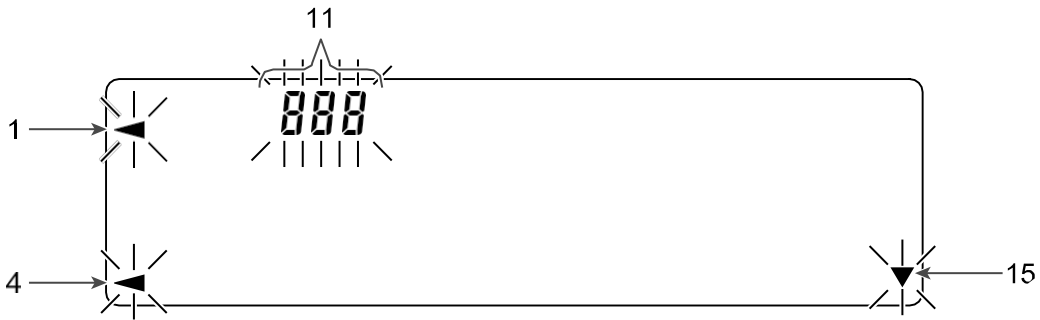


4. Affichage et panneau de touches (fonctionnement de base)

Affichage allumé :

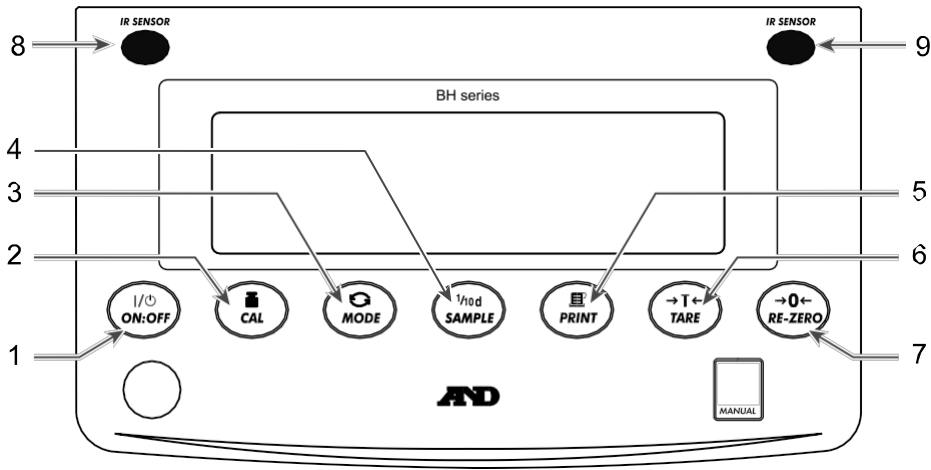


Affichage clignotant :



Non.	Description
1	Indicateur de traitement
2	Indicateur de stabilisation
3	Marque de connexion USB
4	Lorsqu'il est allumé : Indicateur de veille Lorsqu'il clignote : Avis de réglage automatique de la sensibilité
5	Affiche la valeur de pesée et les éléments
6	Affichage de l'unité
7	Marque nette
8	Marque brute
9	Marque de tare prédéfinie
10	Indicateur du capteur IR
11	Lorsqu'il est allumé : Nombre d'instances de données (fonction de mémoire de données) Lorsqu'il clignote : Affiche la valeur de réglage de la table de fonction.
12	Indicateur de réponse (S'allume pendant environ 30 secondes après le début du pesage)
13	Indicateur de choc
14	Marque de zéro brut
15	Lorsqu'il est allumé : mode d'attente de la sortie à intervalles Lorsqu'il clignote : Mode de sortie à intervalles

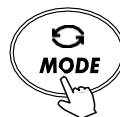
Touches



Non.	Nom de l'appareil
1	ON:OFF Touche
2	CAL Touche
3	MODE clé
4	ÉCHANTI clé
5	LLON clé clé IMPRIM clé
6	ER clé TARE touche
7	RE-ZERO Capteur IR gauche
8	
9	Capteur IR droit

Opérations sur les touches

L'utilisation des touches influe sur le fonctionnement de la balance. L'utilisation normale des touches pendant la mesure est "Appuyer et relâcher la touche immédiatement" ou "Appuyer et maintenir la touche (pendant 2 secondes)". Veuillez ne pas "Appuyer et (pendant 2 secondes)" à moins que cela ne soit nécessaire.











Appuyer sur la touche (Appuyer et relâcher la touche immédiatement.)



Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Principales opérations de pesage

Touche	Lorsque l'on appuie sur la touche et qu'on la relâche	Appuyée et maintenue (pendant 2 secondes)
	Permet d'allumer et d'éteindre l'écran. Lorsque l'écran est éteint, seul l'indicateur de veille est affiché. Lorsque l'écran est allumé, il est possible de peser. La touche ON:OFF est active à tout moment, et une pression sur cette touche pendant le fonctionnement éteint toujours l'écran.	Permet d'activer et de désactiver le capteur IR.
	Effectue l'ajustement de la sensibilité de la balance en utilisant le poids interne.	Affiche le menu relatif à l'ajustement de la sensibilité.
	Commute les unités de pesage mémorisées dans le tableau des fonctions.	Entre dans le mode "Changement de la vitesse de pesée".
	En mode de pesage, appuyez sur la touche pour activer et désactiver le chiffre de lisibilité. En mode comptage ou pourcentage, appuyez sur la touche pour accéder au mode de stockage de l'échantillon.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Permet d'accéder au mode tableau des fonctions. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuel détaillé". <input type="checkbox"/> Exécute la fonction de vérification de la répétabilité lorsque vous appuyez sur la touche et la maintenez enfoncée pendant 2 secondes après l'affichage du menu du tableau des fonctions. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'instructions distinct mentionné à la section "1.1. Manuel détaillé".
	Enregistre ou émet la valeur de pesée lorsqu'elle est stable selon les réglages du tableau de fonctions. (Les données sont émises selon le réglage d'usine.)	<p>Permet de modifier le numéro d'enregistrement du poids unitaire en mode comptage. Les réglages suivants sont possibles avec le tableau de fonctions :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sortie du "bloc titre" et du "bloc fin" pour le rapport BPL/BPF. <input type="checkbox"/> Affiche le menu de la mémoire de données.
	Effectue l'opération de tare.	
	Met la valeur affichée à zéro.	
	Il s'agit d'un capteur IR (capteur sans contact). Il réagit lorsque vous approchez votre main. L'ouverture et la fermeture de la porte du brise-vent sont assignées. Pour plus de détails, voir "5. capteurs IR et portes automatiques".	

5. Capteurs IR et portes automatiques

5.1. Capteurs IR

Les balances de la série BH sont équipées de capteurs IR qui permettent de les utiliser sans toucher directement l'écran. Par défaut, les capteurs IR situés à gauche et à droite de l'écran sont affectés à l'ouverture et à la fermeture de la balance.

la (les) porte(s) du brise-vent. En appuyant sur la touche et en (pendant environ 2 secondes), vous pouvez activer et désactiver les capteurs IR d'une simple pression. la maintenant enfoncée (pendant environ 2 secondes), les capteurs IR s'ouvrent et se ferment d'une simple pression.

5.2. Portes automatiques

Les balances de la série BH sont équipées d'un brise-vent avec des portes automatiques qui peuvent être ouvertes et fermées sans contact. Les capteurs IR situés à gauche et à droite de l'écran sont affectés à l'ouverture et à la fermeture du brise-vent. Les portes reliées aux joints et aux poignées s'ouvrent et se ferment automatiquement. Par défaut, le parpaing s'ouvre dans la dernière position à laquelle il a été ouvert. Dans le tableau des fonctions de la balance, il est possible de l'ouvrir complètement ou à moitié. En outre, si vous modifiez le(s) raccord(s) du(des) joint(s), il est conseillé d'effectuer un test de porte automatique à l'aide du tableau de fonctions. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuel détaillé".

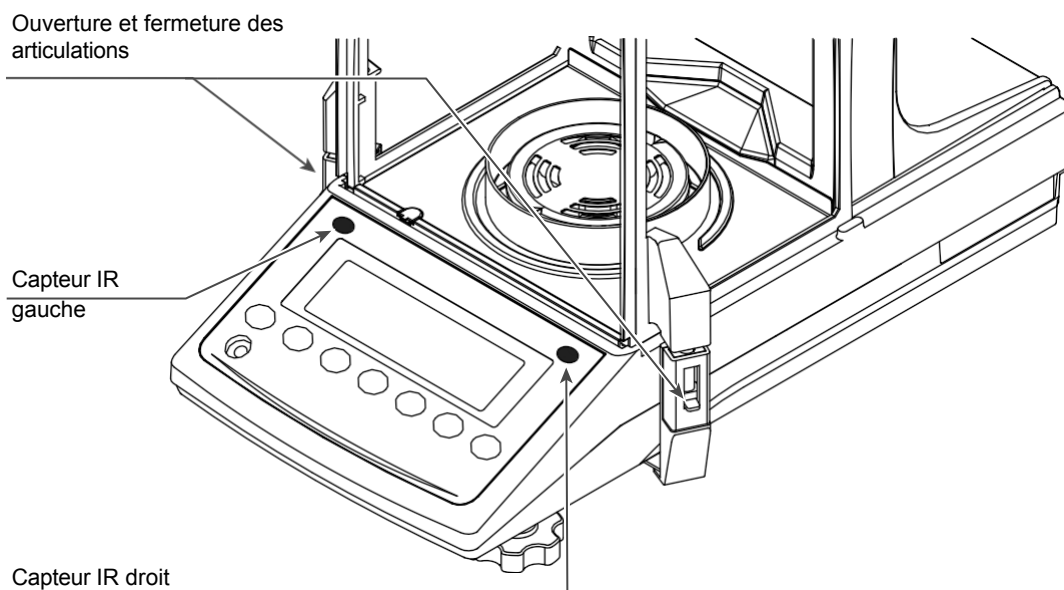
Ouverture de la (des) porte(s) anti-panique

Étape	Description
1	Lorsque le coupe-brise est fermé, placez votre main sur le capteur IR droit (ou gauche).
2	L'avertisseur sonore de détection retentit et la ou les portes coupe-brise avec le(s) joint(s) et la ou les poignée(s) connectée(s) s'ouvrent.

Fermeture de la (des) porte(s) coupe-brise

Étape	Description
1	Lorsque le parpaing est ouvert, placez votre main sur le capteur IR droit (ou gauche).
2	Le buzzer de détection retentit et la (les) porte(s) du parpaing avec la (les) articulation(s) et la (les) poignée(s) connectée(s) se ferme(nt).

Exemple de fonctionnement



6. Ajustement de la sensibilité

6.1. Réglage automatique de la sensibilité

La sensibilité de la balance est automatiquement ajustée à l'aide du poids interne en fonction des changements de température ambiante, des temps de réglage ou des temps d'intervalle. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans "1.1. Manuel détaillé".

6.2. Ajustement de la sensibilité à l'aide du poids interne

L'ajustement de la sensibilité à l'aide du poids interne peut être effectué en appuyant sur une seule touche.

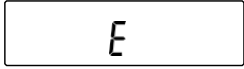
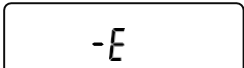
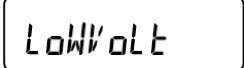
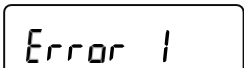

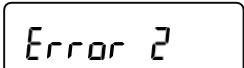
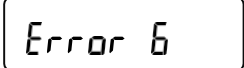
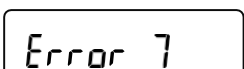
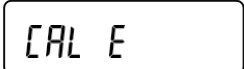

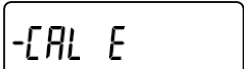

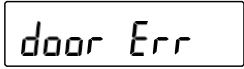
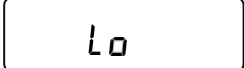
Etape	Description
1	Veillez à réchauffer la balance en ne posant rien sur le plateau de pesée pendant au moins une heure.
2	Appuyer sur la touche CAL. La balance affiche <code>[RL in]</code> .
3	Le poids interne est utilisé pour ajuster automatiquement la sensibilité. Ne pas soumettre la balance à des vibrations ou autres.
4	Après l'ajustement de la sensibilité, la balance émet le "rapport d'ajustement de la sensibilité" et stocke les données telles que définies dans le tableau des fonctions. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans "1.1. Manuel détaillé".
5	La balance revient automatiquement au mode de pesage.

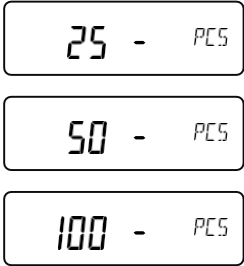
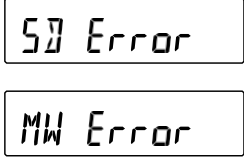

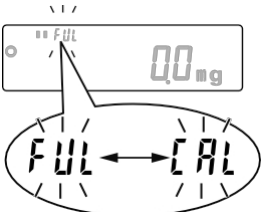
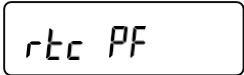
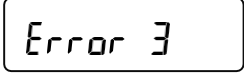
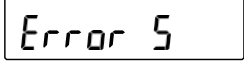
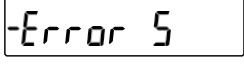
6.3. Ajustement de la sensibilité à l'aide d'un poids externe

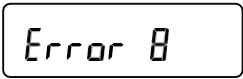
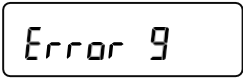
Un poids d'étalonnage externe est utilisé pour ajuster la sensibilité.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuel détaillé".

7. Affichage des erreurs (codes d'erreur)


Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
		Erreur de surcharge La valeur de pesée dépasse la capacité de pesée de la balance. Retirez l'objet du plateau. Si l'erreur persiste, une réparation est nécessaire.
		Erreur de plateau de pesée La valeur de pesée est trop légère. Le plateau de pesée n'est pas installé correctement. Installez correctement le plateau de pesée. Effectuez un réglage de la sensibilité. Si l'erreur persiste, une réparation est nécessaire.
		Défaut de tension d'alimentation La tension fournie par l'adaptateur secteur est anormale. Vérifier que l'adaptateur secteur est bien celui fourni avec la balance.
	EC, E11	Erreur de stabilité La valeur de pesée est instable et les opérations "affichage du zéro", "réglage de la sensibilité", etc. ne peuvent pas être exécutées. Vérifiez autour du plateau. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans "1.1. Manuel détaillé". Améliorez l'environnement du lieu d'installation (vibrations, courants d'air, électricité statique, etc.). Pour revenir au mode de pesage, appuyez  pour revenir au mode de pesage.
		Erreur de valeur d'entrée La valeur saisie dépasse la plage de réglage. Saisissez une valeur comprise dans la plage de réglage.
	EC, E16	Erreur de poids interne L'augmentation et l'abaissement du poids interne n'entraînent pas une modification de la valeur de la masse supérieure à celle spécifiée. S'assurer qu'il n'y a rien sur le plateau et recommencer l'opération depuis le début. Si l'erreur n'est pas résolue après une nouvelle tentative, une réparation est nécessaire.
	EC, E17	Erreur de poids interne Le mécanisme d'application du poids interne ne fonctionne pas correctement. Effectuez l'opération depuis le début. Si l'erreur n'est pas résolue après une nouvelle tentative, une réparation est nécessaire.
	EC, E20	Erreur de poids d'étalonnage (valeur positive) Le poids d'étalonnage est trop lourd. Vérifier autour du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage. Pour revenir au mode de pesage, appuyez  sur la touche
	EC, E21	Erreur de poids d'étalonnage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop léger. Vérifier autour du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage. Pour revenir au mode de pesage, appuyez  sur la touche
		Erreur de l'unité de bris de brise La porte automatique ne fonctionne pas correctement. Vérifiez s'il n'y a pas d'obstacles autour de la porte qui pourraient entraver son fonctionnement. Après confirmation, effectuez une vérification de la porte à l'aide du tableau des fonctions ou rebranchez l'appareil.
		Erreur de masse de l'échantillon L'échantillon est trop léger pour être stocké en tant que masse d'échantillon pour le mode comptage ou le mode pourcentage. L'échantillon ne peut pas être utilisé.

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
		<p>Erreur de poids unitaire La masse de l'échantillon pour le mode de comptage est trop légère. Le stockage et l'utilisation pour le comptage peuvent entraîner une erreur de comptage. Ajoutez des échantillons pour atteindre le nombre spécifié et appuyez sur la touche PRINT. Bien que le fait d'appuyer sur la touche PRINT sans ajouter d'échantillons mette la balance en mode comptage, veillez à ajouter des échantillons pour obtenir un comptage précis.</p>
		<p>Erreur de répétabilité La déviation standard (SD) de la répétabilité a dépassé 50 d. *1 Vérifiez l'environnement d'installation de la balance. "SD Error" apparaît sur l'affichage de la répétabilité. "MW Error" affiché sur l'affichage de la valeur de pesée minimale (valeur de référence). Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans "1.1. Manuel détaillé". *1 "d" représente la division de l'échelle. Exemple : Si la lisibilité est de 0,1 mg, 1 d correspond à 0,1 mg (50 d correspond à 5,0 mg).</p>
 <p>Clignotant (alternativement)</p>		<p>Mémoire pleine Le nombre de valeurs de pesée mémorisées a atteint la limite supérieure. Pour mémoriser une nouvelle valeur de pesage, il est nécessaire d'effacer des données. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué à la section "1.1. Manuel détaillé".</p>
 <p>Clignotement (en alternance)</p>		<p>Mémoire complète L'historique des tests d'ajustement de la sensibilité et d'étalonnage a atteint 50 résultats. Pour enregistrer un nouveau résultat, l'historique le plus ancien sera supprimé. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions séparé indiqué dans "1.1. Manuel détaillé".</p>
		<p>Erreur de batterie de l'horloge La pile de sauvegarde de l'horloge est épuisée. Appuyez sur n'importe quelle touche et réglez l'heure et la date. Même si la pile de sauvegarde de l'horloge est épuisée, les fonctions d'horloge et de calendrier fonctionnent normalement tant que la balance est alimentée par l'adaptateur secteur. Si cette erreur apparaît fréquemment, une réparation est nécessaire.</p>
		<p>Dysfonctionnement de la mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.</p>
		<p>Erreur du capteur de pesage Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.</p>
		<p>Erreur du capteur de pesage Réglez correctement le plateau de pesée. Si cette erreur continue de s'afficher, une réparation est nécessaire.</p>

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
 		Anomalie dans les données de la mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
	EC, E00	Erreur de communication Une erreur de protocole s'est produite lors de la communication. Vérifier le format, la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Erreur de commande non définie Une commande non définie a été trouvée. Vérifier la commande transmise.
	EC, E02	Pas prêt La commande reçue ne peut pas être exécutée. (par exemple, la commande Q a été reçue en dehors du mode de pesage.) (par exemple, la commande Q a été reçue lors de la remise à zéro.) Ajustez le délai de transmission d'une commande.
	EC, E03	Timeout error Lorsque le paramètre de délai d'attente est réglé sur il y a eu un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus lors de la réception des caractères de commande. Vérifier la communication.
	EC, E04	Erreur de longueur de caractères Le nombre de caractères de la commande reçue a dépassé la limite. Vérifier la commande à transmettre.
	EC, E06	Erreur de format La description de la commande reçue est incorrecte. (par exemple, le nombre de chiffres des valeurs numériques est incorrect) (par exemple, il y a des caractères alphabétiques parmi les valeurs numériques). Vérifier la commande transmise.
	EC, E07	Erreur de paramétrage La valeur de la commande reçue a dépassé la valeur autorisée. Vérifiez la plage de réglage de la valeur numérique de la commande.
Autres affichages d'erreur		S'il y a d'autres affichages d'erreur, ou si l'une des erreurs ci-dessus continue d'apparaître, une réparation est nécessaire.

7.1. Autre affichage



L'avis d'ajustement automatique de la sensibilité (le voyant  clignote) indique que l'ajustement automatique de la sensibilité va commencer.

Si la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps alors que ce voyant clignote, la balance effectue automatiquement un réglage de la sensibilité à l'aide du poids interne. (La période de clignotement dépend de l'environnement d'utilisation).

Conseils

- Bien qu'il soit possible de continuer à utiliser la balance alors que cet indicateur clignote, il est conseillé de l'utiliser après l'ajustement de la sensibilité afin de maintenir la précision du pesage.

8. Caractéristiques techniques

	BH-225	BH-225D
Capacité de pesage	220 g	220 g
		51 g
Affichage maximum	220.00084 g	220.0008 g
		51.00009 g
Précision de lecture	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétabilité (écart-type)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimante, PLC, etc.), USB type C (PC), jack stéréo (interrupteur externe)	

	BH-124	BH-224	BH-324
Capacité de pesage	120 g	220 g	320 g
Affichage maximum	120.0084 g	220.0084 g	320.0084 g
Précision de lecture	0,1 mg		
Répétabilité (écart-type)	0,09 mg		0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg		
Communication	RS-232C (imprimante, PLC, etc.), USB type C (PC), jack stéréo (interrupteur externe)		

1. Guide de démarrage rapide

Nous vous remercions d'avoir acheté une balance analytique A&D de la série BH. Ce guide de démarrage rapide fournit des instructions sur l'installation de la balance de la série BH et décrit ses fonctions de base ainsi que ses principales opérations. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".

1.1. Manuel détaillé

Vous pouvez télécharger le manuel détaillé à partir du site Web d'A&D (<https://www.aandd.jp>) :

BH Series Instruction Manual (Manuel d'instructions de la série BH)

Ce manuel fournit des informations détaillées sur les fonctions et les opérations de la série BH, pour vous permettre de profiter pleinement de ses fonctionnalités.



Scannez le code QR pour accéder au manuel.

2. Assemblage et installation

ATTENTION

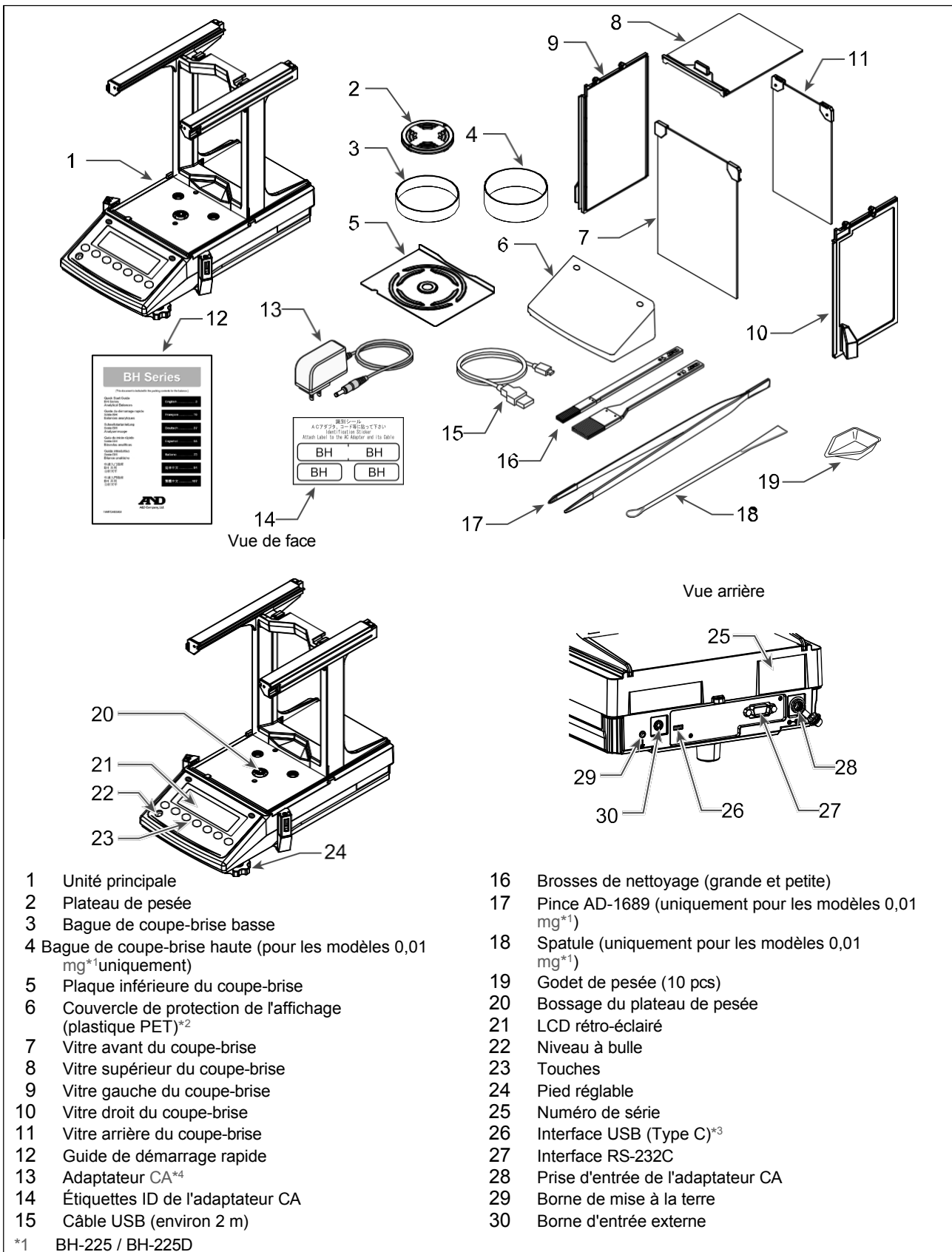
- La balance analytique de la série BH est un instrument de précision qui doit être déballé avec précaution. Il est conseillé de conserver les matériaux d'emballage en vue d'un transport ultérieur de la balance.
- Le contenu de la boîte varie en fonction du produit. Se reporter à " 2.1. Déballage " pour vérifier que tous les éléments sont inclus.

ATTENTION

- Vérifiez que le type d'adaptateur secteur correspond à la tension locale et au type de prise.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur indiqué pour la balance.
- Ne branchez pas l'adaptateur CA fourni sur d'autres appareils.
- L'utilisation d'un adaptateur CA inadéquat peut entraîner un dysfonctionnement de la balance et d'autres équipements.

2.1. Déballage

Contenu de la boîte et désignation des pièces pour la série BH :



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Unité principale | 16 | Brosses de nettoyage (grande et petite) |
| 2 | Plateau de pesée | 17 | Pince AD-1689 (uniquement pour les modèles 0,01 mg ^{*1}) |
| 3 | Bague de coupe-bris basse | 18 | Spatule (uniquement pour les modèles 0,01 mg ^{*1}) |
| 4 | Bague de coupe-bris haute (pour les modèles 0,01 mg ^{*1} uniquement) | 19 | Godet de pesée (10 pcs) |
| 5 | Plaque inférieure du coupe-bris | 20 | Bossage du plateau de pesée |
| 6 | Couvercle de protection de l'affichage (plastique PET) ^{*2} | 21 | LCD rétro-éclairé |
| 7 | Vitre avant du coupe-bris | 22 | Niveau à bulle |
| 8 | Vitre supérieur du coupe-bris | 23 | Touches |
| 9 | Vitre gauche du coupe-bris | 24 | Pied réglable |
| 10 | Vitre droit du coupe-bris | 25 | Numéro de série |
| 11 | Vitre arrière du coupe-bris | 26 | Interface USB (Type C) ^{*3} |
| 12 | Guide de démarrage rapide | 27 | Interface RS-232C |
| 13 | Adaptateur CA ^{*4} | 28 | Prise d'entrée de l'adaptateur CA |
| 14 | Étiquettes ID de l'adaptateur CA | 29 | Borne de mise à la terre |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 30 | Borne d'entrée externe |

*1 BH-225 / BH-225D

*2 Fixé à l'unité principale.

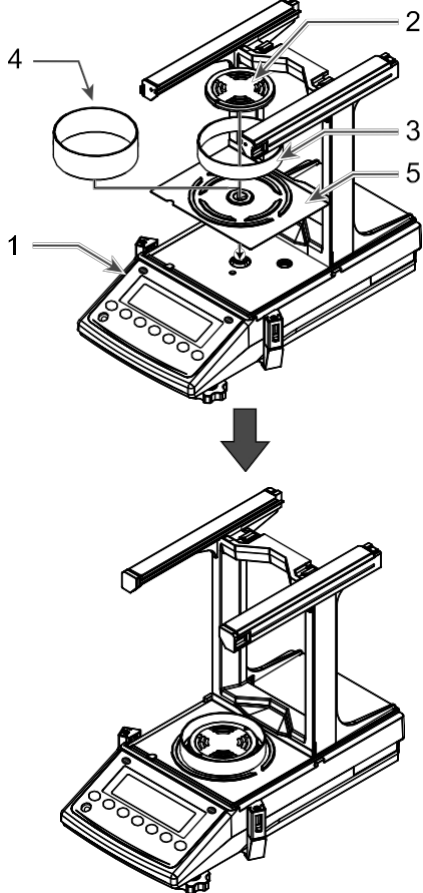
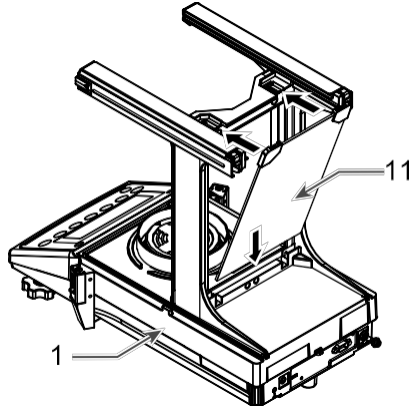
*3 Uniquement pour la communication.

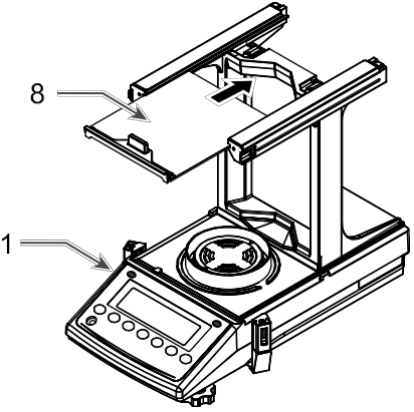
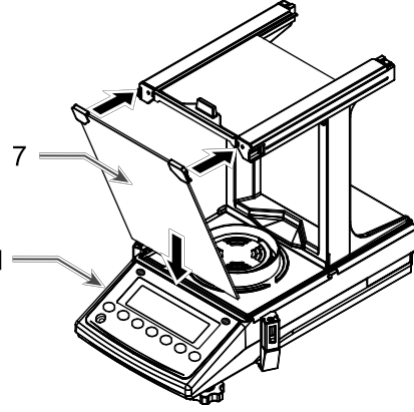
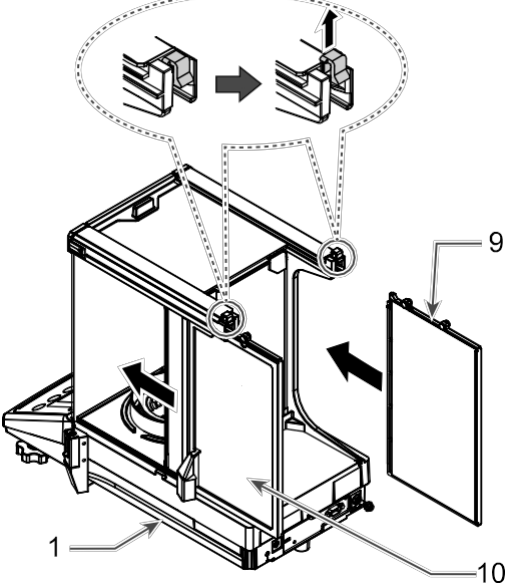
*4 Les accessoires varient en fonction de la région de destination.

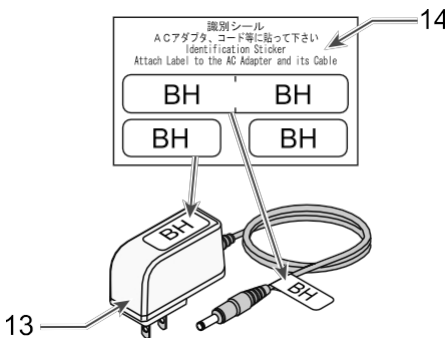
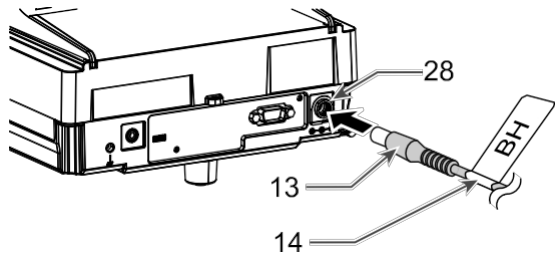
2.2. Montage

ATTENTION

- ☐ Effectuer les procédures suivantes en retirant l'adaptateur CA de l'unité principale.

Étape	Description	Diagramme des pièces
1	<p>Fixer la plaque inférieure du coupe-brise (5), la bague du coupe-brise (3 ou 4) et le plateau de pesée (2) à l'unité principale (1).</p>	
2	<p>Insérer la vitre arrière du coupe-brise (11) dans la rainure arrière inférieure de l'unité principale (1). Pousser ensuite la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.</p>	

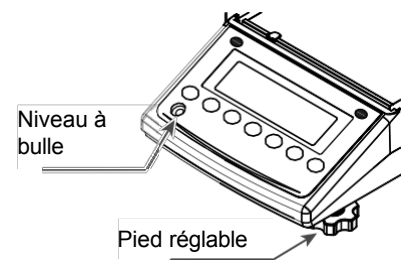
Étape	Description	Diagramme des pièces
3	Insérer la vitre supérieure du coupe-brise (8) dans la rainure avant du cadre du coupe-brise depuis l'avant de l'unité principale (1).	
4	Insérer la vitre avant du coupe-brise (7) dans la rainure avant inférieure de l'unité principale (1). Pousser ensuite la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.	
5	<p>Pour les vitres latérales du coupe-brise (9, 10), pousser les loquets du cadre du coupe-brise à l'arrière de l'unité principale (1) vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Insérer les vitres dans les rainures du cadre du coupe-brise par l'arrière, en veillant à ce que les poignées soient orientées vers l'extérieur.</p> <p>Après avoir inséré les vitres latérales du coupe-brise, remettre les loquets dans leur position d'origine.</p>	

Étape	Description	Diagramme des pièces
6	<p>Fixer les étiquettes ID des adaptateurs CA (14) sur les adaptateurs CA (13).</p> <p>⚠ ATTENTION</p> <p><input type="checkbox"/> Veiller à ce que les étiquettes ID des adaptateurs CA soient apposées afin d'éviter d'utiliser les mauvais adaptateurs CA.</p>	
7	<p>Insérer l'adaptateur CA (13) avec les étiquettes ID jointes (14) dans la prise d'entrée de l'adaptateur CA (26) à l'arrière de l'unité principale (1). Brancher ensuite l'autre extrémité sur une prise de courant.</p> <p>ATTENTION</p> <p><input type="checkbox"/> Veiller à réchauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser.</p>	

3. Considérations relatives à l'installation, préparation et précautions

Les conditions d'installation suivantes doivent être respectées pour que la balance fonctionne de manière optimale :

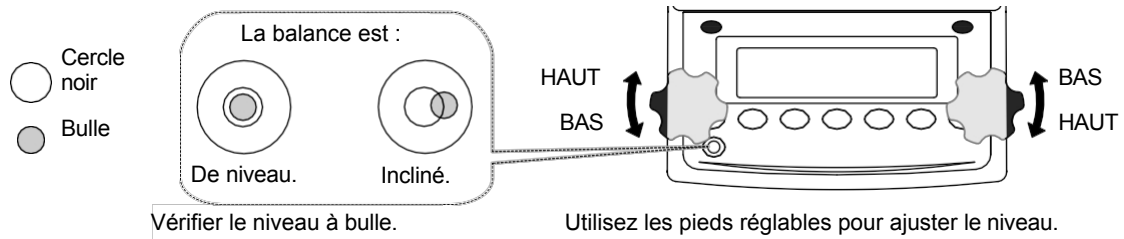
- La température idéale de fonctionnement est d'environ $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ avec une humidité relative de 45 % à 60 %.
- Installer la balance dans un environnement exempt de poussière.
- La table de pesée doit être solide. Une table anti-vibration ou une table en pierre est idéale.
- Placer la balance sur une surface horizontale, en veillant à ce qu'elle ne soit pas inclinée.
- Installer la balance dans un endroit stable, en évitant les zones soumises à des vibrations et à des chocs. Les angles des pièces situées au rez-de-chaussée sont préférables car ils sont moins sujets aux vibrations.
- Évitez d'installer la balance à proximité d'équipements tels que des chauffages ou des climatiseurs.
- Veiller à ce que la balance ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil.
- Tenir la balance à l'écart des appareils produisant des champs magnétiques.
- Mettre la balance de niveau à l'aide des pieds réglables et du niveau à bulle. Se reporter à " 3.1. Comment régler le niveau de la balance ".
- Réchauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser, l'adaptateur CA étant branché sur l'alimentation électrique.
- Régler la sensibilité de la balance avant de l'utiliser pour la première fois ou après l'avoir déplacée vers un autre endroit afin de pouvoir effectuer un pesage précis. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions détaillées répertorié dans " 1.1. Manuel détaillé ".



ATTENTION

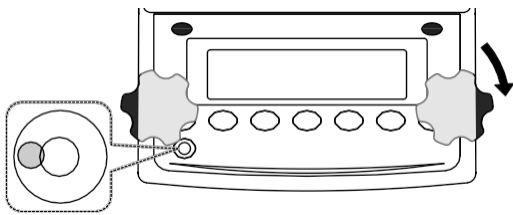
- Ne pas installer la balance dans des zones où des gaz inflammables ou corrosifs sont présents.

3.1. Comment régler le niveau de la balance

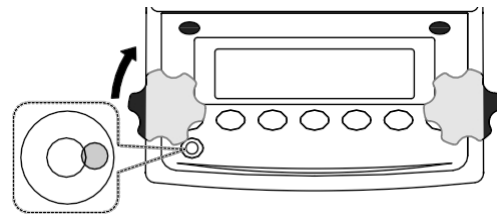


Mettre la balance à niveau en réglant les pieds réglables de manière à ce que la bulle du niveau à bulle soit centrée dans le cercle noir.

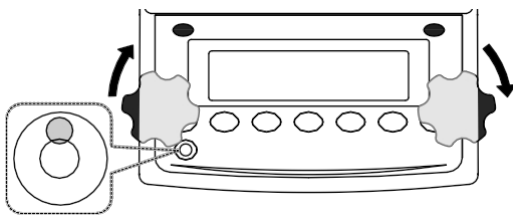
Quand la bulle dévie vers la gauche :
Tourner le pied réglable avant droit dans le sens des aiguilles d'une montre.



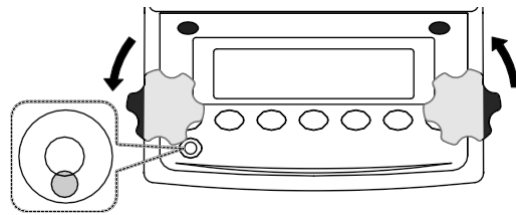
Lorsque la bulle dévie vers la droite :
Tourner le pied réglable avant gauche dans le sens des aiguilles d'une montre.



Quand la bulle dévie vers l'arrière :
Tourner simultanément les deux pieds réglables avant dans le sens des aiguilles d'une montre.

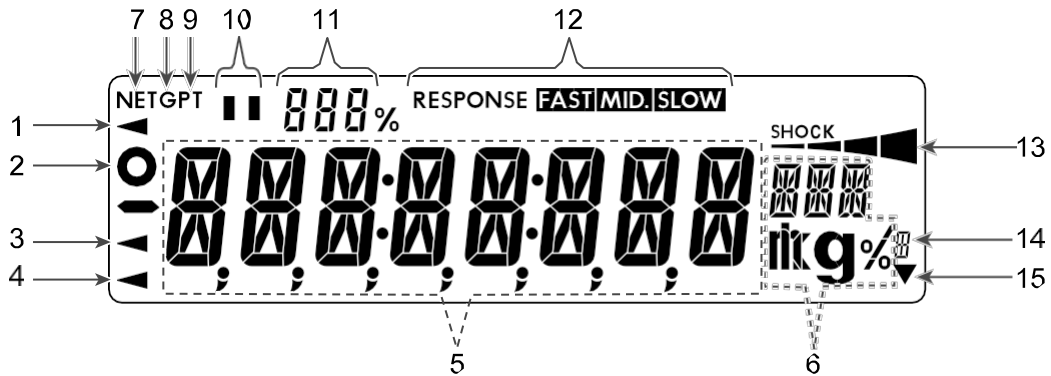


Lorsque la bulle dévie vers l'avant :
Tourner simultanément les deux pieds réglables avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

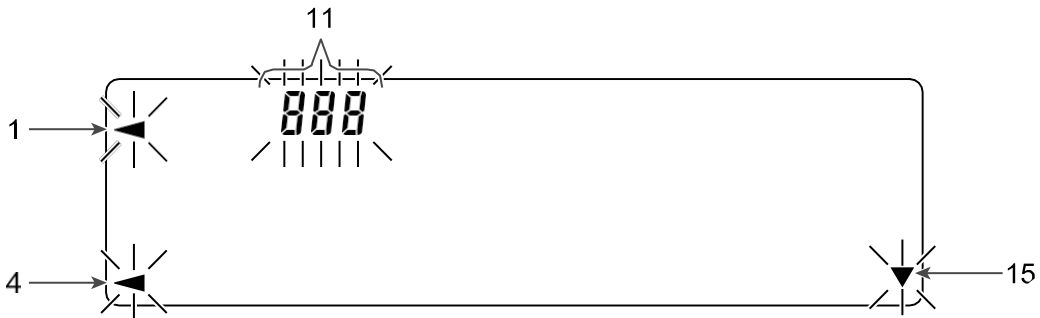


4. Affichage et panneau à touches (opération de base)

Affichage allumé :

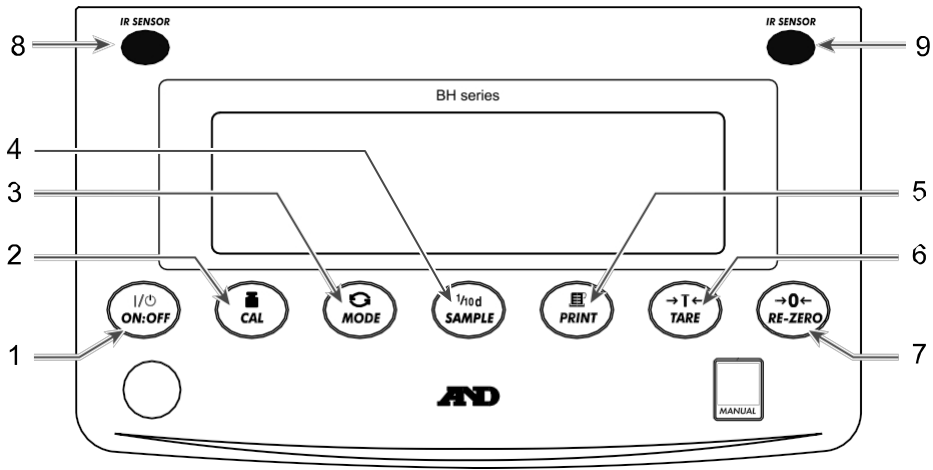


Affichage clignotant :



N°	Description
1	Indicateur de traitement
2	Indicateur de stabilisation
3	Indicateur de connexion USB
4	Allumé : Indicateur de veille Clignotant : Avis de réglage automatique de la sensibilité
5	Affiche la valeur de pesage et les éléments
6	Affichage des unités
7	Marque Net
8	Marque Brut
9	Indicateur de tare pré réglée
10	Indicateur de capteur IR
11	Allumé : Nombre d'instances de données (Fonction de mémorisation des données) Clignotant : Affiche la valeur de réglage de la table de fonction.
12	Indicateur de réponse (S'allume pendant 30 secondes après le début du pesage)
13	Indicateur de choc
14	Indicateur zéro brut
15	Allumé : Mode veille d'exportation de l'intervalle Clignotant : Mode d'exportation de l'intervalle

Touches

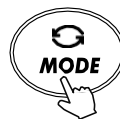


N°	Nom
1	Touche ON:OFF
2	Touche CAL
3	Touche MODE
4	Touche ÉCHANTI
5	Touche LLON IMPRI
6	Touche MER TARE
7	Touche RE-ZERO
8	Touche
9	Capteur IR gauche Capteur IR droit

Opérations de touche

Les opérations de touche produisent des influences sur le fonctionnement de la balance.

" Appuyer et relâcher la touche immédiatement " et " Appuyer sur la touche " (pendant 2 secondes) sont des opérations de base normales pendant la mesure. Ne pas " Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée (pendant 2 secondes) " sauf exigence spécifique.










Appuyer sur la touche
(Appuyer sur la touche et la relâcher immédiatement.)



Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pendant 2 secondes.

Principales opérations de pesée

Touche	Enfoncée puis relâchée	Enfoncée et maintenue enfoncée (pendant 2 secondes)
	Met l'écran sous et hors tension. Lorsque l'écran est mis hors tension, seul l'indicateur de veille s'affiche. Lorsque l'écran est mis sous tension, le pesage est possible. La touche ON:OFF est active à tout moment, et appuyer sur cette touche pendant l'opération met toujours hors tension l'écran.	Allume et éteint le capteur IR.
	Effectue un réglage de la sensibilité de la balance à l'aide d'une poids interne.	Affiche d'autres éléments du menu de réglage de la sensibilité.
	Permute entre les unités de pesage enregistrées dans la table de fonctions.	Passé en mode " Changement de la vitesse de pesage " .
	En mode de pesage, appuyer sur la touche pour activer et désactiver le chiffre pour la lisibilité. En mode de comptage ou de pourcentage, appuyer sur la touche pour passer en mode d'enregistrement de l'échantillon.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Passe en mode table de fonctions. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé " . <input type="checkbox"/> Exécutez la fonction de vérification de la répétabilité en appuyant sur la touche et en la maintenant enfoncée pendant 2 secondes supplémentaires après l'affichage du menu de la table de fonctions. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé " .
	Enregistre ou exporte la valeur de pesage lorsqu'elle est stable selon les réglages de la table de fonctions. (Les données sont exportées lors du réglage d'usine.)	<p>Passé au mode permettant de changer le numéro d'enregistrement de la masse unitaire en mode de comptage. Les réglages suivants sont possibles avec la table de fonctions :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Exporte le " Title block " (Bloc de titre) et le " End block " (Bloc de fin) pour établir un rapport GLP/GMP. <input type="checkbox"/> Affiche le menu de mémoire des données.
	Effectue une opération de tare.	
	Règle la valeur affichée sur zéro.	

IR SENSOR



Il s'agit d'un capteur IR (capteur sans contact). Il réagit à l'approche d'une main.

L'ouverture et la fermeture de la porte du coupe-brise sont attribuées. Pour plus de détails, se référer à " 5. Capteur IR et portes automatiques ".

5. Capteur IR et portes automatiques

5.1. Capteurs IR

Les balances d'analyse de la série BH sont équipées de capteurs IR qui permettent de les utiliser sans toucher directement l'écran. Par défaut, les capteurs IR situés à gauche et à droite de l'écran sont attribués à l'ouverture et à la fermeture de la ou des portes du coupe-brise. En appuyant et en maintenant enfoncée la touche **ON/OFF** (pendant environ 2 secondes), les capteurs IR peuvent s'allumer et s'éteindre par une pression.

5.2. Portes automatiques

Les balances de la série BH sont dotées d'un coupe-brise avec des portes automatiques qui s'ouvrent et se ferment sans avoir à les toucher. Les capteurs IR à gauche et à droite de l'écran sont attribués pour ouvrir/fermer les portes du coupe-brise. La ou les portes reliées à l'articulation et à la poignée s'ouvrent et se ferment automatiquement. Par défaut, le coupe-brise s'ouvre à la dernière position à laquelle il a été ouvert. Vous pouvez également le régler sur une ouverture totale ou une semi-ouverture dans le tableau des fonctions de la balance. De manière complémentaire, si vous modifiez la ou les connexions de l'articulation ou des articulations, il est conseillé d'effectuer un test de porte automatique à l'aide du tableau de fonctions. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".

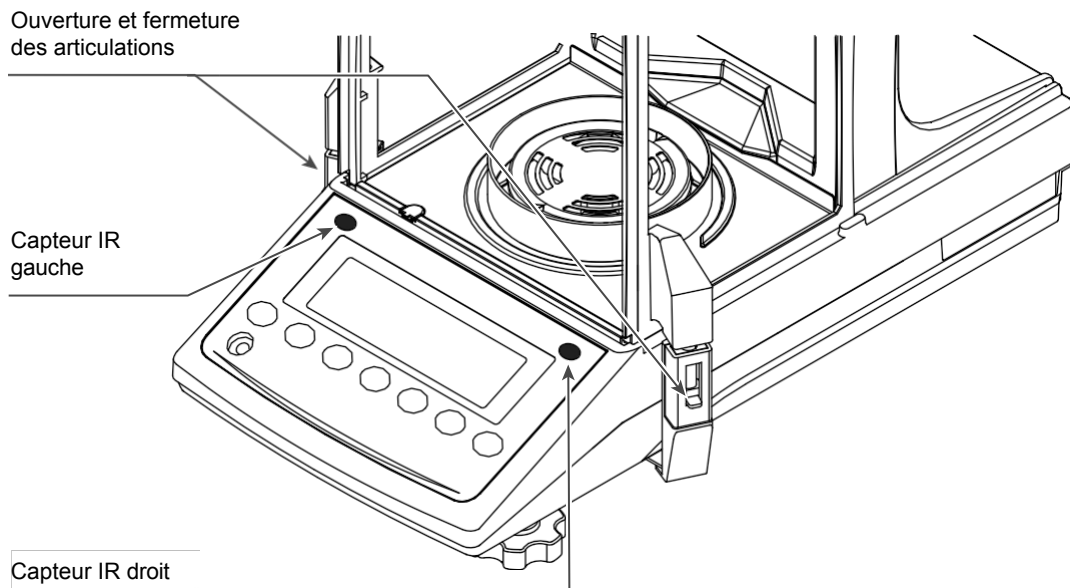
Ouverture de la ou des portes du coupe-brise

Étape	Description
1	Lorsque le coupe-brise est fermé, placez votre main sur le capteur IR de droite (ou de gauche).
2	Le signal sonore de détection retentit et la ou les portes coupe-brise avec la ou les articulations et la ou les poignées connectées s'ouvrent.

Fermeture de la ou des portes du coupe-brise

Étape	Description
1	Lorsque le coupe-brise est ouvert, placez votre main sur le capteur IR de droite (ou de gauche).
2	Le signal sonore de détection retentit et la ou les portes coupe-brise avec la ou les articulations et la ou les poignées connectées se ferment.

Aperçu de l'opération



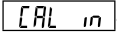
6. Réglage de la sensibilité

6.1. Réglage automatique de la sensibilité

La sensibilité de la balance est automatiquement ajustée à l'aide du poids interne en fonction des modifications de la température ambiante, des temps définis ou des temps d'intervalle. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".

6.2. Réglage de la sensibilité à l'aide du poids interne

Le réglage de la sensibilité à l'aide de la poids interne peut s'effectuer par une simple pression.

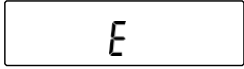
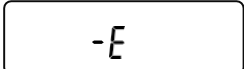
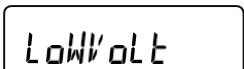
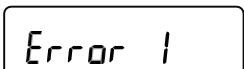

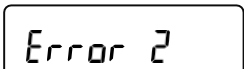
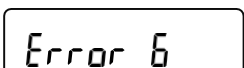
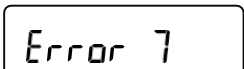
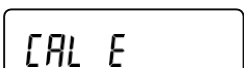

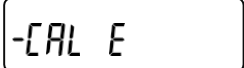

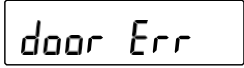
Étape	Description
1	Sans rien sur le plateau de pesage, réchauffer la balance pendant au moins une heure.
2	Appuyer sur la touche CAL. La balance affiche  .
3	Le poids interne est utilisé pour ajuster automatiquement la sensibilité. Éviter d'appliquer des vibrations ou d'autres facteurs similaires à la balance.
4	Après le réglage de la sensibilité, le " relevé de réglage de la sensibilité " est exporté et enregistré comme un réglage défini dans la table de fonctions. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".
5	Une fois l'opération terminée, la balance revient automatiquement en mode de pesage.

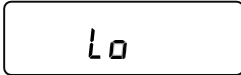
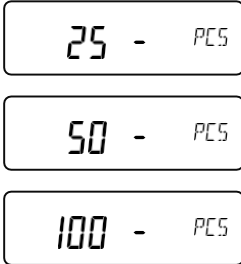
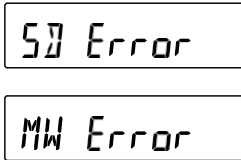
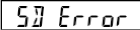
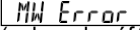
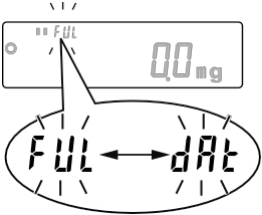
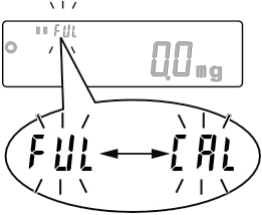
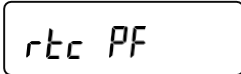
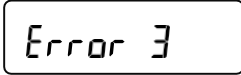
6.3. Réglage de la sensibilité à l'aide d'un poids externe

Un poids d'étalonnage externe permet de régler la sensibilité.

Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".

7. Affichage d'erreur (Codes d'erreur)

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
		Erreur de surcharge La valeur de pesage dépasse la capacité de pesage de la balance. Retirer l'objet du plateau. Si l'erreur persiste, une réparation est nécessaire.
		Erreur du plateau de pesage La valeur de la masse est trop légère. Le plateau de pesage n'est pas installé correctement. Régler le plateau de la balance correctement. Étalonner la balance. Si l'erreur persiste, une réparation est nécessaire.
		Erreur de tension d'alimentation L'alimentation fournie par l'adaptateur CA est anormale. Vérifier si le problème provient de l'adaptateur CA fourni avec la balance.
	EC, E11	Erreur de stabilité La valeur de pesage est instable et les fonctions " affichage du zéro ", " réglage de la sensibilité ", etc. ne peuvent pas être exécutées. Vérifier les abords du plateau. Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'instructions séparé répertorié dans " 1.1. Manuel détaillé ". Améliorer l'environnement de l'emplacement d'installation (vibrations, courants d'air, électricité statique, etc.) Pour revenir en mode de pesage, appuyer sur la touche  .
		Erreur de valeur d'entrée La valeur introduite dépasse la plage de réglage. Entrer une valeur dans la plage de réglage.
	EC, E16	Erreur de poids interne L'augmentation et l'abaissement du poids interne n'entraînent pas de modification de la valeur de la masse supérieure à celle spécifiée. Confirmer que le plateau est vide et effectuer l'opération depuis le début. Si l'erreur n'est pas résolue après une nouvelle tentative, une réparation est nécessaire.
	EC, E17	Erreur de poids interne Le mécanisme d'application de la poids interne ne fonctionne pas correctement. Effectuer l'opération depuis le début. Si l'erreur n'est pas résolue après une nouvelle tentative, une réparation est nécessaire.
	EC, E20	Erreur de poids d'étalonnage (valeur positive) Le poids d'étalonnage est trop lourd. Vérifier les abords du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage. Pour revenir en mode de pesage, appuyer sur la touche  .
	EC, E21	Erreur de poids d'étalonnage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop léger. Vérifier les abords du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage. Pour revenir en mode de pesage, appuyer sur la touche  .
		Erreur de l'unité de coupe-brise La porte automatique ne fonctionne pas correctement. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles autour de la porte qui pourraient en gêner le fonctionnement. Après confirmation, effectuer une vérification de la porte à l'aide du tableau des fonctions ou rebrancher l'alimentation.

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
		<p>Erreur de masse de l'échantillon L'échantillon est trop léger pour être enregistré en tant que masse de l'échantillon pour le mode de comptage ou de pourcentage. L'échantillon ne peut pas être utilisé.</p>
		<p>Erreur de la masse unitaire La masse de l'unité d'échantillonnage en mode de comptage est trop légère. L'enregistrement et l'utilisation de l'échantillon peuvent entraîner une erreur de comptage. Ajouter des échantillons pour obtenir le nombre spécifié et appuyer sur la touche PRINT. Appuyer sur la touche PRINT sans ajouter d'échantillon met la balance en mode de comptage. Toutefois, il convient d'ajouter des échantillons pour obtenir un comptage précis.</p>
		<p>Erreur de répétabilité L'écart type (ET) de la répétabilité a dépassé 50 d.*1 Contrôler l'environnement d'installation de la balance.  " SD Error " dans l'affichage de la répétabilité.  dans l'affichage de la valeur de pesage minimale (valeur de référence). Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ". *1 " d " représente la division de l'échelle. Exemple : Si la lisibilité est de 0,1 mg, 1 d correspond à 0,1 mg (50 d correspondent à 5,0 mg).</p>
 <p>Clignotement (en alternance)</p>		<p>Mémoire pleine Le nombre de valeurs de pesage enregistrées a atteint la limite supérieure. Il est nécessaire de supprimer les données pour enregistrer de nouvelles valeurs de pesage. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".</p>
 <p>Clignotement (en alternance)</p>		<p>Mémoire pleine L'historique des tests d'étalonnage / de réglage de la sensibilité et a atteint 50 résultats. L'historique le plus ancien sera supprimé pour enregistrer un nouveau résultat. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuel détaillé ".</p>
		<p>Erreur de batterie de l'horloge La batterie de secours de l'horloge est déchargée. Appuyer sur n'importe quelle touche pour régler l'heure et la date. Même si la batterie de secours de l'horloge est épuisée, la fonction horloge et calendrier fonctionne normalement tant que la balance est alimentée par l'adaptateur CA. Si cette erreur apparaît fréquemment, une réparation est nécessaire.</p>
		<p>Défaillance d'un élément de mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.</p>

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
Error 5		Erreur du capteur de pesage Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
-Error 5		Erreur du capteur de pesage Régler le plateau de la balance correctement. Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
Error 8 Error 9		Anomalies des données de mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
	EC, E00	Erreur de communications Une erreur de protocole est survenue dans les communications. Vérifier le format, la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Erreur de commande indéfinie Une commande indéfinie a été trouvée. Vérifier la commande transmise.
	EC, E02	Non prête La commande reçue ne peut pas être exécutée. (Par ex., la commande Q a été reçue alors que le mode de pesage n'était pas réglé.) (Par ex., la commande Q a été reçue pendant la remise à zéro.) Ajuster le délai pour transmettre une commande.
	EC, E03	Erreur de délai d'expiration Avec le paramètre du délai d'expiration défini sur E-UP 1 , il y a eu un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus lors de la réception des caractères de commande. Vérifier la communication.
	EC, E04	Erreur de longueur de caractères Le nombre de caractères dans la commande reçue a dépassé la limite. Vérifier la commande à transmettre.
	EC, E06	Erreur de format La description de la commande reçue est incorrecte. (Par ex., le nombre de chiffres des valeurs numériques est incorrect.) (Par ex., il y a des caractères alphabétiques parmi les valeurs numériques.) Vérifier la commande transmise.
	EC, E07	Erreur de réglage des paramètres La valeur de la commande reçue a dépassé la valeur autorisée. Vérifier la plage de réglage de la valeur numérique de la commande.
Autres affichages d'erreurs		Si d'autres erreurs s'affichent ou si l'une d'entre elles continue d'apparaître, une réparation est nécessaire.

7.1. Autre affichage



L'avis de réglage automatique de la sensibilité (l'indicateur ◀ clignote) indique que le réglage automatique de la sensibilité va commencer.

Si la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps alors que cet indicateur clignote, la balance effectue automatiquement un réglage de la sensibilité à l'aide du poids interne. (La période de clignotement dépend de l'environnement de fonctionnement.)

Conseil

- Bien qu'il soit possible de continuer à utiliser la balance même lorsque ce repère clignote, il est conseillé de l'utiliser une fois le réglage de la sensibilité terminé afin de maintenir la précision du pesage.

8. Spécifications

	BH-225	BH-225D
Capacité de pesage	220 g	220 g
		51 g
Affichage maximum	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Lisibilité	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétabilité (type Écart)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimante, API, etc.), USB type C (PC), prise stéréo (commutateur externe)	

	BH-124	BH-224	BH-324
Capacité de pesage	120 g	220 g	320 g
Affichage maximum	120,0084 g	220,0084 g	320,0084 g
Lisibilité	0,1 mg		
Répétabilité (type Écart)	0,09 mg		0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg		
Communication	RS-232C (imprimante, API, etc.), USB type C (PC), prise stéréo (commutateur externe)		

1. Schnellstartanleitung

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil d'analyse de la série A&D BH. Cette notice technique présente l'installation de l'appareil de la série BH, ainsi que les fonctions de base et les fonctions principales de l'appareil.

Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

1.1. Manuel détaillé

Le manuel détaillé se trouve sur le site Internet de A&D (<https://www.aandd.jp>) et peut être téléchargé :

Manuel d'instruction de la série BH (Bedienungshandbuch der Serie BH)

Ce manuel contient des informations détaillées sur les fonctions et le fonctionnement de la série BH, de manière à ce que vous puissiez profiter pleinement des possibilités offertes par l'appareil.



Scannez le QR-Code du manuel.

2. Construction et installation

VORSICHT

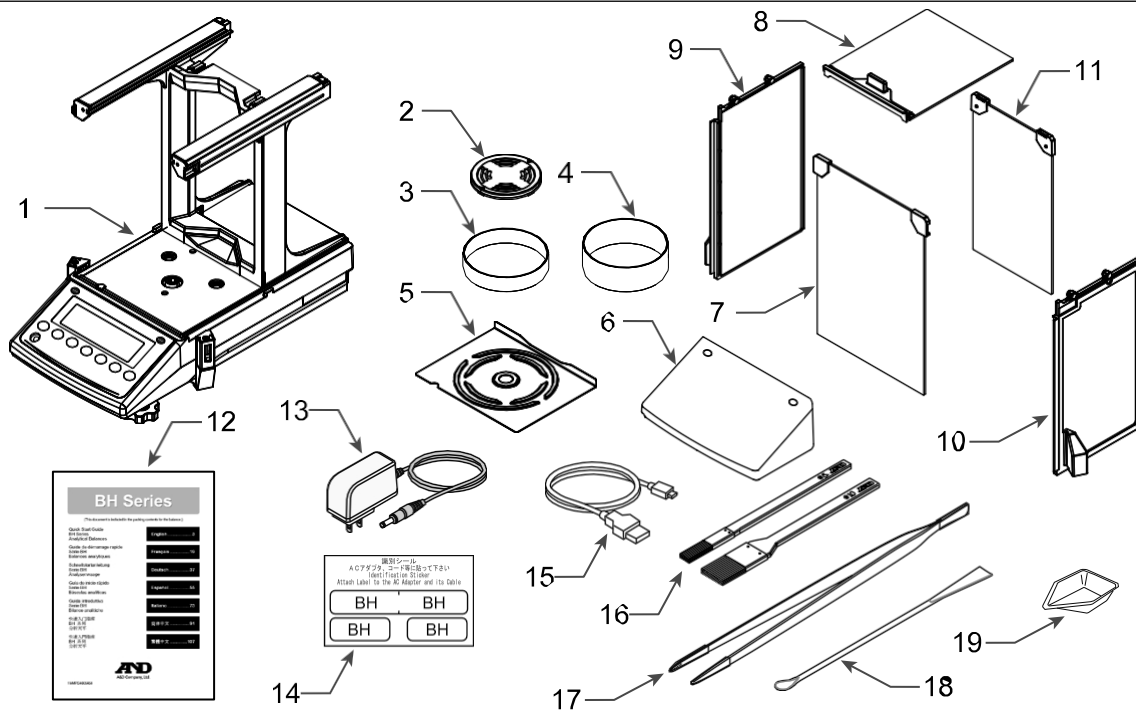
- Un appareil de la série BH est un instrument de précision et doit être correctement emballé. Il est recommandé d'utiliser le matériel d'emballage pour un transport prolongé de l'appareil.
- Le contenu de l'emballage varie d'un produit à l'autre. Voir "2.1. Auspacken" um sicherzustellen, dass der Lieferumfang komplett ist.

VORSICHT

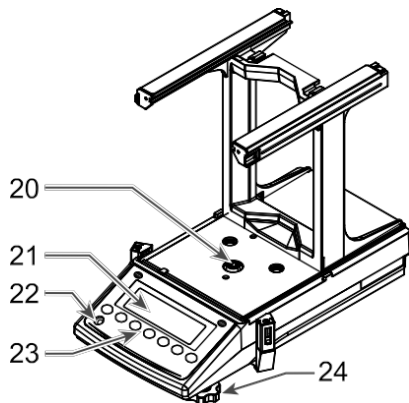
- Vérifier que le type d'adaptateur de l'étrier pour l'écartement vertical et l'écartement vertical est correct.
- N'utilisez que l'adaptateur Wechselstrom spécialement conçu pour l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'adaptateur de câble d'alimentation fourni avec l'appareil sur d'autres appareils.
- L'utilisation d'un adaptateur d'alimentation défectueux peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil et d'autres appareils.
ander Geräte führen.

2.1. Emballages

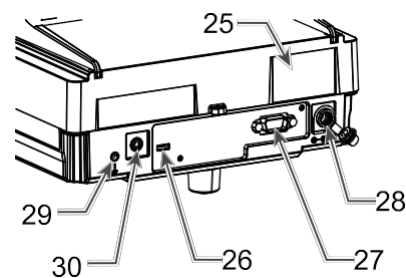
Contenu de l'emballage et caractéristiques des produits de la série BH :



Vue de face



Vue arrière



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Haut de page | 16 | Bureaux de réintégration (grands, petits) |
| 2 | Boule de poing | 17 | AD-1689 Pinzette (nur für 0,01 mg Modelle *1) |
| 3 | Anneau de protection contre le vent | 18 | Spachtel (nur für 0,01 mg Modelle *1) |
| 4 | Anneau de protection contre le vent plus haut (sauf pour 0,01 mg)
Modèle *1) | 19 | Chariot de transport (10 pièces) |
| 5 | Plaque de corps pour la protection du vent | 20 | Schalenstützbuchse |
| 6 | Plaque de protection de l'écran (PET-Kunststoff)*2 | 21 | LCD avec éclairage arrière |
| 7 | Windschutz-Frontplatte | 22 | Nivellierlibelle |
| 8 | Protection contre le vent et les intempéries | 23 | Tasten |
| 9 | Plaque de protection contre le vent (Linke Windschutz-Seitenplatte) | 24 | Nivellierfuß |
| 10 | Rechte Windschutz-Seitenplatte | 25 | Numéro de série |
| 11 | Plaque de protection du vent | 26 | USB-Schnittstelle (Typ C)*3 |
| 12 | Schnellstartanleitung | 27 | Prise RS-232C |
| 13 | Adaptateur d'écartement*4 | 28 | Wechselstromadapter-Eingangsbuchse |
| 14 | ID-Etiketten des Wechselstromadapters | 29 | Erdungsklemme |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 30 | Eingangsklemme Externe |

*1 BH-225 / BH-225D

*2 Am Hauptgerät angebracht.

*3 Nur zur Kommunikation.

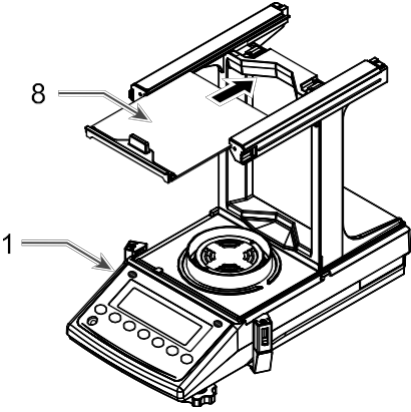
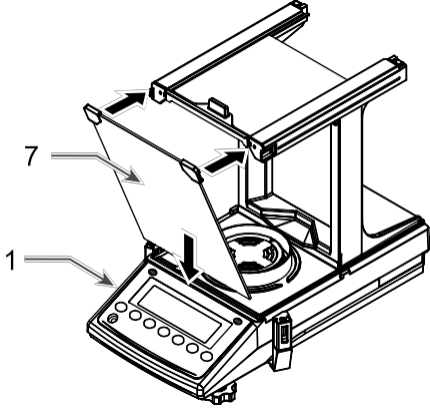
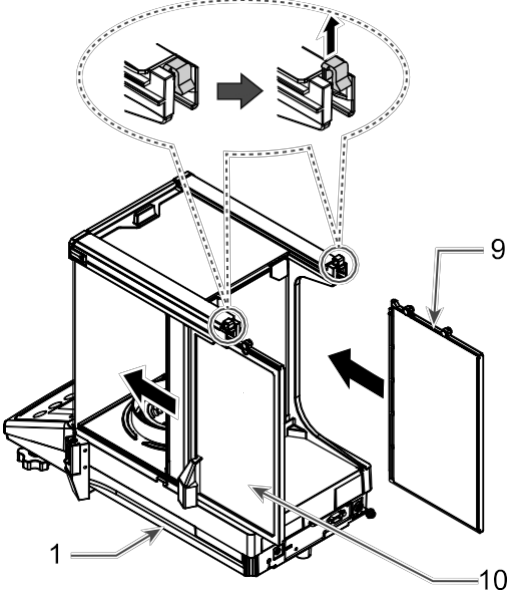
*4 Zubehör variiert je nach Zielregion.

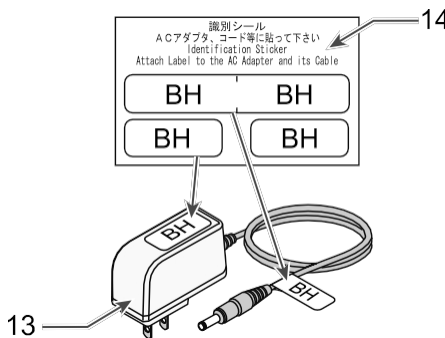
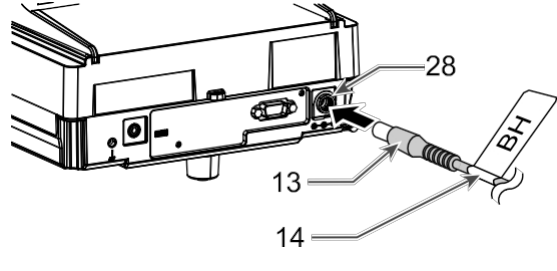
2.2. Composition de l'emballage

VORSICHT

- Placez les éléments suivants sur l'adaptateur d'alimentation en courant alternatif prévu à cet effet par le fabricant.

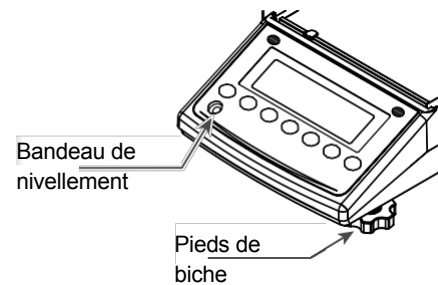
Partie	Description	Taille de l'appareil
1	<p>Bringen Sie die Windschutz-Bodenplatte (5), den niedrigen Windschutzring (3 oder 4) und die Waagschale (2) am Hauptgerät (1) an.</p>	
2	<p>Placez la plaque de recouvrement du pare-brise (11) dans la partie inférieure de l'écrou au niveau de la tête (1). Placer ensuite la partie supérieure de la plaque dans les rainures, jusqu'à ce qu'elle s'enfonce dans le sol.</p>	

Schritt	Description	Schéma d'assemblage
3	Placer ensuite la plaque de protection contre le vent (8) à l'extrémité de l'appareil (1) dans l'écrou précédent de l'appareil de protection contre le vent.	
4	Placer la plaque frontale du coupe-vent (7) dans l'écrou inférieur du côté de la tête (1). Placer ensuite la partie supérieure de la plaque dans les rainures, jusqu'à ce qu'elle s'enfonce.	
5	En ce qui concerne les plaques de protection contre le vent (9, 10), tourner vers le haut les trous de fixation de la barre de protection contre le vent sur la face arrière de la porte (1), jusqu'à ce qu'ils soient en place. Placer les plaques dans le logement de l'appareil de protection contre le vent, de manière à ce que les griffes soient orientées vers le haut. Après avoir installé les plaques de protection contre le vent, remettez-les dans leur position initiale.	

Texte	Description	Schéma d'assemblage
<p>6</p>	<p>Bringen Sie die ID-Etiketten des Wechselstromadapters (14) am Wechselstromadapter (13) an.</p> <p>⚠ VORSICHT</p> <p><input type="checkbox"/> Vérifier que les étiquettes d'identification sont présentes, afin de ne pas utiliser d'adaptateur d'alimentation défectueux.</p>	 <p>The diagram shows a rectangular AC adapter (13) and a power cable. A white identification sticker (14) is being placed on the adapter. The sticker contains the following text: <ul style="list-style-type: none"> 識別シール (Identification Sticker) ACアダプタ、コード等に貼って下さい (Attach Label to the AC Adapter and its Cable) Identifikation Sticker Attach Label to the AC Adapter and its Cable Below the text are four boxes, each containing the letters 'BH'. Arrows point from the 'BH' boxes on the sticker to the 'BH' label on the adapter and the 'BH' label on the power cable. </p>
<p>7</p>	<p>Placer la tige de l'adaptateur d'alimentation (13) avec les étiquettes d'identification (14) dans la boîte à étiquettes de l'adaptateur d'alimentation (26) à l'arrière de l'appareil (1). Stecken Sie dann den Wechselstromadapter in eine Steckdose.</p> <p>VORSICHT</p> <p><input type="checkbox"/> Wärmen Sie die Waage immer vor der Verwendung mindestens eine Stunde lang mit angeschlossenem Wechselstromadapter auf.</p>	 <p>The diagram shows the back of a device (1) with a power jack (28). The AC adapter (13) is being inserted into the jack. The identification sticker (14) is attached to the adapter. Arrows point to the adapter (13), the sticker (14), and the power jack (28).</p>

3. Instructions d'installation, de vérification et de contrôle

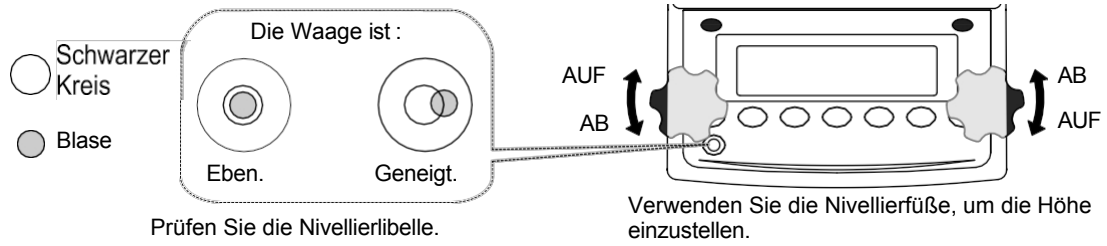
- Pour obtenir un rendement optimal de l'appareil, il convient de respecter les conditions d'installation suivantes :
- La température idéale de fonctionnement est d'environ 20 °C ±2 °C avec une humidité relative de 45 % à 60 %.
- Placer le support dans un environnement stable.
- Le support doit être solide. Une table anti-vibrations ou une table en bois est idéale.
- Placez le support sur une surface horizontale et assurez-vous qu'il n'y a pas de vibration. est prévu.
- Placez l'appareil à un endroit stable et évitez les vibrations et les déformations des pièces. Les cercles dans les zones de frottement sont les mieux adaptés, car ils sont le moins sensibles aux vibrations.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'appareils tels que des radiateurs ou des climatiseurs.
- Veillez à ce que la batterie ne soit pas exposée directement à la lumière du soleil.
- Placez l'appareil à l'écart des appareils qui fonctionnent avec des aimants.
- Fixer le câble à l'aide d'une pince de fixation et d'une autre pince de fixation. Voir "3.1. Nettoyage de l'écran".
- Remplacer le câble avant l'utilisation pendant au moins une heure avec un adaptateur d'alimentation sans fil pour l'alimentation en électricité.
- Führen Sie eine Empfindlichkeitsanpassung der Waage durch, bevor Sie zum ersten Mal verwenden oder nachdem Sie neu positioniert haben, um ein genaues Wägen zu gewährleisten. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt under "1.1. Detailliertes Handbuch".



VORSICHT

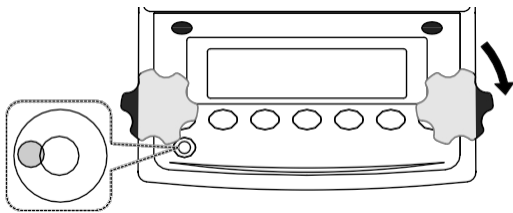
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits où se trouvent des gaz brennables ou corrosifs.

3.1. Nettoyage de l'appareil

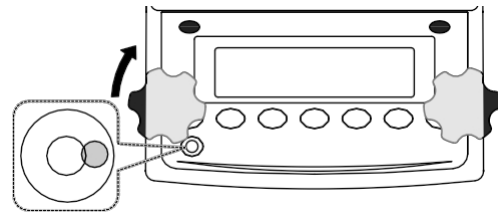


Richten Sie die Waage aus, indem Sie die Nivellierfüße so einstellen, dass sich die Blase der Nivellierlibelle in der Mitte des schwarzen Kreises befindet.

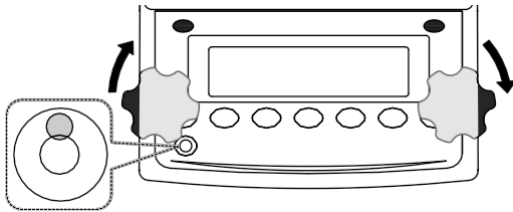
Si l'embase se trouve à l'extrémité de l'arbre, l'embase doit être remplacée par l'embase :
Drehen Sie den Nivellierfuß vorne rechts im Uhrzeigersinn.



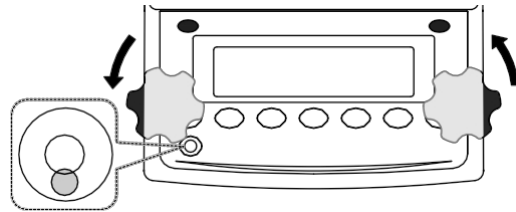
Si le store est fixé à l'arrière, il faut l'enlever : Déplacez le levier vers la gauche dans le sens des aiguilles d'une montre.



Si la lame est orientée vers l'avant, il faut l'incliner vers l'arrière : Drehen Sie beide Nivellierfüße vorne gleichzeitig im Uhrzeigersinn.

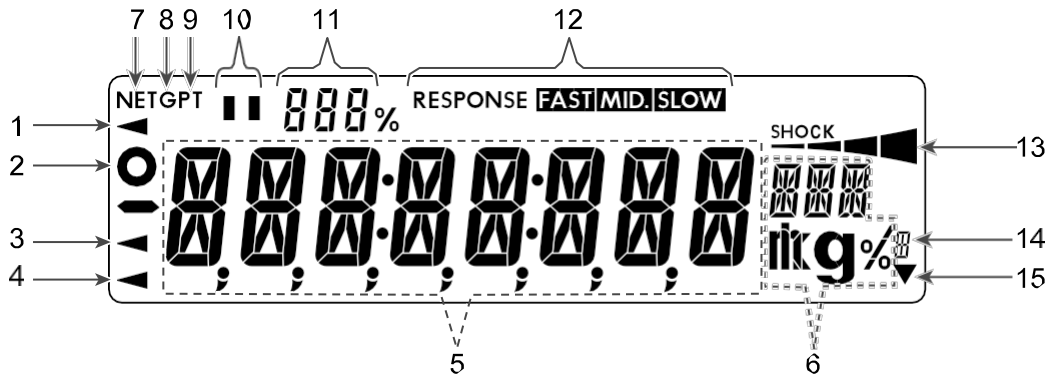


Si le feu est à l'arrière, il faut l'éteindre : Drehen Sie beide Nivellierfüße vorne gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn.

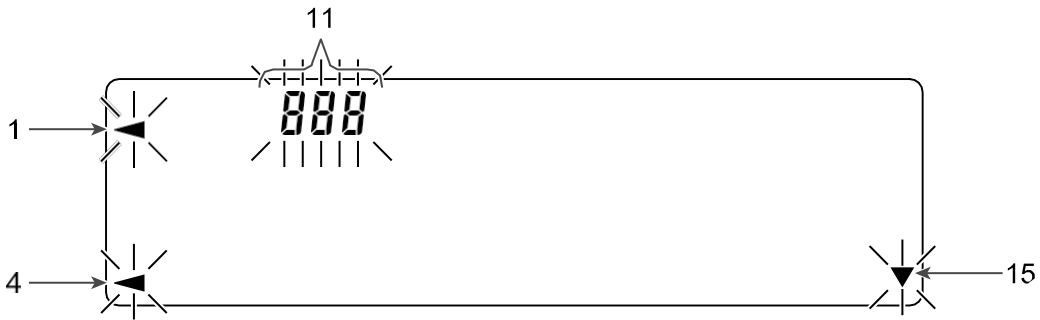


4. Anzeige und Tastenbetrieb (grundlegende Bedienung)

Beleuchtetes Anzeige :

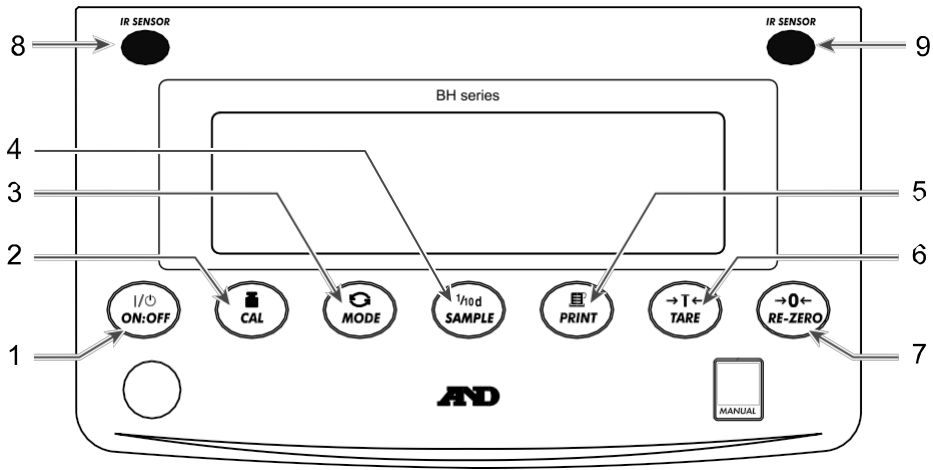


Blinkendes Anzeige :



Nr.	Beschreibung
1	Analyse des résultats
2	Durée de stabilisation
3	Marquage de la liaison USB
4	Lorsqu'il est allumé : Bereitschaftsanzeige En cas de clignotement : Mitteilung zur automatischen Empfindlichkeitsanpassung
5	Indique le poids et d'autres éléments
6	Mise à jour de l'image de marque
7	Nettoyage-marquage
8	Marquage au pinceau
9	Marquage Vorwahl-Tara
10	Anzeige IR-Sensor
11	Wenn leuchtend : Anzahl der Dateninstanzen (Datenspeicher-Funktion) Wenn blinkend : indique l'intensité de la fonction.
12	Réponse (Leuchtet nach dem Start des Wiegens etwa 30 Sekunden lang auf)
13	Page d'accueil
14	Marquage de la tête et du pied
15	Wenn leuchtend : Intervall-Ausgabe-Bereitschaftsmodus Wenn blinkend : Intervall-Ausgabemodus

Goûts



Nr.	Nom de l'appareil
1	ON:OFF -Goût
2	CAL -Goût
3	MODE -Taste
4	ÉCHANTI -Le goût
5	LLON -goût IMPRIM
6	ER -Goût TARE
7	-Goût Capteur RE-ZERO
8	IR de liaison
9	Rechter IR-Sensor

Mentions légales

Les réglages de goût influencent les fonctions de l'appareil. L'indication de goût normale en cours d'opération est "Goûter un peu ou tout de suite" ou "Goûter un peu (pour 2 secondes)".
"Taste drücken (für 2 Sekunden)". Il ne faut pas que le goût s'arrête "Gedrückt halten (für 2 Sekunden)", car c'est ce qu'il faut faire.











Die Taste drücken (Taste kurz drücken und sofort loslassen.)



Goûter 2 semaines après la fin de l'opération.

Principales caractéristiques

Goût	Lorsqu'il a été bu et qu'il a été perdu	Lorsqu'il a été recoupé et conservé (pour 2 semaines)
	Modifiez l'affichage en haut et en bas. Seule l'image de paysage apparaît lorsque l'affichage est modifié. Le changement de mode est possible si l'écran est éteint. L'option ON:OFF est toujours active, et le fait de la sélectionner au cours de l'utilisation modifie l'affichage en permanence.	Déplacez le capteur IR vers l'avant et vers l'arrière.
	Permet de faire passer la durée de vie de l'appareil en dessous du poids interne.	Afficher le menu pour le réglage de la capacité.
	Modifie les valeurs indiquées dans l'onglet des fonctions.	Passez au mode "Élévation de la vitesse d'écoulement des eaux".
	Dans le cas d'un changement d'heure, tourner la molette vers l'entrée et la sortie de l'écran. En cas de changement de couleur ou de mode d'affichage, tourner le bouton vers le bas pour faire basculer l'affichage vers le haut.	<input type="checkbox"/> Cliquez sur le bouton "Funktionstabellenmodus" (mode d'affichage des fonctions). Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch". <input type="checkbox"/> Führt die Wiederholbarkeitsprüfung aus, wenn Sie nach dem Anzeigen des Funktionstabellenmenüs weitere 2 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt sous "1.1. Detailliertes Handbuch".
	La valeur de l'appareil est stable en fonction des réglages effectués dans l'onglet "Fonctions". (Les données sont indiquées dans la configuration de travail).	Cliquer sur le mode pour modifier le numéro d'identification de la réserve de puissance dans le mode d'affichage. Les réglages suivants sont possibles avec l'onglet "Fonctions" : <input type="checkbox"/> Choisissez "Bloc de titre" et "Bloc de fin" pour le rapport BPL/BPF. <input type="checkbox"/> Sélectionnez le menu du collecteur de données.
	Faire avancer la lecture de Tara-Betrieb.	
	Fixer la valeur de référence sur Null.	
	Il s'agit d'un capteur IR (capteur à infrarouge). Il s'allume lorsque vous placez votre main à proximité. L'allumage et l'extinction de l'interrupteur de protection contre le vent sont désactivés. Vous trouverez d'autres détails sous "5. capteurs IR et automatismes".	

5. Capteurs IR et automatismes

5.1. Capteurs IR

Les appareils de la série BH sont équipés de capteurs IR qui permettent une utilisation sans contact direct avec l'écran. En règle générale, les capteurs IR situés sur les côtés gauche et droite de l'écran sont destinés à l'allumage et à l'extinction de l'appareil de protection contre le vent. Si vous avez le goût ON:OFF (ca. 2 Sekunden lang) en main, les capteurs IR peuvent être dotés d'une seule marque de couleur et d'une seule couleur.

5.2. Automatisation

Les appareils de la série BH sont équipés d'un coupe-vent automatique qui s'allume et s'éteint sans qu'il soit nécessaire de les éteindre. Les capteurs IR situés sur les côtés gauche et droite de l'écran sont prévus pour l'allumage et l'extinction de l'éolienne. Les tubes en gelée et en griffe se gonflent et se dégonflent automatiquement. Standardmäßig öffnet sich der Windschutz an der letzten Position, an der er geöffnet wurde. Dans l'onglet des fonctions de la fenêtre, vous pouvez l'éteindre complètement ou à moitié. En outre, il est recommandé d'utiliser un test automatique avec l'option de fonctionnement, si vous fermez la connexion avec le gel. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

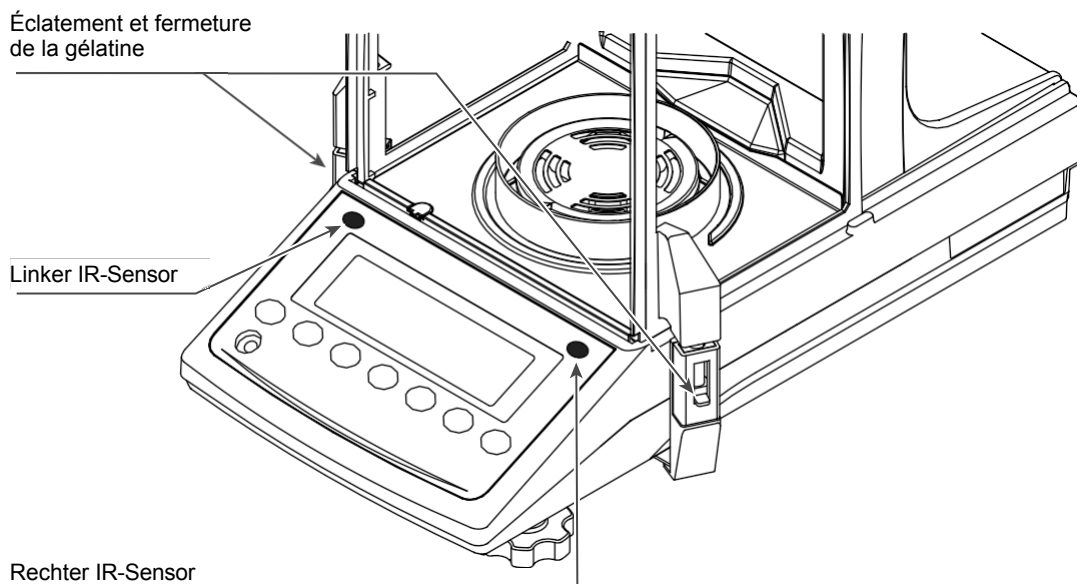
Mise en marche de la protection contre le vent (en)

Schritt	Description
1	Lorsque le coupe-vent est désactivé, placez votre main sur le capteur IR de gauche (ou de droite).
2	L'indicateur d'allumage s'allume, et le coupe-vent avec le gel et la griffe qui l'accompagne s'éteint.

Schließen der Windschutztür(en)

Schritt	Description
1	Lorsque la protection contre le vent est activée, placez votre main sur le capteur IR de gauche (ou de droite).
2	L'indicateur de réception s'allume, et le coupe-vent (en) avec le gel (en) et le griffon (en) qui l'accompagne, se détache.

Exemple d'application



6. Passage à l'action

6.1. Passage automatique à l'état d'équilibre

L'intensité de l'onde est réglée automatiquement à l'aide des valeurs internes en fonction des variations de la température ambiante, des durées d'allumage ou des durées d'intervalle. Vous trouverez d'autres détails dans le manuel d'utilisation séparé, indiqué sous "1.1. Detailliertes Handbuch".

6.2. Empfindlichkeitsanpassung anhand des internen Gewichts

Le passage à l'action par le biais des valeurs internes peut se faire de manière simple et rapide.

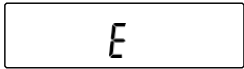
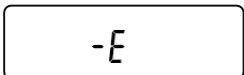
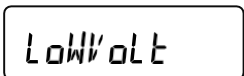
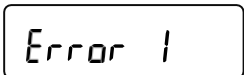

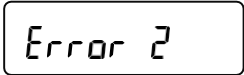
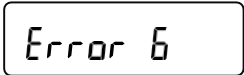
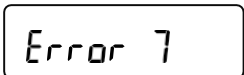
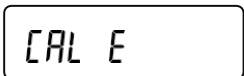

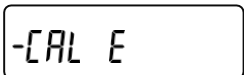

Texte	Description
1	Wärmen Sie die Waage während sich nichts auf der Waagschale befindet mindestens eine Stunde lang auf.
2	Appuyez sur le bouton CAL-Taste. Die Waage zeigt CAL in an.
3	Le poids interne est utilisé pour augmenter automatiquement la capacité de l'appareil. Ne laissez pas les vibrations et les déformations de l'écran se produire.
4	Nach der Empfindlichkeitsanpassung gibt die Waage einen "Empfindlichkeitsanpassung-Bericht" aus et speichert die Daten als Satz in der Funktionstabelle. Vous trouverez d'autres détails dans le manuel d'utilisation séparé, présenté sous "1.1. Detailliertes Handbuch".
5	L'eau s'écoule automatiquement vers l'arrière, dans le sens de la marche.

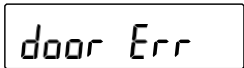
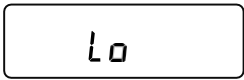
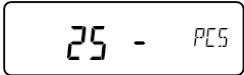
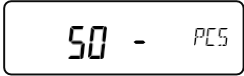
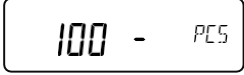
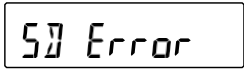
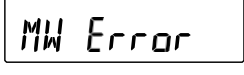
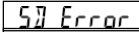
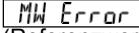


6.3. Passage à l'action à l'aide d'un dispositif externe

Un débit calorifique externe est utilisé pour mesurer la capacité de charge.

Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt sous "1.1. Detailliertes Handbuch".

7. Fehleranzeigen (Fehlercodes)

Anzeige	Fehlercode	Description et solution possible
		Remboursement de la taxe L'indice de masse corporelle augmente la capacité de charge de l'eau. Placez l'objet dans la fente d'aération. Si le problème persiste, une réparation s'impose.
		Feuille de route La masse est trop faible. Die Waagschale ist nicht richtig installiert. Setzen Sie die Waagschale richtig auf. Effectuer un passage à vide. Si le problème persiste, une réparation s'impose.
		Les pièces d'usure dans l'armoire à rideaux L'écartement gelé de l'adaptateur d'antenne n'est pas normal. Vérifiez si l'adaptateur d'alimentation en eau gelée est adapté à l'adaptateur d'alimentation en eau gelée avec le câble.
	EC, E11	Indicateur de stabilité Der Wägewert ist instabil und "Nullanzeige", "Empfindlichkeitsanpassung" usw. kann nicht ausgeführt werden. Veuillez vous référer à la section relative à l'échelle de mesure. Weitere Informationen finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch wie in "1.1. Detailliertes Handbuch". Veiller à l'environnement des installations (vibrations, vents, électricité statique, etc.). Afin de réduire l'impact sur l'environnement, tourner le bouton de la touche Taste  -Taste.
		Effets d'étiquetage L'unité de mesure utilisée est différente de l'unité d'affichage. Choisissez une valeur à l'intérieur de la plage de réglage.
	EC, E16	Erreur avec le poids interne L'augmentation et la réduction des taux d'imposition internes ne doivent pas être plus importantes que l'augmentation des taux d'imposition imposée. Veillez à ce qu'il n'y ait rien sur l'échelle de valeurs, et faites passer le premier jour avant la fin. Si l'anomalie n'est pas corrigée à la suite d'une première vérification, une réparation s'impose.
	EC, E17	Défauts liés au poids interne Le mécanisme de mesure du poids interne ne fonctionne pas correctement. Remplacer la valeur de départ par la valeur d'arrivée. Si l'anomalie n'est pas corrigée après une première vérification, une réparation s'impose.
	EC, E20	Gewichtsfehler bei der Kalibrierung (positiver Wert) Das Gewicht der Kalibrierung ist zu groß. Il convient d'en tenir compte dans le cadre de l'évaluation de la durée de vie. Remplacer le La valeur de la masse du produit est trop élevée. Um in den Wägemodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste  -Taste.
	EC, E21	Gewichtsfehler bei der Kalibrierung (negativer Wert) Das Gewicht der Kalibrierung ist zu klein. Il convient de vérifier l'étendue de la mesure. Remplir la case La valeur de la masse de kalibri. Um in den Wägemodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste  -Taste.

Anzeige	Fehlercode	Description et solution possible
		Chutes de vent L'automatisme ne fonctionne pas correctement. Vérifiez s'il n'y a pas d'autres obstacles à l'utilisation de l'appareil, qui pourraient nuire à son fonctionnement. Après la mise en service, procédez à une vérification de la température à l'aide de l'écran de contrôle ou remettez l'appareil en marche.
		Sonde de masse La sonde est trop légère pour être utilisée comme masse d'essai pour le modèle Zähl ou le modèle Prozent. La sonde ne peut pas être utilisée.
  		Phénomène d'usure La masse d'essai pour le modèle Zähl est trop faible. Le fonctionnement et l'utilisation de la sonde peuvent conduire à un dysfonctionnement de la sonde. Placez les échantillons à l'arrière, afin d'obtenir le nombre indiqué, puis appuyez sur le bouton PRINT-Taste. Si la mise en œuvre du goût IMPRIMER, sans ajout d'échantillons, a pour effet de réduire la distance dans le mode d'affichage, il faut être sûr que les échantillons seront utilisés pour un affichage correct.
 		Exemples d'utilisation de l'appareil Die Standardabweichung (SD) der Wiederholbarkeit überschreitet 50 d.*1 Remplir le tableau de bord de l'appareil.  La mention "SD Error" apparaît dans la page d'accueil.  wird in der Anzeige des Mindestwägewerts (Referenzwert) angezeigt. Vous trouverez d'autres détails dans le manuel d'utilisation séparé, indiqué sous "1.1. Detailliertes Handbuch". *1 "d" repräsentiert die Skalenteilung. Exemple : Si la teneur en eau est de 0,1 mg, la teneur en eau de 1 d est de 0,1 mg (50 d est de 5,0 mg).
 Blinkt (abwechselnd)		Speicher voll Die Anzahl der im Speicher abgelegten Wägewerte hat die Obergrenze erreicht. Pour obtenir une nouvelle valeur ajoutée, il est nécessaire d'effacer les données. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt und "1.1. Detailliertes Handbuch".
 Clignotant (abwechselnd)		Speicher voll Der gespeicherte Empfindlichkeitsanpassung/Kalibriertest-Verlauf hat 50 Ergebnisse erreicht. Pour obtenir un nouveau résultat, il faut que le dernier message soit gelé. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

Anzeige	Fehlercode	Description et solution possible
		Défauts liés à la batterie La batterie de l'appareil est faible. Appuyez sur un bouton pour obtenir une image fidèle et indiquez la date et l'heure. Si la pile est faible, le fonctionnement de la fonction Heure et Heure est normal, à condition que l'adaptateur d'alimentation soit réglé sur l'adaptateur d'alimentation. Si ce problème häufig erscheint, ist eine Reparatur erforderlich.
		Défaut de fonctionnement des éléments internes de l'appareil de mesure de la distance Si ce défaut est encore présent, une réparation s'impose.
		Capteur d'eau Si ce symbole est encore présent, une réparation s'impose.
		Détecteur de fumée Setzen Sie die Waagschale richtig auf. Si cette anomalie est encore présente, la réparation doit être effectuée.
 		Anormalität in internen Speicherdaten der Waage Wenn dieser Fehler weiterhin angezeigt wird, ist Reparatur erforderlich.
	EC, E00	Fehler de communication Dans le cadre de la communication, un témoin de contrôle est fourni. Il s'agit du format, de la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Indicateur de niveau indéfini Une marque indéfinie a été créée. Remplir la fiche d'identification.
	EC, E02	Pas de problème L'objet sélectionné ne peut pas être utilisé. (z.B., Q-Befehl wurde empfangen, wenn nicht im Wägemodus.) (z.B., Q-Befehl wurde beim erneuten Nullstellen empfangen.) Passen Sie die Verzögerungszeit zum Übertragen eines Befehls an.
	EC, E03	Délai d'attente Lorsque le paramètre Timeout de a été installé, il y a un délai d'au moins 1 semaine ou plus avant l'utilisation des messages d'avertissement. Préparez la communication.
	EC, E04	Mentions légales Le nombre de zéros dans l'objet acheté est supérieur à la limite. Remplir le formulaire de demande d'autorisation de mise sur le marché.
	EC, E06	Formatfehler Die Beschreibung des erhaltenen Befehls ist falsch. (z.B. Die Anzahl der Stellen von numerischen Werten ist falsch.) (z.B. Es gibt Alphabetzeichen unter den numerischen Werten.) Confirmez l'erreur constatée.

Anzeige	Code d'erreur	Description et solution possible
	EC, E07	Feuille d'information sur les paramètres La valeur de l'échantillon emporté est inférieure à celle de l'échantillon précédent. Expliquer la zone d'affichage de la valeur numérique de l'objet.
Autres problèmes		S'il existe d'autres défauts que ceux indiqués ci-dessus ou si l'un des défauts indiqués ci-dessus se reproduit, la réparation est nécessaire.

7.1. Autre cas de figure



La mention relative au passage automatique à l'état d'alerte (◀ Anzeige blinkt) indique que le passage automatique à l'état d'alerte a commencé.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée suffisante et que l'affichage clignote, l'appareil effectue automatiquement un passage à l'état d'équilibre à l'aide des indicateurs internes. (La durée de clignotement est supérieure à celle de la valeur de référence.)

Conseils

- S'il est possible d'utiliser l'affichage plus longtemps, même si l'affichage clignote, il est préférable d'utiliser l'affichage dès la fin de la transmission des données, afin d'améliorer la qualité de l'affichage.
zu bewahren.

8. Spécifications

	BH-225	BH-225D
Capacité en poids	220 g	220 g
		51 g
Taille maximale	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Limite d'utilisation	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Capacité d'absorption (Standardabweichung)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (lecteur, PLC, etc.), USB Typ C (PC), Clé d'identification (sonde externe)	

	BH-124	BH-224	BH-324
Poids	120 g	220 g	320 g
Taille maximale	120,0084 g	220,0084 g	320,0084 g
Limite d'utilisation	0,1 mg		
Wiederholbarkeit (Standardabweichung)	0,09 mg		0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg		
Communication	RS-232C (lecteur, PLC, etc.), USB Typ C (PC), Clé d'identification (sonde externe)		

CETTE PAGE A ÉTÉ LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE.

1. Guide de démarrage rapide

Merci d'avoir acheté un analyseur de la série BH de A&D. Dans ce guide de démarrage rapide, vous trouverez des instructions sur l'installation de l'appareil de la série BH, ainsi que sur ses fonctions de base et ses principales opérations.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".

1.1. Manual detallado

Puede descargar el manual detallado en el sitio web de A&D (<https://www.aandd.jp>) :

BH Series Instruction Manual (Manual de instrucciones de la serie BH)

Ce manuel contient des informations détaillées sur les fonctions et le fonctionnement de la série BH afin que vous puissiez en tirer le meilleur parti.



Escanee el código QR para acceder al manual.

2. Montage et installation

PRECAUCIÓN

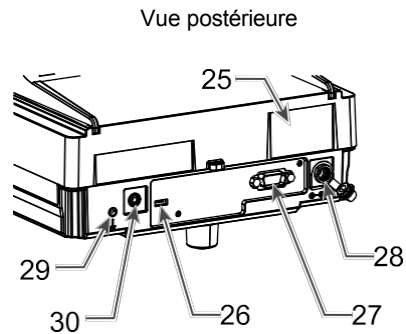
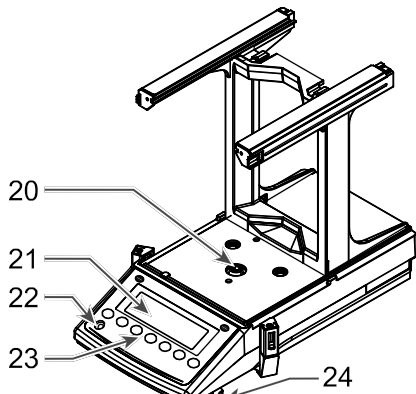
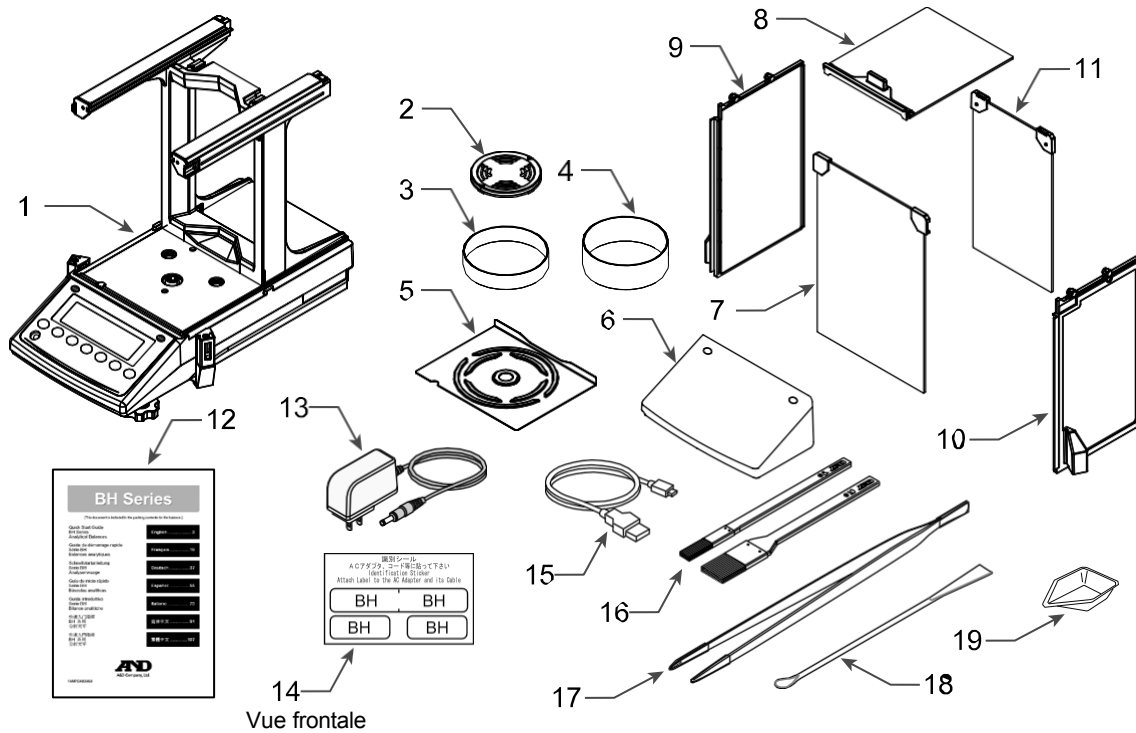
- La sonde analytique de la série BH est un instrument de précision. Deseembálela con cuidado. Se recomienda conservar el material de embalaje en caso de que necesite transportar la báscula en algún momento.
- Le contenu de la pochette varie en fonction du produit. Consulter "2.1. Deseembalado" pour confirmer que contiene todos los artículos necesarios.

PRECAUCIÓN

- Confirmez que le type d'adaptateur de CA est adapté à la tension et au type de prise de courant de l'endroit.
- Utilice únicamente el adaptador de CA específico indicado para la báscula.
- No conecte el adaptador de CA incluido a otros dispositivos.
- Si l'on utilise un adaptateur de CA incorrect, l'appareil et le reste de l'équipement risquent de ne pas fonctionner correctement.

2.1. Désemballage

Contenu de l'emballage et nombres des pièces de la série BH :



- 1 Unité principale
- 2 Platine de pesée
- 3 Anille inférieure de la cabine de transport
- 4 Hauteur de la cabine (uniquement pour les modèles de 0,01 mg^{*1})
- 5 Placa inferior de la cabina cortavientos
- 6 Tapis de protection de l'écran (plastique PET)^{*2}
- 7 Panel delantero de la cabina cortavientos
- 8 Panel superior de la cabina cortavientos
- 9 Panneau latéral gauche de la cabine de conduite
- 10 Panneau latéral droit de la cabine de conduite
- 11 Panneau arrière de la cabine de conduite
- 12 Guide de démarrage rapide
- 13 Adaptateur CA^{*4}
- 14 Etiquetas de identificación del adaptador de CA

- 15 Câble USB (environ 2 m)
- 16 Broches de nettoyage (grandes et petites)
- 17 Pinzas AD-1689 (uniquement pour les modèles de 0,01 mg^{*1})
- 18 Espátula (solo para modelos de 0,01 mg^{*1})
- 19 Receveur de pesée (10 ud.)
- 20 Sortie de la porte de la platine
- 21 LCD avec rétro-éclairage
- 22 Niveau de pression
- 23 Teclas
- 24 Rueda niveladora
- 25 Numéro de série
- 26 Interface USB (type C)^{*3}
- 27 Interfaces RS-232C
- 28 Conector de entrada del adaptador de CA
- 29 Terminal de connexion à la terre
- 30 Terminal d'entrée externe

*1 BH-225 / BH-225D

*2 Acoplada a la unidad principal.

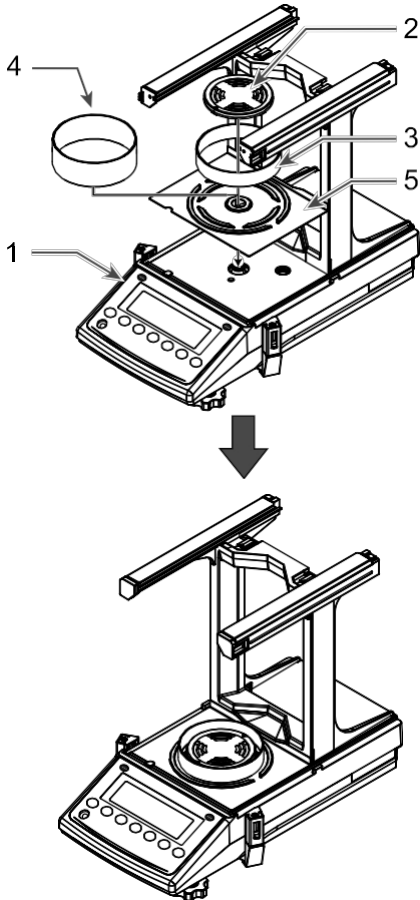
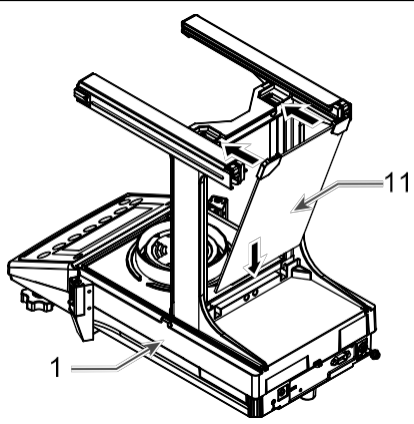
*3 Uniquement pour la communication.

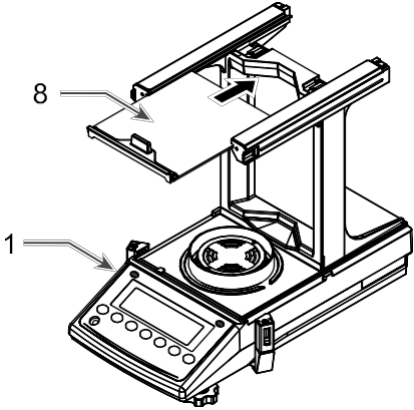
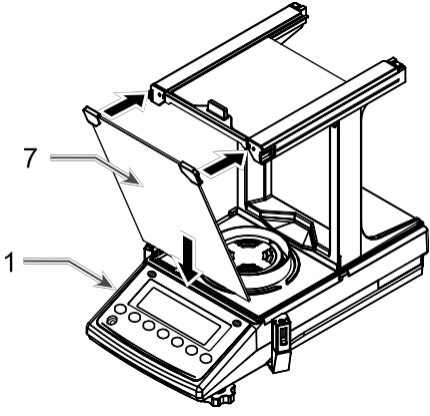
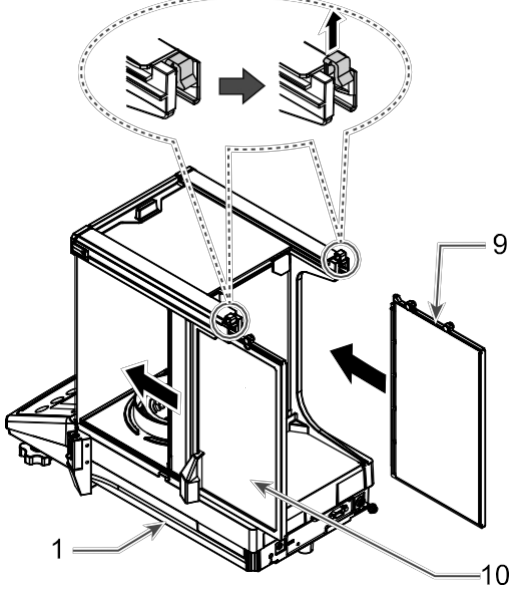
*4 Les accessoires varient en fonction de la région de destination.

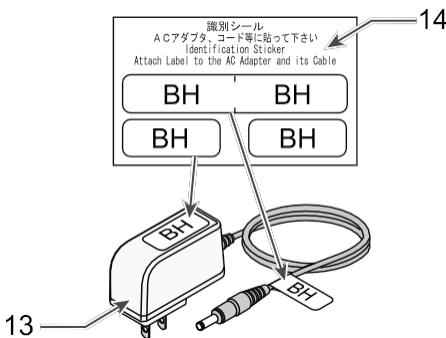
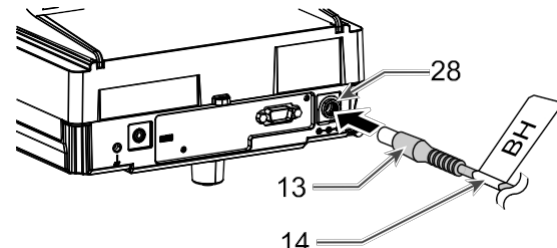
2.2. Montage

PRECAUCIÓN

- Lleve a cabo los siguientes pasos con el adaptador de CA extraído de la unidad principal.

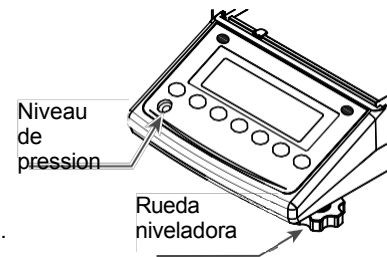
Paso	Description	Diagramme des pièces
1	<p>Acople la placa inferior de la cabina cortavientos (5), el anillo de la cabina cortavientos (3 o 4) y el plato de pesaje (2) a la unidad principal (1).</p>	
2	<p>Inserte el panel trasero de la cabina cortavientos (11) en la ranura trasera inferior de la unidad principal (1). A continuación, presione la parte superior del panel contra los cierres hasta que encaje en su sitio.</p>	

Paso	Description	Diagramme des pièces
3	<p>Inserte el panel superior de la cabina cortavientos (8) en la ranura delantera del bastidor de la cabina cortavientos desde la parte delantera de la unidad principal (1).</p>	
4	<p>Inserte el panel delantero de la cabina cortavientos (7) en la ranura delantera inferior de la unidad principal (1). A continuación, presione la parte superior del panel contra los cierres hasta que encaje en su sitio.</p>	
5	<p>Respecto a los paneles laterales de la cabina cortavientos (9, 10), empuje los cierres ubicados en el bastidor de la cabina cortavientos en la parte trasera de la unidad principal (1) hacia arriba hasta que hagan clic. Inserir los paneles en las ranuras del bastidor de la cabina cortavientos desde la parte posterior, asegurándose de que los tiradores queden orientados hacia fuera.</p> <p>Après avoir inséré les panneaux latéraux de la cabine, remettre les cercles dans leur position d'origine.</p>	

Pas	Description	Diagramme des pièces
6	<p>Enganche las etiquetas de identificación del adaptador de CA (14) en dicho adaptador (13).</p> <p>⚠ PRECAUCIÓN</p> <p><input type="checkbox"/> Veillez à respecter les étiquettes d'identification de l'adaptateur CA afin d'éviter d'utiliser des adaptateurs incorrects.</p>	 <p>The diagram shows a rectangular AC adapter (13) and a power cord. A white identification sticker (14) is being attached to the adapter. The sticker contains the following text: '識別シール' (Identification Sticker), 'ACアダプタ、コード等に貼って下さい' (Attach to AC adapter and cable), and 'Attach Label to the AC Adapter and its Cable'. Below the text are four boxes, each containing the letters 'BH'. Arrows point from the sticker to the adapter and the power cord.</p>
7	<p>Insérer l'adaptateur CA (13) avec les étiquettes d'identification (14) dans le connecteur d'entrée de l'adaptateur CA (26) de la partie postérieure de l'unité principale (1). A continuación, enchufe el otro extremo en una toma de corriente.</p> <p>PRECAUCIÓN</p> <p><input type="checkbox"/> Antes de usar la báscula, asegúrese de calentarla durante al menos una hora.</p>	 <p>The diagram shows the rear panel of a scale (1). A power cord (13) with the identification sticker (14) is plugged into the AC input connector (28). Arrows point to the power cord (13), the sticker (14), and the connector (28).</p>

3. Consideraciones, preparativos y precauciones relativos a la instalación

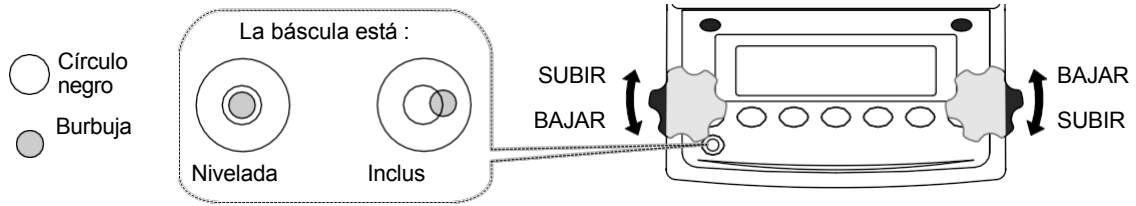
- Veuillez à respecter les conditions d'installation suivantes afin d'obtenir un rendement optimal de l'appareil :
- La température de fonctionnement normale est d'environ $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ avec une humidité relative de 45 à 60 %.
- Installez l'appareil dans un environnement exempt de poussière.
- La table de pesée doit être solide. Les supports antivibratoires ou les supports en pierre sont idéaux.
- Placer la brique sur une surface horizontale et s'assurer qu'elle n'est pas inclinée.
- Placer l'appareil dans un endroit stable ; éviter les endroits où il y a des vibrations et des chocs. vibrations et de coups. Les zones des salles situées au premier étage ont la priorité, car ce sont les zones les moins propices aux vibrations.
- Evite de placer l'appareil à proximité de certains équipements, tels que calefactores o aires acondicionados.
- Veiller à ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Maintenir l'appareil à l'écart des équipements qui produisent des rayons magnétiques. campos magnéticos.
- Nivele la báscula con las ruedas niveladoras y el nivel de burbuja. Consulte "3.1. Cómo ajustar el nivel de la báscula".
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez à ce qu'il reste chaud pendant au moins une heure avec l'adaptateur CA branché à l'alimentation.
- Ajuster la sensibilité de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois ou après l'avoir déplacé pour obtenir des résultats de pesée précis. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".



PRECAUCIÓN

- No coloque la báscula en lugares donde haya gases inflamables o corrosivos.

3.1. Cómo ajustar el nivel de la báscula



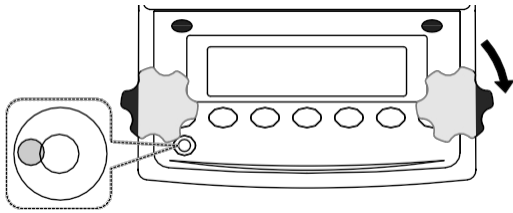
Comprendre le niveau de pression.

Use las ruedas niveladoras para ajustar la báscula.

Niveler la brosse en ajustant les guides de façon à ce que la brosse de la brosse soit centrée dans le cercle noir.

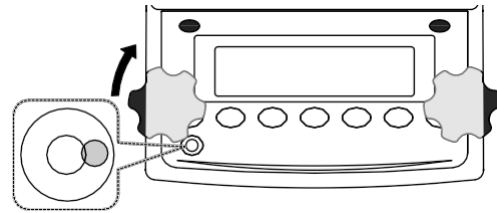
Si la burbuja est a la izquierda :

Gire la rueda niveladora delantera derecha en el sentido de las agujas del reloj.



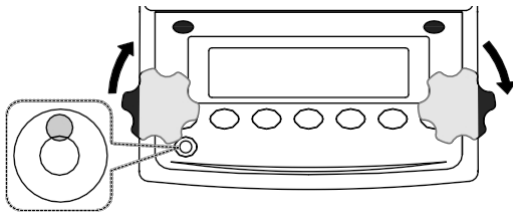
Si la burbuja est a la derecha :

Gire la rueda niveladora delantera izquierda en el sentido de las agujas del reloj.



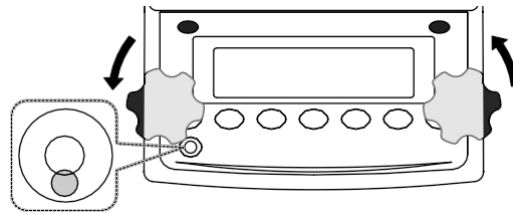
Si la burbuja está detrás :

Tirer les deux barres d'accouplement latérales dans le sens des aiguilles d'une montre, une fois de plus.



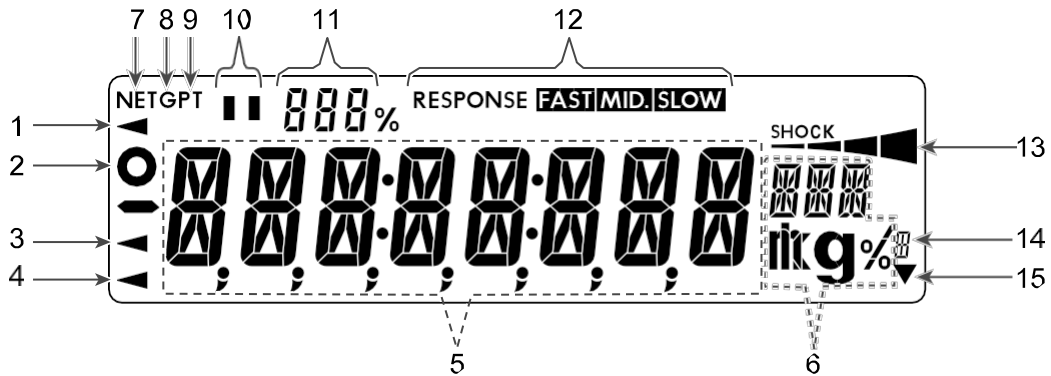
Si la burbuja isá delante :

Gire las dos ruedas niveladoras delanteras en el sentido contrario a las agujas del reloj a la vez.

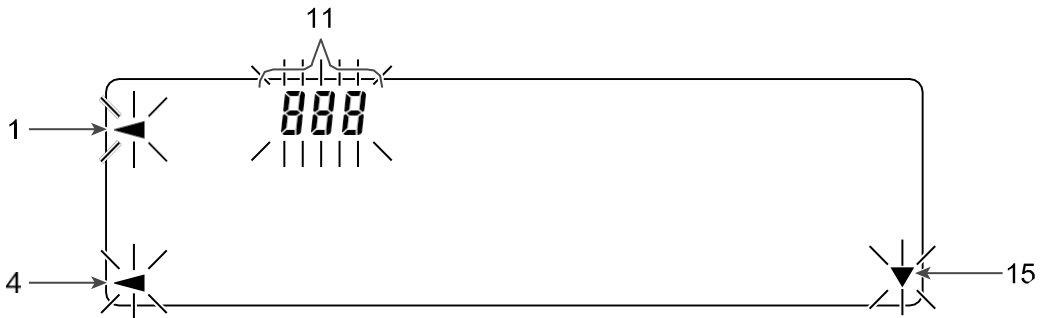


4. Pantalla y panel de teclas (funcionamiento básico)

Visualisation des éléments lumineux :

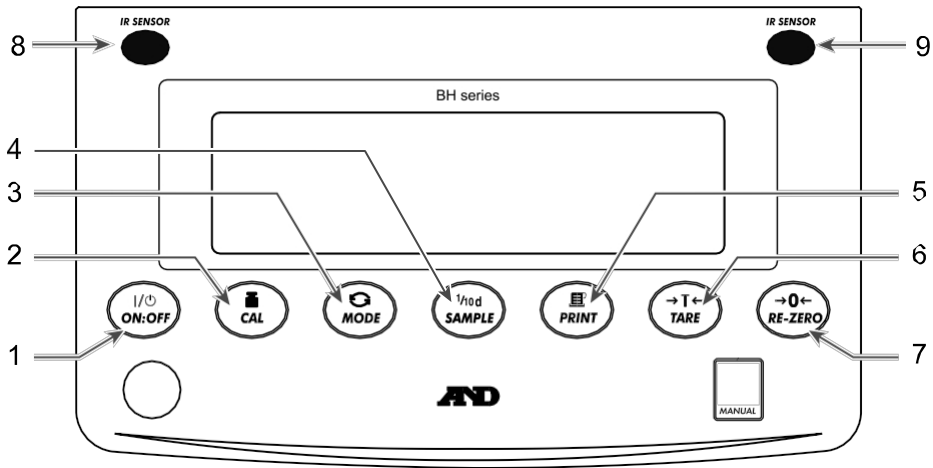


Visualisation intermittente :



N.º	Description
1	Indicateur de processus
2	Indicateur de stabilisation
3	Marque de connexion USB
4	Encendido : indicador de espera (indicateur d'attente) Intermittente : avis de réglage automatique de la sensibilité
5	Visualisation de la valeur de la pesée et d'autres éléments
6	Visualisation des unités
7	Valeur nette
8	Marge brute
9	Marca de tara predefinida
10	Indicateur de capteur IR
11	Encendido : número de instancias de datos (Función de memoria de datos) Intermittente : muestra el valor de configuración de la tabla de funciones.
12	Indicateur de réponse (Se enciende durante 30 segundos cuando se inicia el pesaje)
13	Indicateur d'impact
14	Marca de cero bruto
15	Encendido : modo de espera de salida de intervalos Intermittente : modo de salida de intervalos

Télescopos



N.º	Nombre
1	Tecla <input type="text" value="ON:OFF"/>
2	Tecla <input type="text" value="CAL"/>
3	Tecla <input type="text" value="MODE"/>
4	Tecla <input type="text" value="ÉCHANTI"/>
5	Tecla <input type="text" value="LLON"/> <input type="text" value="IMPRIM"/>
6	Tecla <input type="text" value="ER"/> <input type="text" value="TARE"/>
7	Tecla <input type="text" value="RE-ZERO"/>
8	Capteur d'IR à gauche
9	Sensor de IR derecho

Fonctionnement des touches

Le mode d'utilisation des touches influe sur le fonctionnement de l'appareil.

L'action normale des touches pendant la mesure est "Pulse la tecla y suéltela inmediatamente" ou "Mantenga la tecla pulsada (durante 2 segundos)". Il n'est pas nécessaire de "Maintenir la touche enfoncée (pendant 2 secondes)".











Pulsar la tecla
(imprimez la touche et
suivez-la immédiatement).



Maintenir la touche
enfoncée pendant 2
secondes.

Principales opérations de pesage

Touche	Lorsque l'on appuie et que l'on appuie	Lorsque le bouton est maintenu enfoncé (pendant 2 secondes)
	Enciende/Apaga la pantalla. Lorsque l'écran s'éteint, seul l'indicateur d'attente s'affiche. Lorsque l'écran est éteint, l'appareil peut être utilisé. La touche ON:OFF peut être activée à tout moment. Si vous appuyez sur la touche en fonctionnement, l'écran s'éteint.	Enciende y apaga el sensor de IR.
	Llevar a cabo el ajuste de sensibilidad de la báscula con el peso interno.	Muestra el menú de ajuste de sensibilidad.
	Modifiez les unités de pesage enregistrées dans le tableau des fonctions.	Entrer dans le mode "Cambiar velocidad de pesaje" (modifier la vitesse de pesage).
	Dans le mode de pesage, appuyez sur la touche pour encaisser et décoller les unités de pesage. Dans le mode de calcul ou de pourcentage, appuyer sur la touche pour entrer dans le mode d'archivage des données.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Entrer dans le mode de tableau des fonctions. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado". <input type="checkbox"/> Ejecuta la función de comprobación de repetibilidad cuando se mantiene pulsada pendant 2 secondes après avoir affiché le menu de la table des fonctions. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".
	Almacena o envía el valor de pesaje cuando estable conforme a la configuración de la tabla de funciones. (Les données sont envoyées conformément aux réglages de l'usine).	Entrer dans le réglage pour modifier le numéro d'enregistrement du poids de l'unité dans le mode de relevé. Il est possible d'ajuster la configuration suivante à l'aide du tableau des fonctions : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Envía el "Bloque de título" y el "Fin del bloque" para los informes de GLP y GMP. <input type="checkbox"/> Le menu de la mémoire des données s'affiche.
	Effectuer l'opération de mise à jour.	
	Restable el valor mostrado a cero.	
	Es un sensor de IR (sensor táctil). Reacciona al acercar la mano. Tiene asignadas la apertura y el cierre de las puertas de la cabina cortavientos. Para obtener más información, consulte "5. Sensores de IR y puertas automáticas".	

5. Sensores de IR y puertas automáticas

5.1. Capteurs IR

Les appareils de la série BH sont équipés de capteurs IR qui leur permettent de fonctionner sans toucher directement l'écran. Par défaut, les capteurs infrarouges situés à l'avant et à l'arrière de l'écran sont assignés à l'ouverture et à la fermeture de la (des) porte(s) de la cabine. Manteniendo pulsada la tecla **ON:OFF** (pendant unos 2 segundos), puede encender o apagar los sensores de IR con un toque.

5.2. Puissances automatiques

Les appareils de la série BH sont équipés d'une cabine de rangement avec des ouvertures automatiques qui peuvent s'ouvrir et se fermer sans qu'il soit nécessaire de les actionner. Les capteurs d'IR à l'avant et à l'arrière de l'écran sont assignés à l'ouverture et à la fermeture des portes de la cabine. La(s) puerta(s) conectada(s) a la(s) junta(s) y el (los) tirador(es) se abre(n) y se cierra(n) automáticamente. Par défaut, la cabina cortavientos se abreuve jusqu'à la posición de apertura del último uso. También puede configurarla para que se abra totalmente o hasta la mitad en la tabla de funciones de la báscula. De même, si vous modifiez la (les) connexion(s) de la (des) jonction(s), il est recommandé de procéder à une vérification des fonctions automatiques à l'aide du tableau des fonctions. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".

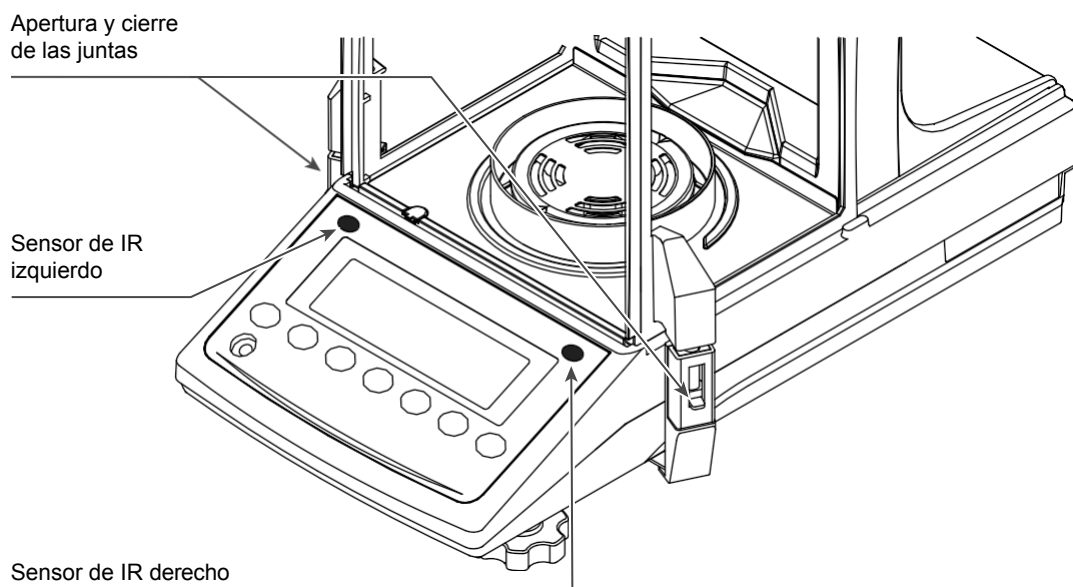
Apertura de la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos

Paso	Descripción
1	Cuando la cabina cortavientos esté cerrada, coloque la mano sobre el sensor de IR derecho (o izquierdo).
2	Se escuchará un sonido de confirmación de detección y se abrirá(n) la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos con la(s) junta(s) y el (los) tirador(es) conectado(s).

Cierre de la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos

Paso	Descripción
1	Cuando la cabina cortavientos esté abierta, coloque la mano sobre el sensor de IR derecho (o izquierdo).
2	Se escuchará un sonido de confirmación de detección y se cerrará(n) la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos con la(s) junta(s) y el (los) tirador(es) conectado(s).

Exemple de fonctionnement



6. Réglage de la sensibilité

6.1. Réglage automatique de la sensibilité

La sensibilité de la sonde s'ajuste automatiquement avec le poids intérieur en fonction des variations de la température ambiante, des temps de réglage ou des temps d'intervalle. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".

6.2. Ajustement de la sensibilité au poids intérieur

El ajuste de sensibilidad con el peso interno puede llevarse a cabo tocando una tecla.

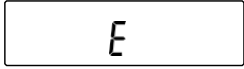
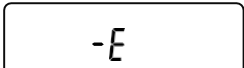
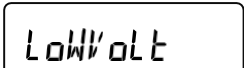
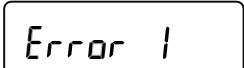

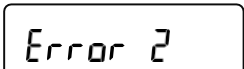
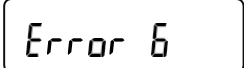
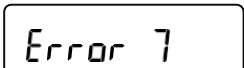
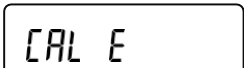

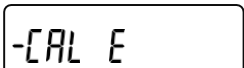

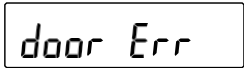
Paso	Description
1	Veillez à ce que le pain soit chauffé avec la plaque de cuisson vide pendant au moins une heure.
2	Pulse la tecla CAL. La báscula mostrará CAL in .
3	El peso interno se usa para ajustar la sensibilidad de forma automática. No permita que haya vibraciones ni nada similar en la báscula.
4	Après avoir ajusté la sensibilité, l'appareil émet le message d'ajustement de la sensibilité et enregistre les données conformément à la configuration du tableau des fonctions. Pour plus d'informations, consultez el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".
5	La báscula vuelve automáticamente al modo de pesaje.

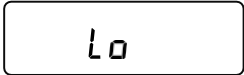
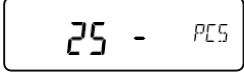
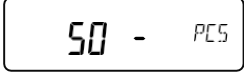
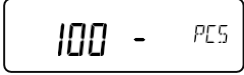
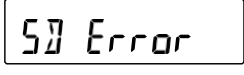
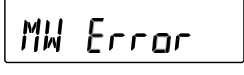
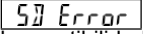
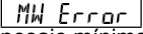
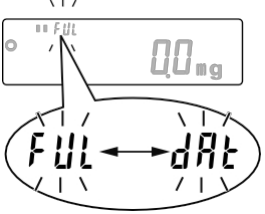

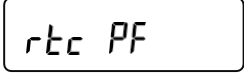
6.3. Ajustement de la sensibilité avec un poids externe

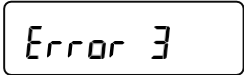
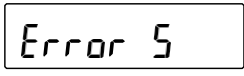
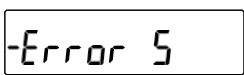

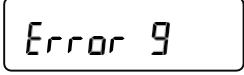
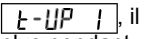
Le réglage de la sensibilité se fait à l'aide d'un poids d'étalonnage externe.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".

7. Visualisation des erreurs (codes d'erreur)

Indicación	Código de error	Descripción y posible medida de corrección
		Error de sobrecarga La valeur de la pesée dépasse la capacité de pesée de la balle. Retirer l'objet du plateau. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
		Error del plato de pesaje El valor de pesaje es demasiado bajo. El plato de pesaje no está colocado correctamente. Coloque correctamente el plato de pesaje. Ajuste la sensibilidad. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
		Fallo de tensión de alimentación La tension fournie par l'adaptateur CA est anormale. Vérifiez que le adaptador de CA sea el que se suministra con la báscula.
	EC, E11	Error of estabilidad El valor de pesaje es inestable y no pueden ejecutarse la "visualización a cero", el "ajuste de sensibilidad", etc. Comprendre l'environnement autour de la platine. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado". Mejore las condiciones del entorno de instalación (vibraciones, corrientes de aire, electricidad estática, etc.) Pour passer au mode de pesage, appuyez sur la  .
		Erreur de valeur d'entrée La valeur introduite est en dehors de l'intervalle de réglage. Introduire une valeur qui se trouve dans l'intervalle de réglage.
	EC, E16	Erreur de poids interne Subir et diminuer le poids interne ne produit aucun changement dans la valeur du poids supérieure à celle spécifiée. Confirmer qu'il n'y a rien dans la platine et recommencer l'opération depuis le début. Si l'erreur ne disparaît pas, il est nécessaire de procéder à une réparation.
	EC, E17	Erreur de poids interne El mecanismo de aplicación del peso interno no funciona correctamente. Vuelva a realizar la operación desde el principio. Si l'erreur ne disparaît pas, il est nécessaire de procéder à une réparation.
	EC, E20	Erreur de poids d'étalonnage (valeur positive) Le poids d'étalonnage est trop élevé. Vérifier l'environnement autour de la platine. Vérifier la valeur du poids d'étalonnage. Para volver al modo de pesaje, pulse la tecla  .
	EC, E21	Error del peso de calibración (negativo valor) Le poids d'étalonnage est trop faible. Comprendre l'environnement autour de la platine. Vérifier la valeur du poids d'étalonnage. Para volver al modo de pesaje, pulse la tecla  .
		Erreur de l'unité de cabines de lavage La pompe automatique ne fonctionne pas correctement. Vérifiez si hay algún obstáculo alrededor de la puerta que entorpezca su funcionamiento. A continuación, efectúe una prueba de la puerta con la tabla de funciones o reconecte la alimentación.

Indication	Code d'erreur	Descripción y posible medida de corrección
		<p>Error de masa de la muestra La muestra es demasiado ligera para almacenarse como masa de la muestra en el modo de recuento o de porcentaje. No puede utilizarse esa muestra.</p>
  		<p>Erreur de poids de l'appareil La masse de l'image pour le mode de saisie est trop faible. Puede provocar un error de recuento si se almacena y se usa para realizar recuentos. Ajouter des chiffres pour atteindre le nombre spécifié et appuyer sur la touche PRINT. Si l'on appuie sur la touche PRINT sans ajouter de données, l'appareil passe en mode d'enregistrement; il convient d'ajouter des données pour effectuer une mesure précise.</p>
 		<p>Erreur de répétition La valeur moyenne (SD) de la répétitivité dépasse 50 d.*1 Revoir l'environnement d'installation de l'appareil.  Se muestra "SD Error" en el valor de visualización de la repetibilidad.  Aparece indicado en la visualización del valor de pesaje mínimo (valor de referencia). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado". *1 "d" representa la división de la escala. Ejemplo : si la legibilidad es 0,1 mg, 1 d es 0,1 mg (50 d son 5,0 mg)</p>
 Parpadeo (alternado)		<p>Memoria llena El número de valores de pesaje almacenados ha llegado al límite superior. Pour enregistrer une nouvelle valeur de pesée, il est nécessaire d'éliminer les données. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".</p>
 Parpadeo (alternado)		<p>Memoria llena El historial de ajuste de sensibilidad/pruebas de calibración almacenado ha llegado a 50 resultados. L'entrée de l'historique le plus ancien sera éliminée pour permettre l'enregistrement d'un nouveau résultat. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manual detallado".</p>
		<p>Error de la batería del reloj La batería de reserva del reloj se ha agotado. Pulse cualquier tecla y ajuste la fecha y la hora. Même si la batterie de l'appareil est défectueuse, les fonctions de l'appareil et du calendrier fonctionnent normalement tant que l'appareil est connecté à l'adaptateur CA. Si cette erreur est fréquente, il est nécessaire de procéder à une réparation.</p>

Indication	Code d'erreur	Descripción y posible medida de corrección
		Mal funcionamiento del elemento de la memoria interna de la báscula Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
		Erreur du capteur de poids Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
		Error del sensor de pesaje Coloque correctamente el plato de pesaje. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
 		Anomalía en los datos de la memoria interna de la báscula Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
	EC, E00	Erreur de communication Ha habido un error del protocolo de comunicaciones. Comprendre le format, la vitesse en bauds, etc.
	EC, E01	Erreur de commande non définie Se ha detectado un comando no definido. Compruebe el comando transmitido.
	EC, E02	La báscula no está lista No se puede ejecutar el comando recibido. (Ejemplo : se ha recibido un comando Q cuando la báscula no estaba en el modo de pesaje). (Exemple : une commande Q a été reçue lors de l'exécution d'une pesée à zéro). Ajuste el tiempo de demora para transmitir un comando.
	EC, E03	Error of tiempo límite Con el parámetro de tiempo límite ajustado en  , il s'est produit un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus pendant que l'on recevait des données de commande. Compruebe la comunicación.
	EC, E04	Error de longitud de caracteres Le nombre de caractères du message reçu dépasse la limite. Compruebe el comando que debe transmitirse.
	EC, E06	Error of formato La description du message reçu est incorrecte. (Ejemplo : el número de dígitos de valores numéricos es incorrecto). (Exemple : il y a des caractères alfabétiques entre les valeurs numériques). Compruebe el comando transmitido.
	EC, E07	Error de ajuste de los parámetros El valor del comando recibido ha excedido el límite permitido. Comprendre l'intervalle de réglage de la valeur numérique de la commande.
Autres erreurs		Si se muestran otros errores o si alguno de los errores anteriores sigue apareciendo, será necesario realizar una reparación.

7.1. Autres indications



L'avis d'ajustement de la sensibilité automatique (indicateur ◀ intermitente) indique l'entrée en vigueur de l'ajustement.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une certaine période de temps avec cet indicateur en mode veille, l'ajustement de la sensibilité se fera automatiquement en fonction du poids interne. (La période de défilement dépend de l'environnement de fonctionnement).

Conseils

- Aunque es posible seguir utilizando la báscula cuando este indicador parpadee, se recomienda utilizarla una vez que haya finalizado el ajuste de sensibilidad para mantener la precisión de pesaje.

8. Caractéristiques

	BH-225	BH-225D
Capacité de pesage	220 g	220 g
		51 g
Valeur de visualisation maximale	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Légibilité	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétibilité (destruction à l'état pur)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimante, contrôleur logique programmable, etc.), USB tipo C (ordinateur), connecteur estéreo (interrupteur externe)	

	BH-124	BH-224	BH-324
Capacité de pesage	120 g	220 g	320 g
Valeur de visualisation maximale	120,0084 g	220,0084 g	320,0084 g
Légibilité	0,1 mg		
Répétibilité (destruction à l'état pur)	0,09 mg		0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg		
Communication	RS-232C (impresora, controlador lógico programable, etc.), USB tipo C (ordenador), conector estéreo (interruptor externo)		

CETTE PAGE A ÉTÉ LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE.

1. Guide rapide

Merci d'avoir acheté un bilan analytique de la série A&D BH. Ce guide rapide fournit des informations sur l'installation de l'appareil de la série BH et illustre les fonctions de base et les principales opérations.

Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".

1.1. Manuale dettagliato

Le manuel d'utilisation peut être téléchargé à partir du site web de A&D (<https://www.aandd.jp>) :

Manuel d'instruction de la série BH (Manuale di istruzioni della serie BH)

Ce manuel fournit des informations détaillées sur les fonctions et le fonctionnement de la série BH, avec l'intention de l'utiliser conformément à ses caractéristiques.



Scansionare il QR code per accedere al manuale.

2. Montage et installation

ATTENZIONE

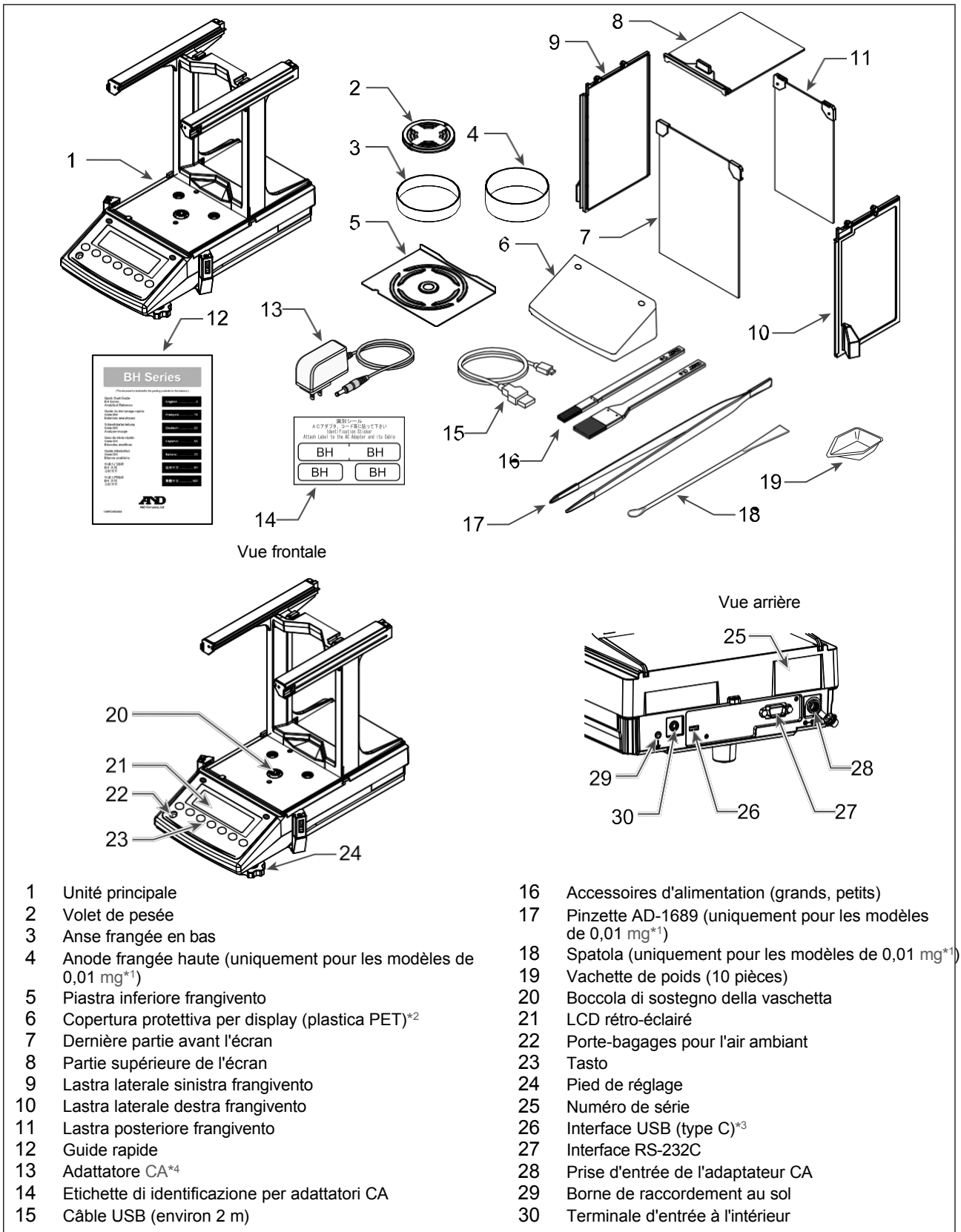
- Le bilan analytique de la série BH est un outil de précision et doit être démonté avec précaution. Il est conseillé de conserver le matériel d'emballage pour le transport futur de l'appareil.
- Le contenu de l'emballage varie en fonction du produit. Se référer au point "2.1. Disimballaggio" pour s'assurer que tous les éléments sont inclus.

ATTENZIONE

- Veiller à ce que le type d'adaptateur CA corresponde à la tension locale et au type de pression.
- N'utiliser que l'adaptateur CA spécifique au bilan.
- Ne pas coller l'adaptateur CA y compris sur d'autres appareils.
- Utilizzare l'adattatore CA sbagliato può causare il malfunzionamento della bilancia e di altre apparecchiature.

2.1. Désemballage

Contenu de l'emballage et noms des pièces pour la série BH :



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Unité principale | 16 | Accessoires d'alimentation (grands, petits) |
| 2 | Volet de pesée | 17 | Pinzette AD-1689 (uniquement pour les modèles de 0,01 mg*1) |
| 3 | Anse frangée en bas | 18 | Spatola (uniquement pour les modèles de 0,01 mg*1) |
| 4 | Anode frangée haute (uniquement pour les modèles de 0,01 mg*1) | 19 | Vachette de poids (10 pièces) |
| 5 | Piastra inferiore frangivento | 20 | Boccola di sostegno della vaschetta |
| 6 | Copertura protettiva per display (plastica PET)*2 | 21 | LCD rétro-éclairé |
| 7 | Dernière partie avant l'écran | 22 | Porte-bagages pour l'air ambiant |
| 8 | Partie supérieure de l'écran | 23 | Tasto |
| 9 | Lastra laterale sinistra frangivento | 24 | Pied de réglage |
| 10 | Lastra laterale destra frangivento | 25 | Numéro de série |
| 11 | Lastra posteriore frangivento | 26 | Interface USB (type C)*3 |
| 12 | Guide rapide | 27 | Interface RS-232C |
| 13 | Adattatore CA*4 | 28 | Prise d'entrée de l'adaptateur CA |
| 14 | Etichette di identificazione per adattatori CA | 29 | Borne de raccordement au sol |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 30 | Terminale d'entrée à l'intérieur |

*1 BH-225 / BH-225D

*2 Collegato all'unità principale.

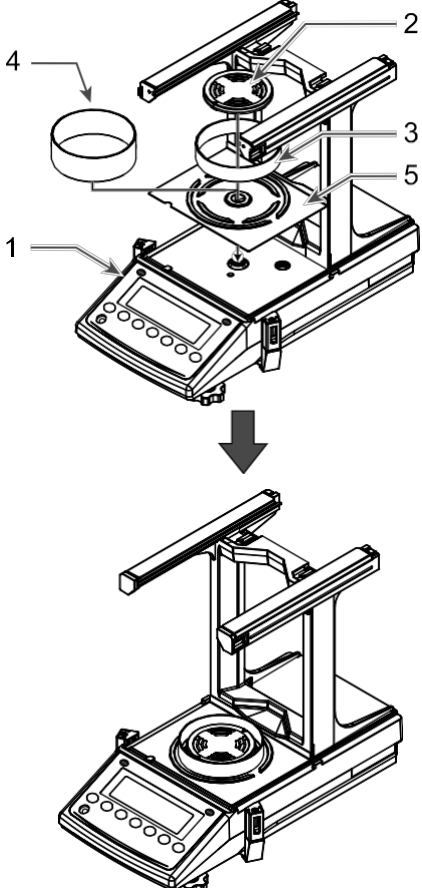
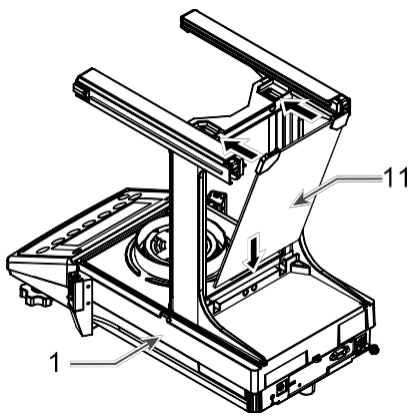
*3 Uniquement pour la communication.

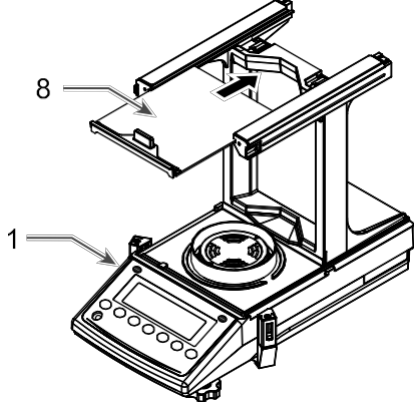
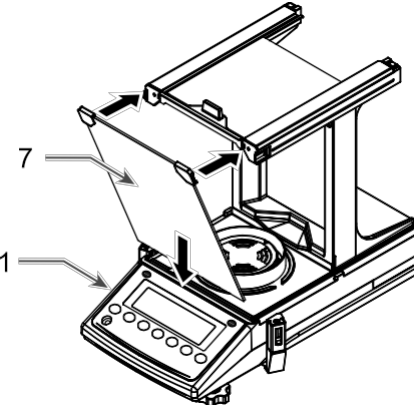
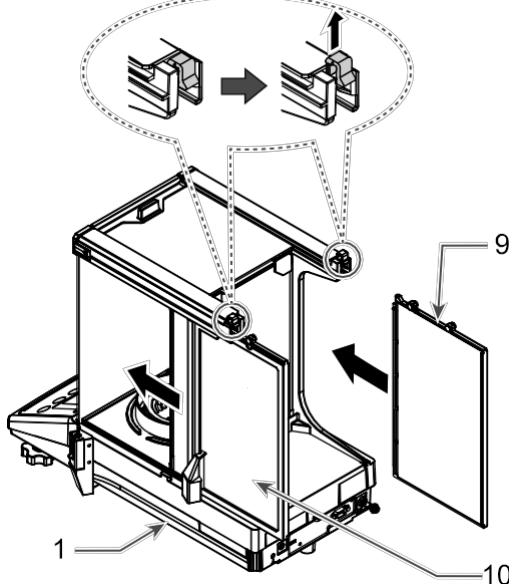
*4 Les accès varient en fonction de la région de destination.

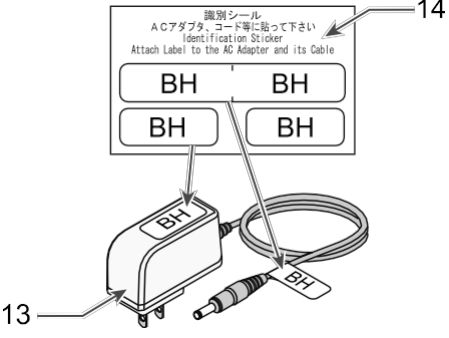
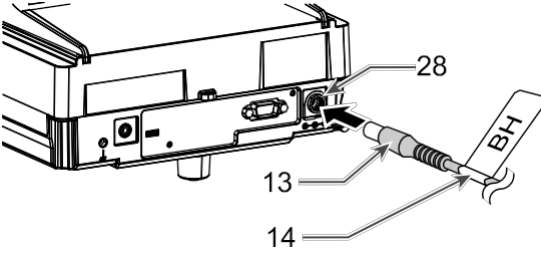
2.2. Montaggio

⚠ ATTENZIONE

☐ Eseguire i seguenti passaggi con l'adattatore CA rimosso dall'unità principale.

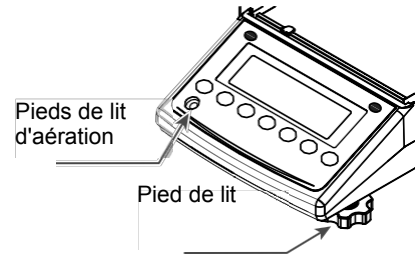
Passaggio	Description	Diagramma delle parti
1	Collegare la piastra inferiore del frangivento (5), l'anello frangivento (3 o 4) e la vaschetta di pesatura (2) all'unità principale (1).	
2	Inserire la lastra posteriore del frangivento (11) nella scanalatura inferiore sul retro dell'unità principale (1). Quindi, spingere la parte superiore della lastra nei fermi finché non scatta in posizione.	

Passage	Description	Diagramme des parties
3	<p>Inserire la lastra superiore del frangivento (8) nella scanalatura anteriore del telaio del frangivento dalla parte anteriore dell'unità principale (1).</p>	
4	<p>Inserire la lastra anteriore del frangivento (7) nella scanalatura anteriore inferiore dell'unità principale (1). Quindi, spingere la parte superiore della lastra nei fermi finché non scatta in posizione.</p>	
5	<p>Per le lastre laterali del frangivento (9, 10), spingere i fermi sul telaio del frangivento nella parte posteriore dell'unità principale (1) verso l'alto fino a quando non si sente uno scatto. Inserire le lastre nelle scanalature della cornice del frangivento dal retro, assicurandosi che le maniglie siano rivolte verso l'esterno.</p> <p>Après avoir inséré les lattes latérales frangées, rapporter les fermiers à leur position d'origine.</p>	

Passaggio	Description	Diagramme des parties
6	<p>Applicare le etichette di identificazione dell'adattatore CA (14) agli adattatori CA (13).</p> <p>⚠ATTENZIONE</p> <p>☐ S'assurer que les étiquettes d'identification de l'adaptateur CA sont bien appliquées pour éviter d'utiliser des adaptateurs CA endommagés.</p>	
7	<p>Inserire l'adattatore CA (13) con le etichette di identificazione (14) applicate nel jack di ingresso dell'adattatore CA (26) sul retro dell'unità principale (1). Ensuite, insérer l'autre capuchon dans une prise électrique.</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>☐ Assicurarsi di riscaldare la bilancia per almeno un'ora prima dell'uso.</p>	

3. Considerazioni sull'installazione, preparazione e precauzioni

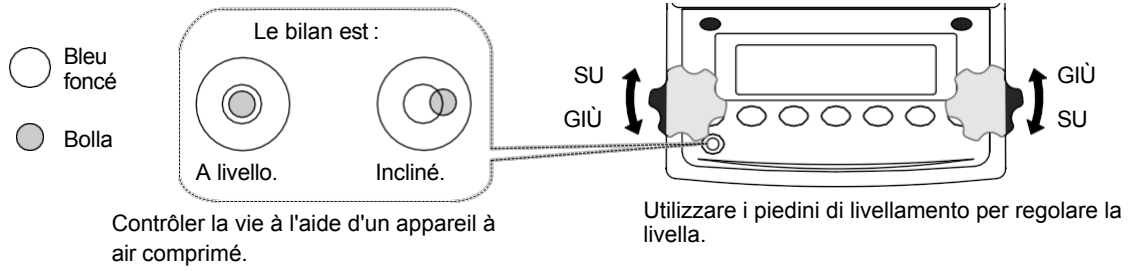
- Assicurarsi delle seguenti condizioni di installazione per ottenere prestazioni ottimali della bilancia :
- La température d'exercice idéale est d'environ 20 °C ± 2 °C avec une humidité relative de 45 % à 60 %.
- Installer le bilan dans un environnement pauvre en polluants.
- Le tiroir de pesée doit être solide. L'idéal est un plateau antivibrations ou un plateau en pierre.
- Positionner le bilan sur une surface horizontale, Assicurandosi che non sia inclinata.
- Installer l'appareil dans une position stable, en évitant les zones de vibration et de frottement. Il est préférable d'utiliser les angles de l'étagère sur le sol pour éviter les vibrations.
- Eviter d'installer le bilan à proximité de dispositifs tels que des radiateurs ou des climatiseurs.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Maintenir l'appareil à distance des appareils produisant des champs magnétiques.
- Remonter le bilan à l'aide des pieds de réglage et de la barre d'accouplement. Se référer à "3.1. Régler le niveau du bilan".
- Riscaldare la bilancia per almeno un'ora prima dell'uso, con l'adattatore CA collegato all'alimentazione elettrica.
- Eseguire una regolazione di sensibilità della bilancia prima di utilizzarla per la prima volta o dopo averla spostata per assicurare una pesatura accurata. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".



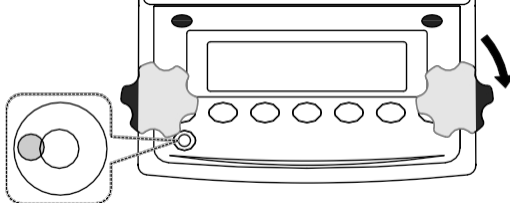
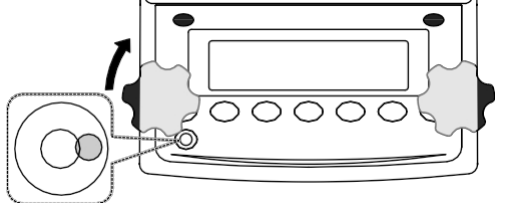
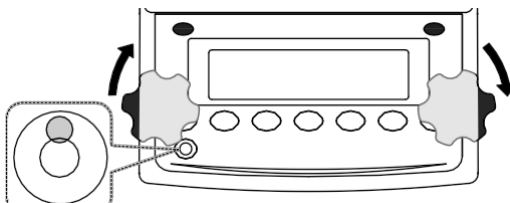
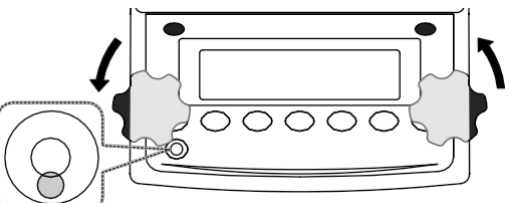
ATTENZIONE

- Ne pas installer le bilan dans des endroits où se trouvent des gaz inflammables ou corrosifs.

3.1. Régler le niveau du bilan

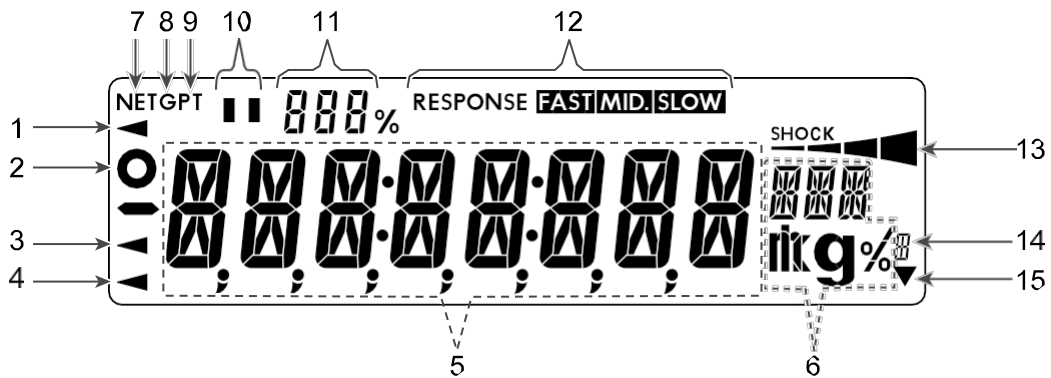


Remplir l'appareil en réglant les pieds de réglage de manière à ce que la tête de l'appareil soit centrée sur la tête de l'appareil.

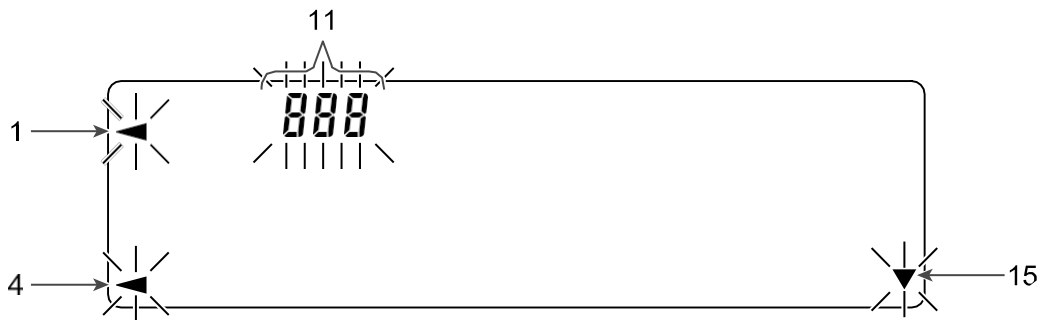
<p>Quand la bolla è spostata a sinistra : Ruotare il piedino di livellamento sulla parte anteriore destra in senso orario.</p> 	<p>Quand la borne est enfoncée à l'arrière : Remettre en place le pied de fixation sur la partie antérieure sinistra au sens de la marche.</p> 
<p>Quand la borne est enfoncée à l'intérieur : Remplir simultanément, dans le sens de la marche, toutes les bornes d'alimentation antérieures.</p> 	<p>Quand la borne est enfoncée à l'avant : Ruotare contemporaneamente in senso antiorario entrambi i piedini di livellamento anteriori.</p> 

4. Display e pannello tasti (funzionamento di base)

Display acceso :

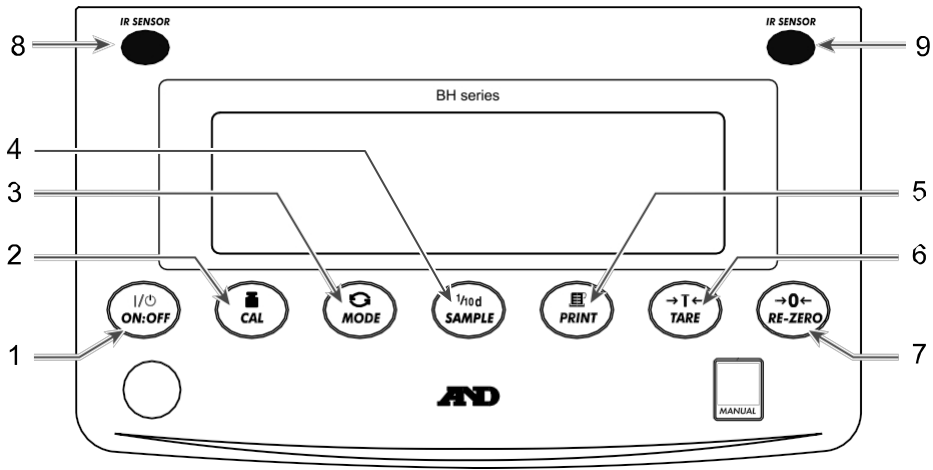


Display lampeggiante :



N.	Description
1	Indicatore d'elaborazione
2	Indicatore di stabilizzazione
3	Marqueur de connexion USB
4	Quando il y a accès : Indicatore di veille Quando la lampe s'allume : Avis de réglage automatique de la sensibilité
5	Visualise la valeur du poids et les articles
6	Visualisation de l'unité
7	Indicatore di poids
8	Indicatore di niveau
9	Indicatore d'état préimprimé
10	Indicatore del captore IR
11	Quando è acceso : Nombre d'emplacements de données (fonction de mémorisation des données) Quando la lampe s'allume : Visualise la valeur d'imposition du tableau des fonctions.
12	Indicatore di résonance (s'affiche environ 30 secondes après le début de la pesée).
13	Indicatore di choc
14	Indicatore di niveau zéro
15	Quando on y accède : Modalità di standby dell'uscita intervallo Quando lampeggia : Modalità de l'intervallo d'utilisation

Tâches



N.	Nome
1	Tasto <input type="text" value="ON:OFF"/>
2	Tasto <input type="text" value="CAL"/>
3	Tasto <input type="text" value="MODE"/>
4	Tasto <input type="text" value="ÉCHANTIL"/>
5	Tasto <input type="text" value="LON IMPRIM"/>
6	Tasto <input type="text" value="ER TARE"/>
7	Capteur <input type="text" value="IR sinistro"/>
8	
9	Sensore IR destro

Fonctionnement des touches

Le fonctionnement des touches influe sur le fonctionnement du bilan.

L'opération normale de la touche pendant la manipulation est "Prémettre et relâcher immédiatement la touche" ou "Prémettre et relâcher prématurément la touche (pendant 2 secondes)". Il est conseillé de ne pas "Prémettre et maintenir le bouton (pendant 2 secondes)" si ce n'est pas nécessaire.











Prémettre la touche (prémettre et relâciare immédiatement la touche).



Prémettre et maintenir prématurément la touche pendant 2 secondes.

Principales opérations de pesage

Touche	Quand la touche est activée et désactivée	Quand la touche est pressée et maintenue pressée (pendant 2 secondes)
	Accédez à l'écran et appuyez dessus. Quand l'écran est éteint, seul l'indicateur de veille est affiché. Quand l'écran est accessible, il est possible de peser. Le bouton ON:OFF est activé à tout moment et le fait d'appuyer sur ce bouton pendant le fonctionnement permet d'éteindre l'écran.	Active et désactive le capteur IR.
	Régler la sensibilité du bilan en utilisant le poids intérieur.	Visualiser le menu relatif au réglage de la sensibilité.
	Modifie les unités de mesure mémorisées dans le tableau des fonctions.	Entrer dans le mode "Changement de vitesse de pesée".
	En mode de pesée, appuyer sur la touche pour activer et désactiver la fonction de pesée. En mode de saisie ou de calcul, appuyer sur la touche pour entrer en mode de mémorisation de la position.	<input type="checkbox"/> Entrer dans le mode tableau des fonctions. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato". <input type="checkbox"/> Esegue la funzione di controllo di ripetibilità quando viene premuto e tenuto premuto per altri 2 secondi dopo che il menu della tabella delle funzioni viene visualizzato. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".
	Archivia o emette il valore di pesatura quando è stabile in base alle impostazioni della tabella delle funzioni (les données seront émises en fonction des impositions de l'usine).	Entrer en mode pour modifier le numéro d'enregistrement du poids unitaire en mode de saisie. Le seguenti impostazioni sono possibili con la tabella delle funzioni : <input type="checkbox"/> Utiliser "Bloc du titre" et "Bloc final" pour le rapport BPL/BPF. <input type="checkbox"/> Visualiser le menu de la mémoire des données.
	Effectuez l'opération d'échantillonnage.	
	Imposta il valore visualizzato a zero.	
	Il s'agit d'un capteur IR (capteur sans contact). Reagisce quando si avvicina la mano. L'ouverture et la fermeture de la porte frangivento se font en douceur. Pour plus de détails, se référer à la section "5. capteurs IR et portes automatiques".	

5. Capteurs IR et portes automatiques

5.1. Capteurs IR

Les appareils de la série BH sont dotés de capteurs IR qui permettent de fonctionner sans toucher directement l'écran. Per impostazione predefinita, i sensori IR sul lato sinistro e destro del display sono assegnati all'apertura e alla chiusura delle porte frangivento. Premendo e tenendo premuto il tasto

(per circa 2 secondi), è possibile attivare e disattivare i sensori IR con un solo tocco.

5.2. Portes automatiques

Les appareils de la série BH présentent un cadre avec des portes automatiques qui peuvent être ouvertes et fermées sans outil. Les capteurs IR à l'avant et à l'arrière de l'écran sont conçus pour ouvrir et découper l'écran. Le porte collegata alle giunzioni e alle maniglie si aprono e si chiudono automaticamente. Per impostazione predefinita, il frangivento si apre nell'ultima posizione in cui è stato aperto. È anche possibile impostarlo per aprirsi completamente o a metà nella tabella delle funzioni della bilancia. Inoltre, se si modificano le connessioni delle giunzioni, è consigliabile eseguire un test delle porte automatiche con la tabella delle funzioni. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1.

Manuale dettagliato".

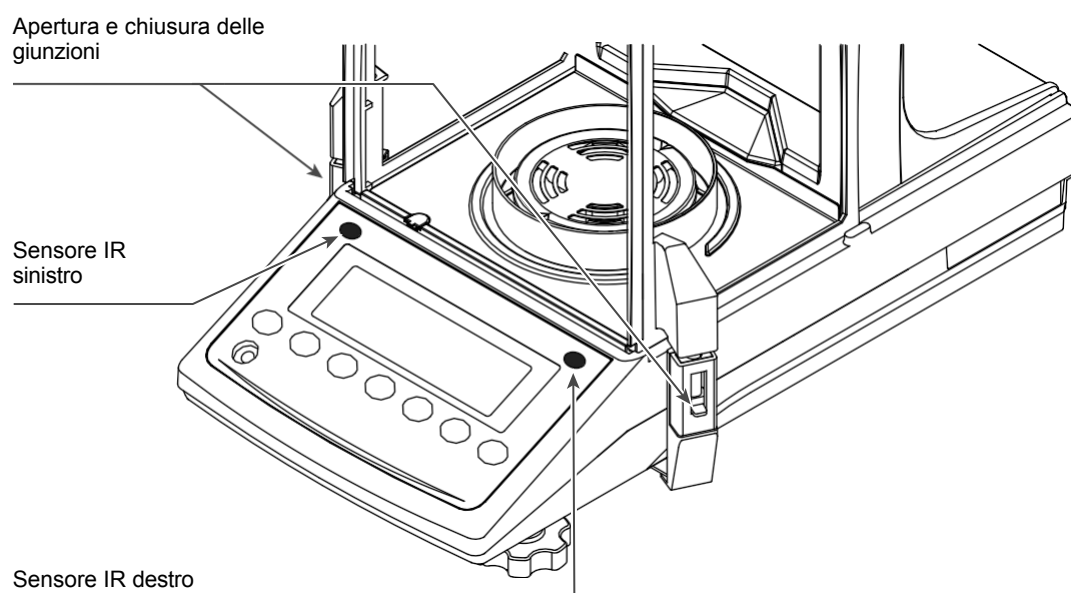
Apertura delle porte frangivento

Passaggio	Descrizione
1	Quando il frangivento è chiuso, posizionare la mano sopra il sensore IR destro (o sinistro).
2	Il cicalino di rilevamento suona e le porte con le giunzioni e le maniglie collegate si aprono.

Changer les portes du frangivento

Passage	Description
1	Quando il frangivento è aperto, posizionare la mano sopra il sensore IR destro (o sinistro).
2	Il cicalino di rilevamento suona e le porte con le giunzioni e le maniglie collegate si chiudono.

Exemple d'opération



6. Réglage de la sensibilité

6.1. Réglage automatique de la sensibilité

La sensibilité du bilan est réglée automatiquement en utilisant le poids intérieur en fonction des variations de la température ambiante, des temps imposés ou des temps d'intervalle. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".

6.2. Réglage de la sensibilité à l'aide du poids intérieur

La regolazione della sensibilità utilizzando il peso interno può essere eseguita con una sola pressione del tasto.

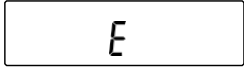
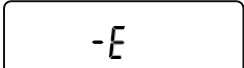
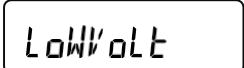


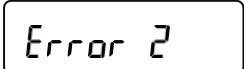
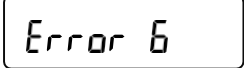
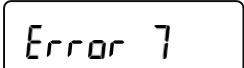
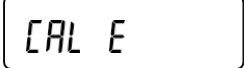

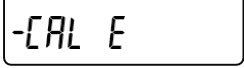

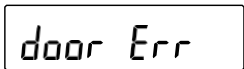
Passage	Description
1	Veillez à ce que le bilan ne soit pas étalé sur la table de pesée pendant près d'une heure.
2	Appuyez sur la touche CAL. Le bilan s'affiche CAL in .
3	Il peso interno viene utilizzato per regolare automaticamente la sensibilità. Non applicare vibrazioni e simili alla bilancia.
4	Après le réglage de la sensibilité, le bilan émet le "rapport de réglage de la sensibilité" et mémorise les données comme indiqué dans le tableau des fonctions. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".
5	La bilancia ritorna automaticamente alla modalità di pesatura.

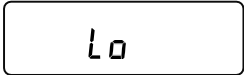
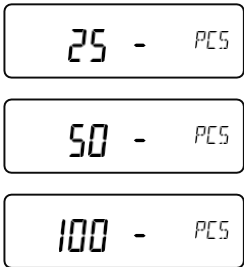
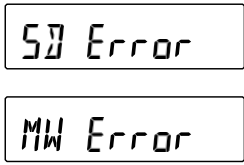
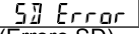
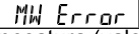

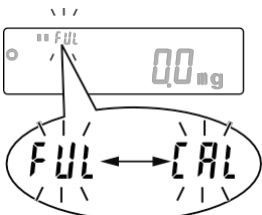
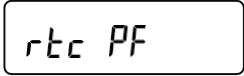
6.3. Regolazione della sensibilità utilizzando un peso esterno

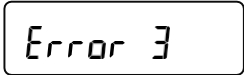
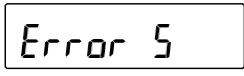
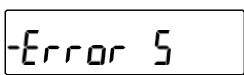

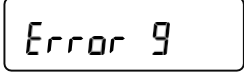
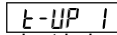
Un poids d'étalonnage à l'intérieur est utilisé pour régler la sensibilité.

Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".

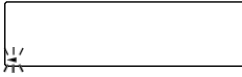
7. Visualisation des erreurs (codes d'erreur)


Display	Codice di errore	Descrizione e possibile contromisura
		Erreur de mesure La valeur de pesée dépasse la capacité de pesée de la balance. Retirer l'objet de l'appareil. Se l'erreur persiste, è necessaria una riparazione.
		Erreur de pesée de l'appareil La valeur de la pesée est trop faible. La roue de pesée n'est pas correctement installée. Posizionare correttamente la vaschetta di pesatura. Effettuare una regolazione di sensibilità. Se l'erreur persiste, è necessaria una riparazione.
		Protection de la tension d'alimentation La tension fournie par l'adaptateur CA est anormale. Verificare che l'adattatore CA sia quello fornito con la bilancia.
	EC, E11	Erreur de stabilité Il valore di pesatura è instabile e non è possibile eseguire "visualizzazione zero", "regolazione della sensibilità", ecc. Contrôler à l'intérieur du vaisseau. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato". Migliorare l'ambiente del luogo di installazione (vibrazioni, correnti d'aria, elettricità statica, ecc.). Per tornare alla modalità di pesatura, premere il tasto  .
		Erreur de valeur d'insertion La valeur insérée dépasse l'intervalle d'imposition. Insérer une valeur à l'intérieur de l'intervalle d'imposition.
	EC, E16	Erreur interne de poids La réduction et l'abaissement du poids interne n'entraînent pas de variation de la valeur de la masse supérieure à celle spécifiée. Vérifier qu'il n'y a rien sur le vaisseau et commencer l'opération dès le début. Se l'erreur non viene risolto dopo aver riprovato, è necessaria una riparazione.
	EC, E17	Erreur interne de poids Il meccanismo di applicazione del peso interno non funziona correttamente. Eseguire l'operazione dall'inizio. Se l'erreur non viene risolto dopo aver riprovato, è necessaria una riparazione.
	EC, E20	Erreur de poids de calibrage (valeur positive) Il peso di calibrazione è eccessivo. Controllare intorno alla vaschetta. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage. Per tornare alla modalità di pesatura, premere il tasto  .
	EC, E21	Erreur de poids d'étalonnage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop bas. Contrôler à l'intérieur de l'appareil. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage. Per tornare alla modalità di pesatura, premere Le  bouton
		Erreur de l'unité frangimento La porte automatique ne fonctionne pas correctement. Vérifier s'il y a des obstacles à l'intérieur de la porte qui pourraient empêcher le fonctionnement. Après avoir vérifié, reprendre le contrôle de la porte à l'aide du tableau des fonctions ou récupérer les aliments.

Affichage	Codice di errore	Descrizione e possibile contromisura
		<p>Erreur de masse de l'appareil Il campione è troppo leggero per essere conservato come massa campione per la modalità di conteggio o la modalità percentuale. Il campione non può essere utilizzato.</p>
		<p>Erreur de poids unitaire Il campione di massa per la modalità di conteggio è troppo leggero. Conservarlo e utilizzarlo per il conteggio può causare un errore di conteggio. Aggiungere campioni fino a raggiungere il numero specificato e premere il tasto PRINT. Si la pression de la touche PRINT sans ajout d'éléments fait passer le bilan en mode d'affichage, assurez-vous d'ajouter des éléments pour obtenir un affichage précis.</p>
		<p>Erreur d'interprétation La déviation standard (SD) de la capacité de reproduction est supérieure à 50 jours*1. Rétablissez l'environnement d'installation de l'appareil.</p> <p> Sul display della ripetibilità appare "SD Error" (Errore SD).</p> <p> visualizzato nel display del valore minimo di pesatura (valore di riferimento).</p> <p>Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato". *1 "d" rappresenta la divisione in scala. Esempio : Si la leggibilità è di 0,1 mg, 1 d è di 0,1 mg (50 d sono 5,0 mg).</p>
 <p>Lampe de poche (alternativement)</p>		<p>Mémoire complète Le nombre de valeurs de pesée mémorisées a atteint la limite supérieure. Pour mémoriser une nouvelle valeur de poids, il est nécessaire d'éliminer les données. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".</p>
 <p>Lampe de poche (alternativement)</p>		<p>Memoria completa La chronologie des essais de réglage/étalonnage de la sensibilité mémorisée a donné 50 résultats. Pour mémoriser un nouveau résultat, il faut éliminer la chronologie la moins récente. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuale dettagliato".</p>
		<p>Erreur de batterie de l'appareil La batterie de sauvegarde de l'appareil est défectueuse. Appuyer sur une touche de fonction, puis remettre l'heure et les données en place. Même si la batterie de sauvegarde de l'ordinateur est déchargée, la fonction d'ordinateur et de calendrier fonctionne normalement lorsque l'ordinateur est alimenté par l'adaptateur CA. Si cette erreur se produit fréquemment, une réparation s'impose.</p>

Affichage	Code d'erreur	Descrizione e possibile contromisura
		Défaut de fonctionnement de l'élément de mémoire interne du bilan Si cette erreur continue d'être visualisée, une correction est nécessaire.
		Erreur du capteur de pesanteur Si cette erreur continue d'être visualisée, une réparation est nécessaire.
		Erreur du capteur de pesanteur Positionner correctement la roue de pesée. Si cette erreur continue d'être visualisée, une correction est nécessaire.
 		Anomalie dans les données de la mémoire interne du bilan Si cette erreur continue à être visualisée, une réparation est nécessaire.
	EC, E00	Erreur de communication Une erreur de protocole a été constatée dans la communication. Contrôler le format, la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Erreur de communication non définie Une communication non définie a été détectée. Contrôler la communication transmise.
	EC, E02	Non pronto Il comando ricevuto non può essere eseguito. (ad esempio, il comando Q è stato ricevuto quando non era in modalità di pesatura). (par exemple, la commande Q a été utilisée lors d'un nouvel avertissement). Regolare il tempo di ritardo per la trasmissione di un comando.
	EC, E03	Délai d'attente Con il parametro di timeout impostato a  il y a eu un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus pendant la lecture des caractéristiques de la commande. Contrôler la communication.
	EC, E04	Erreur de longueur de pile Le nombre d'objets dans la commande demandée a dépassé la limite. Contrôler la commande de transmission.
	EC, E06	Erreur de format La description du commandement reçu est erronée. (par exemple, le numéro de code des valeurs numériques n'est pas correct). (par exemple, il y a des caractères alphabétiques parmi les valeurs numériques). Controllare il comando trasmesso.
	EC, E07	Erreur d'imposition du paramètre Il valore del comando ricevuto ha superato il valore consentito. Verifier l'intervalle d'imposition de la valeur numérique de la commande.
Autres messages d'erreur		S'il y a d'autres messages d'erreur ou si l'une des erreurs précédentes continue à se produire, il est nécessaire de procéder à une rectification.

7.1. Autres messages



L'avis de réglage automatique de la sensibilité (la lampe de l'indicateur ) indique que le réglage automatique de la sensibilité est en cours.

Se la bilancia non viene utilizzata per un certo periodo di tempo con questo indicatore lampeggiante, la bilancia esegue automaticamente la regolazione della sensibilità utilizzando il peso interno. (la période d'éclairage dépend de l'environnement opérationnel).

Conseils

- S'il est possible de continuer à utiliser le bilan même lorsque cet indicateur est allumé, il est conseillé de l'utiliser à la fin de la régénération de la sensibilité pour maintenir l'exactitude de la mesure pesata.

8. Caractéristiques

	BH-225	BH-225D
Capacité de pesée	220 g	220 g
		51 g
Visualisation de masse	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Légibilité	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Ripetibilità (deviazione standard)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimantes, PLC, etc.), USB tipo C (PC), jack stéréo (interruttore esterno)	

	BH-124	BH-224	BH-324
Capacité de poids	120 g	220 g	320 g
Visualisation de masse	120,0084 g	220,0084 g	320,0084 g
Légibilité	0,1 mg		
Ripetibilità (deviazione standard)	0,09 mg		0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg		
Communication	RS-232C (imprimantes, PLC, etc.), USB tipo C (PC), jack stéréo (interruttore esterno)		

CETTE PAGE A ÉTÉ LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE.

1. 梱包

ア 箱 Y 番 K A&D BH 梱包 1.1.1. Manuel détaillé 梱包 1.1.1. Manuel détaillé 梱包 1.1.1. Manuel détaillé

▲ 梱包

1.1. 梱包

A&D 梱包 梱包 4x4x4 (https://www.aandd.jp) 梱包 :

Manuel d'instruction de la série BH (BH 梱包 梱包 梱包)

梱包 梱包 BH 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包



梱包 梱包 梱包 梱包

2. 梱包

梱包

梱包 BH 梱包 梱包 梱包 梱包

梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包

梱包 ; 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 "2.1. Déballage", 梱包 梱包

▲ 梱包

梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包

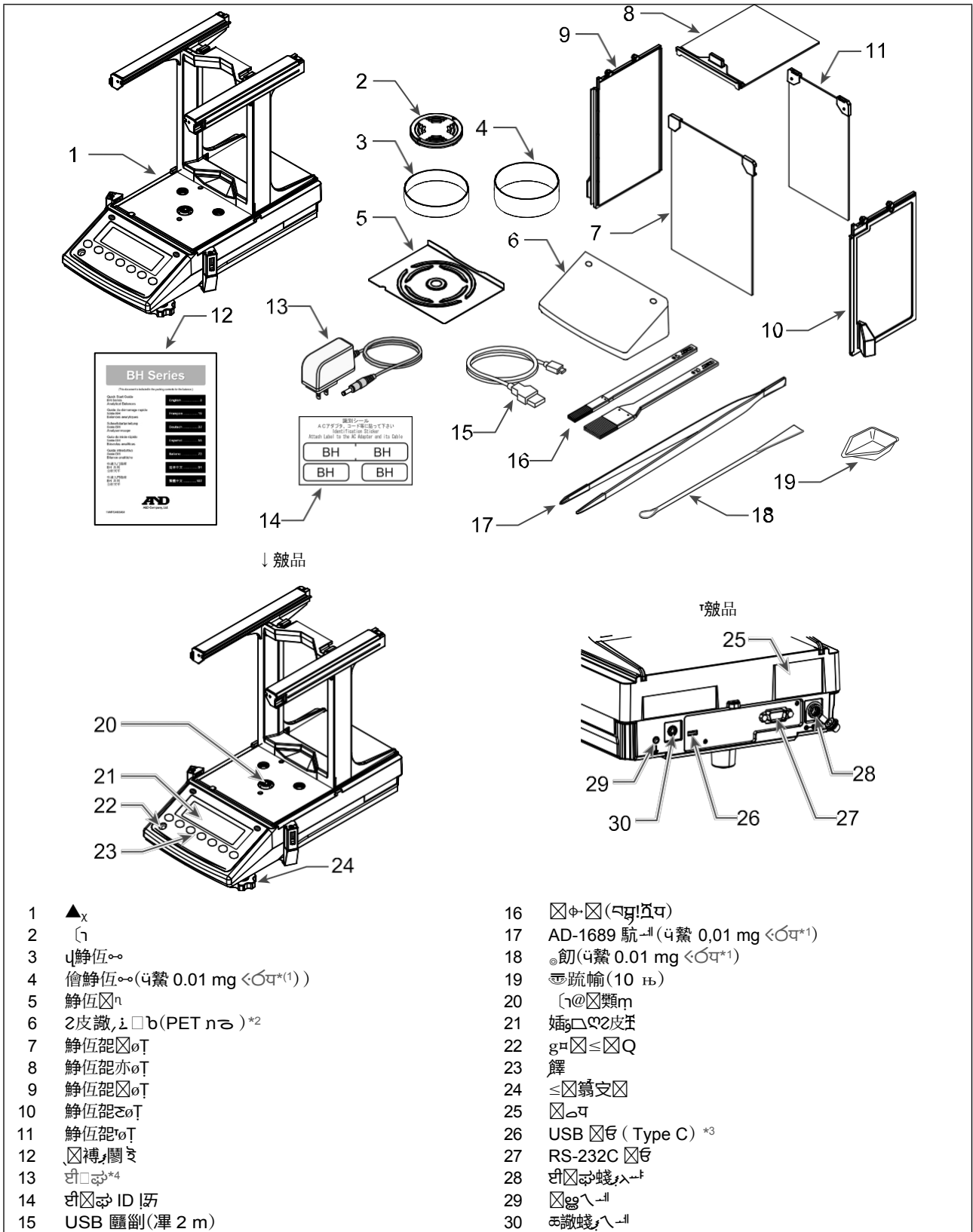
梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包

梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包

梱包 梱包 梱包 梱包 梱包 梱包

2.1. BH Series

BH Series: BH-225 / BH-225D



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 ▲x | 16 ㊦ (Type C) |
| 2 ㊦ | 17 AD-1689 ㊦ (㊦ 0.01 mg \leq ㊦*) |
| 3 ㊦ | 18 ㊦ (㊦ 0.01 mg \leq ㊦*) |
| 4 ㊦ (㊦ 0.01 mg \leq ㊦*) | 19 ㊦ (10 ㊦) |
| 5 ㊦ | 20 ㊦ |
| 6 ㊦ (PET ㊦)*2 | 21 ㊦ |
| 7 ㊦ | 22 g ㊦ |
| 8 ㊦ | 23 ㊦ |
| 9 ㊦ | 24 ㊦ |
| 10 ㊦ | 25 ㊦ |
| 11 ㊦ | 26 USB ㊦ (Type C)*3 |
| 12 ㊦ | 27 RS-232C ㊦ |
| 13 ㊦*4 | 28 ㊦ |
| 14 ㊦ ID ㊦ | 29 ㊦ |
| 15 USB ㊦ (㊦ 2 m) | 30 ㊦ |

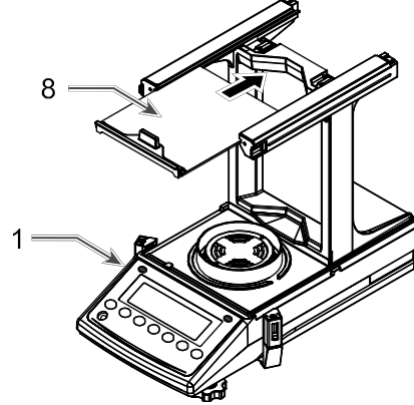
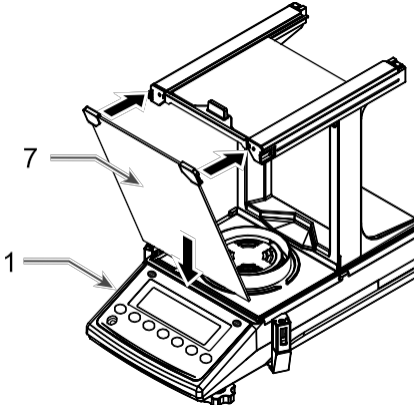
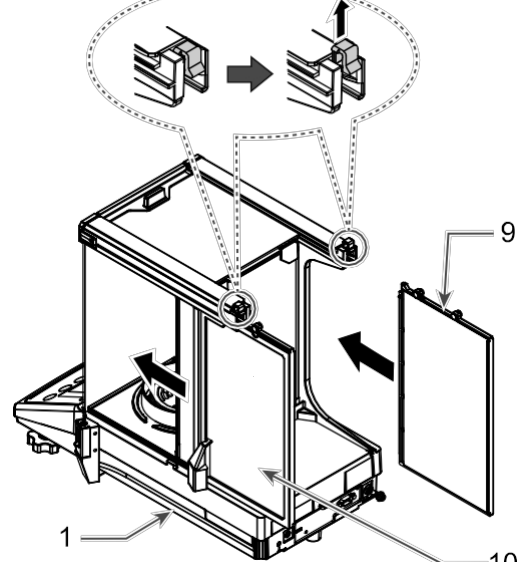
*1 BH-225 / BH-225D
 *2 ㊦ ▲x
 *3 ㊦
 *4 ㊦

2.2. 剎碟



☐ 此程序必須在剎碟安裝後，才能進行。

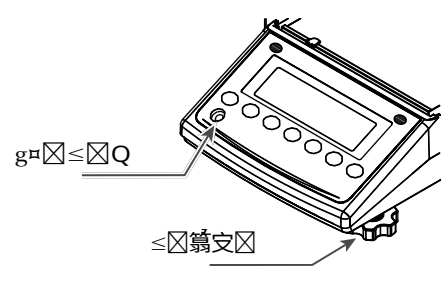
步驟	圖示	磨碟品
1	<p>剎碟安裝(5)！剎碟(3)及(4)4 (1) (2) z 碟 ▲(1) L°</p>	
2	<p>剎碟安裝(11) ▲(1) 安裝 剎碟安裝(11) ▲(1) 安裝</p>	

↑傳	၁၉၆	ပစ္စည်း
3	<p>×▲_χ(1) ↓ ဝတ်စုံစုံအင်(8)၊ ဝတ်စုံ</p> <p>အင်</p>	
4	<p>ဝတ်စုံအင်(7)၊ ×▲_χ(1) အင်</p> <p>အင်၊ မ၊ ပ အင်အင်အင်အင်</p>	
5	<p>ဝတ်စုံအင်(9!10)၊ မ၊ ×▲_χ(1) ဝတ်စုံအင်</p> <p>အင်၊ မ၊ ပ အင်</p> <p>ဝတ်စုံအင်၊ မ၊ ပ အင်</p>	

↑ ၁	၂	၃
<p>6</p>	<p>၁၂ ID (14) ၁၃ (13)</p> <p>L°</p> <p>⚠</p> <p><input type="checkbox"/> ၁၂ ID (14) ၁၃ (13) ၁၄ (14)</p>	
<p>7</p>	<p>၁၂ ID (14) ၁၃ (13) ၁၄ (14) ၁၅ (15) ၁၆ (16)</p> <p>L°</p> <p>⚠</p> <p><input type="checkbox"/> ၁၂ ID (14) ၁၃ (13) ၁၄ (14) ၁၅ (15) ၁၆ (16)</p>	

3. ဘူမိသင်္ချာဓာတ်အားနည်းသောနေရာတွင်

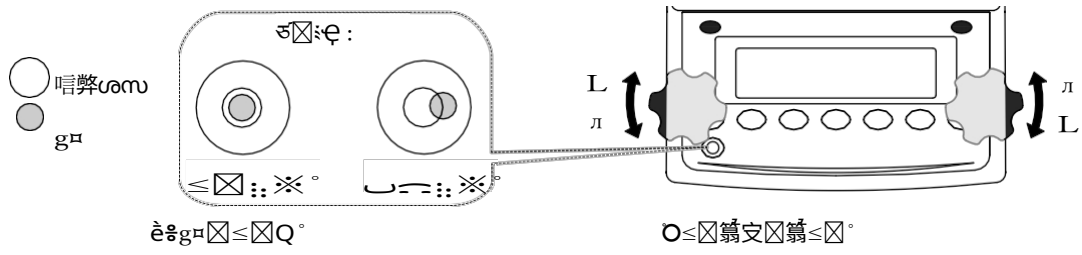
- မြေအောက်၊ အောက်ဘက်ရှိ ဓာတ်အားနည်းခြင်းကို ရှောင်ပါ။
- မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု 20% C ± 2% C, မြေအောက်ရှိ ရေ 45%~60% °
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား 3000 ဖိနပ်ခေါင်းခန့်
- မြေအောက်ရှိ ရေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု
- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု



⚠️ အန္တရာယ်

- မြေအောက်ရှိ ဓာတ်အား မြေအောက်ရှိ ရေညစ်ညမ်းမှု

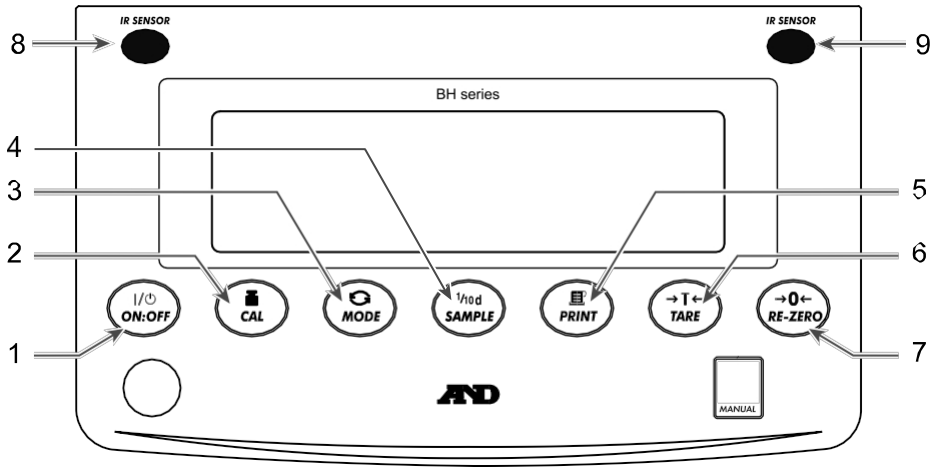
3.1. ဝန်ဆောင်မှု



ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု, ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု

<p>ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု : ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု</p>	<p>ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု : ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု</p>
<p>ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု : ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု</p>	<p>ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု : ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု ဝန်ဆောင်မှု</p>

□ 攷



□ ॡ	□ ॢ
1	ON:OFF 𑖦
2	CAL 𑖦
3	MODE 𑖦
4	ÉCHANTIL 𑖦
5	ON IMPRIM 𑖦
6	ER TARE 𑖦
7	RE-ZERO IR 𑖦 𑖦 𑖦 IR
8	𑖦 𑖦 𑖦
9	𑖦 IR 𑖦 𑖦 𑖦

5. IR 4

5.1. IR

BH IR 4, 2, 4n, ON:OFF (2), 1/9, 4-5 IR 4

5.2.

BH IR 4, 2, 4n, IR 4, 1, 1/9, 4-5 IR 4, 1.1. Detailed Manual

Box

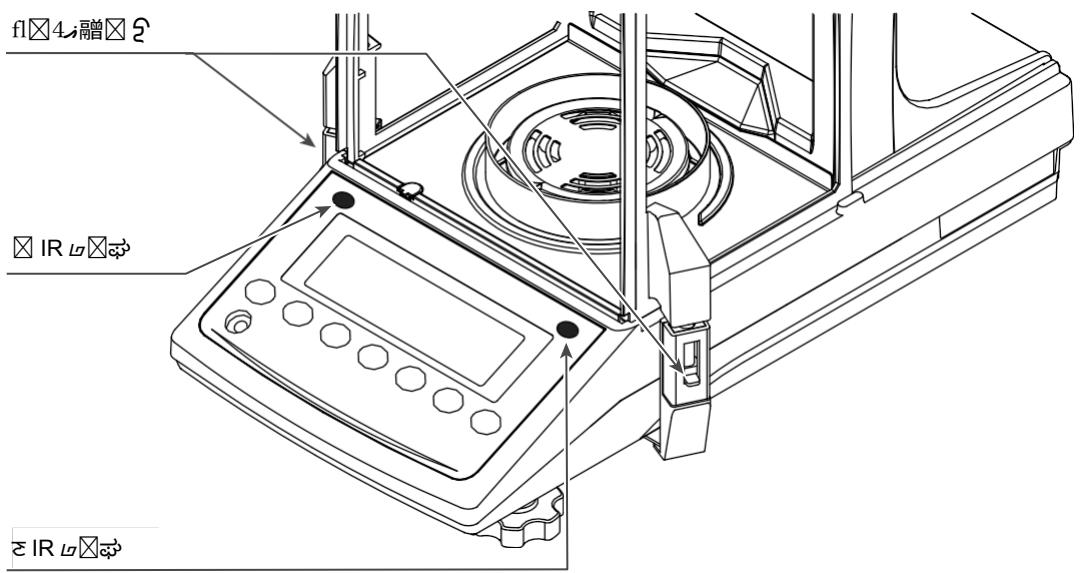
嬢G族

↑傳	9t
1	IR 4
2	IR 4

鍵嬢G族

↑傳	9t
1	IR 4
2	IR 4

9t示



8. 敏

	BH-225	BH-225D
⊖ 疏L 繫	220 g	220 g 51 g
⊖ 皮	220.00084 g	220.0008 g 51.00009 g
4 綫	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g) 0,01 mg (0,00001 g)
疏 \ ()	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g) 0,025 mg (50 g)
副	± 0,10 mg	± 0,2 mg
帶"	RS-232C ()! PLC ()! USB type C ()! · ()	

	BH-124	BH-224	BH-324
⊖ 疏L 繫	120 g	220 g	320 g
⊖ 皮	120.0084 g	220.0084 g	320.0084 g
4 綫	0.1 mg		
疏 \ ()	0,09 mg		0,1 mg
副	± 0,2 mg		
帶"	RS-232C ()! PLC ()! USB type C ()! · ()		

1. 角怗H搨Àβ

テ娯<峽屣 A&D BH 戲1 ↔ 夔::°.\$角怗H搨ÀβÀö BH 戲1 ::°≡豎娯唸'ht瀉味R>\$≠僂□)天候ã°
娯ね娯°教_1.1. 娯戲\$Jy□1 À↔ñ菴娯唸奈°

1.1. 娯戲\$J

娯戲\$J罔无 A&D 韜鞅 (https://www.aandd.jp) °慶 :

Manuel d'instruction de la série BH (BH ::□~戠□ヱヱ).

\$J娯戲u鶴 BH 戲1 祿≠僂□候ã'嬲<↔↑菴R鼠僂°



€dm QR 悌鞅g罔\$誌\$J°

2. 鞅豎冯≡豎

娯姓φ

- BH ::ñ↔h□□□::□□σ,□←□γ□†#H□.
- ×^ w^;::zç,B/□髡h□σ□~。
- ;□□N□ °* 髡品≡M。 γ 罔豎~2.1. 娯←], ≡ 文 9'σ 品 π; p-≡N。

⚠娯姓φ

- ≡ 文 □ 卽 髡 cal 罔 σ 髡 人, 卽 人 - ° 0D 卽 髡 □ □ 髡 人。
- 人 □ ~ h □ □ ~ D □ 卽 髡 cal 罔 σ。
- γ □ □ 髡 髡 D □ 卽 髡 cal 罔 σ □ □ □ + 今 罔。
- □ ~ 髡 P D □ 卽 髡 cal 罔 σ, ● □ 髡 h □ □ □ □ □ 夕 罔 罔 髡。

2.1. 邊譜

BH 系列 產品 圖 說 表 :

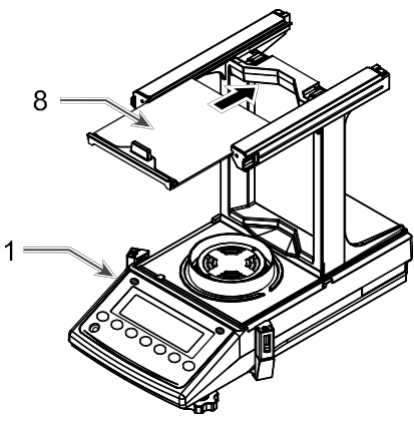
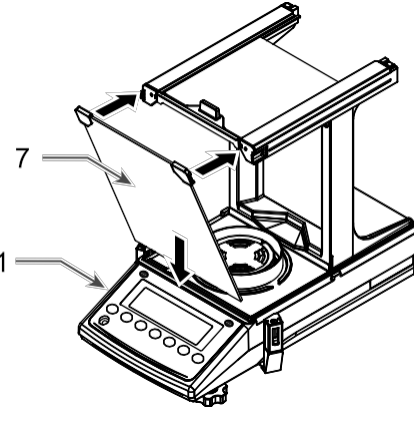
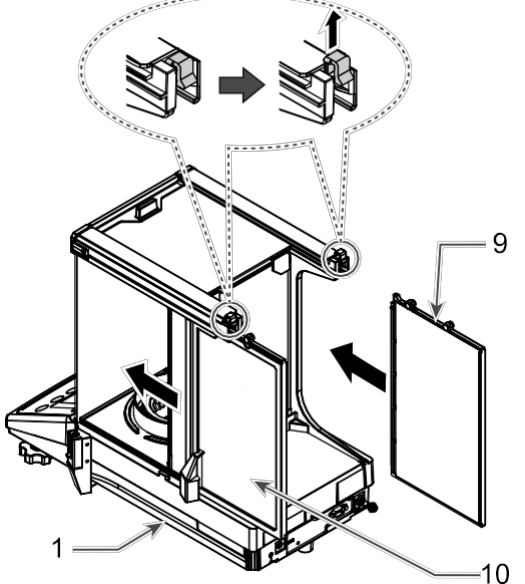
1 主機
 2 底座
 3 頂蓋
 4 頂蓋 (伴卷 0.01 mg * 參*1)
 5 頂蓋
 6 頂蓋 (PET ⇒先)*2
 7 頂蓋
 8 槍A頂蓋
 9 槍頂蓋
 10 頂蓋
 11 頂蓋
 12 角肋支撐架
 13 頂蓋
 14 頂蓋 ID 層
 15 USB 記憶 (配 2 TB)
 16 坳環
 17 AD-1689 坳環 (伴卷 0.01 mg * 參*1)
 18 坳環 (伴卷 0.01 mg * 參*1)
 19 坳環 (10 Å)
 20 底座
 21 頂蓋
 22 頂蓋
 23 頂蓋
 24 頂蓋
 25 頂蓋
 26 USB 接口 (Type C)*3
 27 RS-232C 接口
 28 頂蓋
 29 頂蓋
 30 頂蓋

夾
 夾

BH Series
 Quick Start Guide
 Product Overview
 Safety and Precautions
 Operation
 Maintenance
 Troubleshooting
 Appendix
 Specifications
 Contact Information
 AD
 ANALOG DEVICES

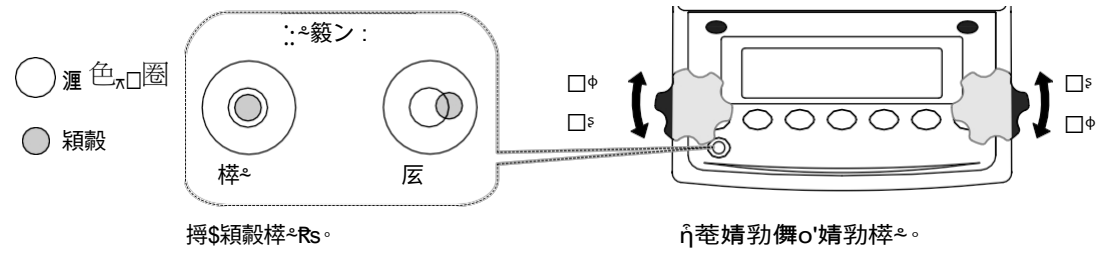
AD-1689-001
 ACアダプター - コードレス測定器用
 Recharge Adapter
 Attach Label to the AC Adapter and its Cable
 BH BH
 BH BH

*1 BH-225 / BH-225D
 *2 三層式 準
 *3 巻 0.01 mg
 *4 傑 BA 觀 械 廠 M

步骤	说明	图示
3	<p>↓ 枪À 旗桐娥 (8) 无) 掌 (1) 被↓ 容IUH 旗桐空被↓ " 口 憾。</p>	
4	<p>↓ ↓ 旗桐娥 (7) IUH) 掌 (1) ↓ "s 容被口憾。 塾广 ↓ 旗桐娥枪 報 37 H 攪挾 '\$ ㄣ ㄨ ㄣ ㄣ y。</p>	
5	<p>ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ (旗桐娥 (9 × 10) 塾广 ↓) 掌 (1) 旗桐空被攪挾 ㄣ ㄣ ㄣ '\$ ㄣ ㄨ ㄣ ㄣ y。 ↓ 旗桐娥无广 " IUH 旗桐空被口憾 '\$ (有) ㄣ ㄣ ㄣ ∴ IUH ㄣ (旗桐娥广) ↓ 攪挾 37 ㄣ ㄣ y。</p>	

手順	説明	図
6	<p>↓ 識別シール (14) を電源アダプタ (13) に貼る。</p> <p>注意</p> <p>↓ 電源アダプタ (13) の ID 番号を、本体の電源アダプタ (13) の ID 番号と一致させる。</p>	
7	<p>↓ 電源アダプタ (13) を電源ポート (28) に挿入する。</p> <p>注意</p> <p>↓ 電源アダプタ (13) の ID 番号を、本体の電源アダプタ (13) の ID 番号と一致させる。</p>	

3.1. g6婧勃:~裨粹~



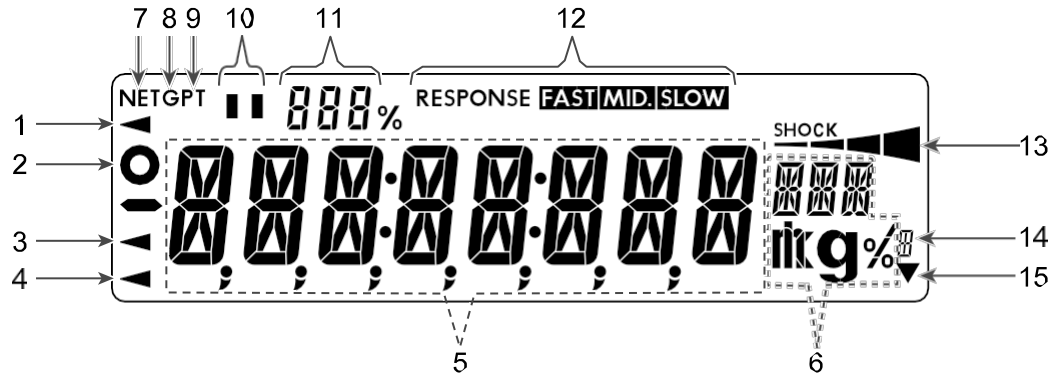
婧勃儂o'婧勃:~裨粹~穎穀粹~R\$裨穎穀B y 吶漚色 π□裨:。

圈

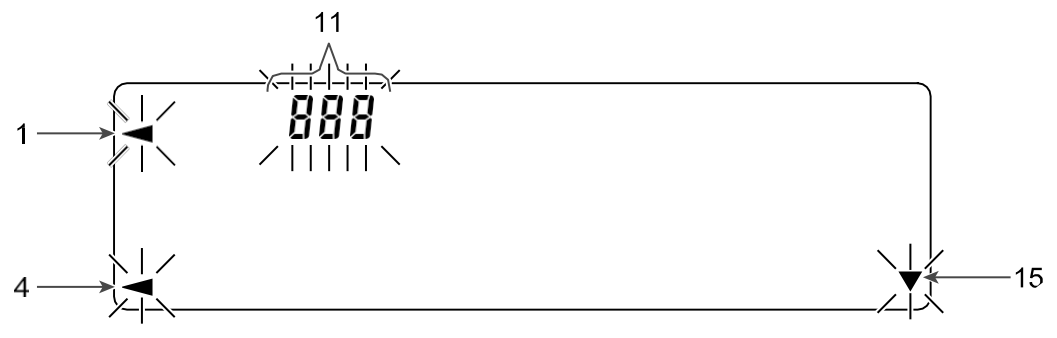
<p>È'1 ¼ 4 ⑩ : 枯i勳凶靡l1 畝裨婧勃儂o。</p>	<p>È'1 ¼ ǒ ⑩ : 枯i勳凶靡l1 畝裨婧勃儂o。</p>
<p>È'1 ¼ 7 ⑩ : l1 枯i勳凶靡l1 畝裨A婧勃儂o。</p>	<p>È'1 ¼ 6 ⑩ : l1 微i勳凶靡l1 畝裨A婧勃儂o。</p>

4. 栗鄴□③⑥搨阮嫫 (>\$疾ǎ)

彡示□□ⓂⓂ :

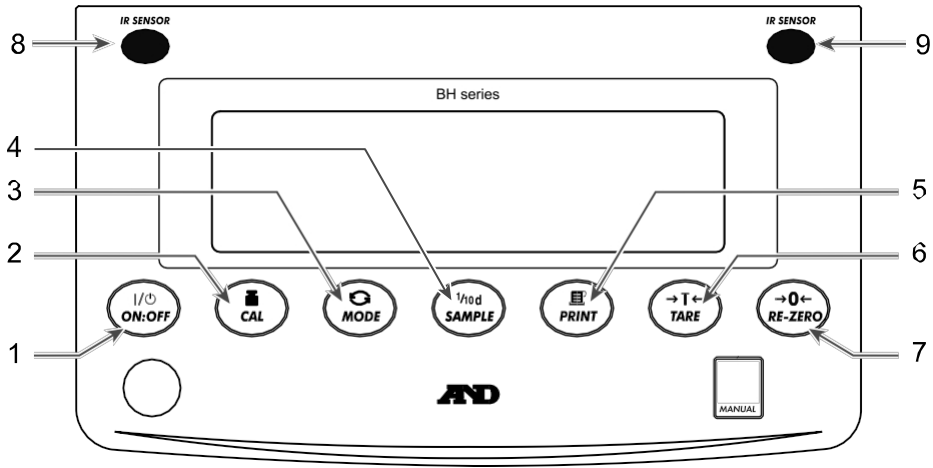


彡示□嬭☺ :



齣嗲	嫫哩
1	嗽稿层妖
2	震层妖
3	USB 记层妖
4	尸峯i:山攀层妖 攞寤i:日剌:冒>婧勃翟睛
5	栗鄴隊慵ρ□苜品
6	πY栗鄴
7	濾慵层妖
8	梭慵层妖
9	枸斐禰慵层妖
10	IR ㄊ 8 □ 层妖
11	尸峯i:屯却顛劬 (屯却妖 ㄊ 椽≠觉) 攞寤i:栗鄴≠觉 堙斐≠ρ
12	ω 8 层妖 (趨A隊慵广'馱尸峯 30 钗)
13	侃→À鄴映
14	梭慵噉噉层妖
15	尸峯i:攻昼廠←山攀汽羊 攞寤i:攻昼廠←汽羊

□ 載



番号	名称
1	ON:OFF ③⑥ 掬
2	CAL ③⑥ 掬
3	MODE ③⑥ 掬
4	ÉCHANTI ③⑥ 掬
5	TARE ③⑥ 掬
6	RE-ZERO ③⑥ 掬
8	左 IR デモ □
9	右 IR デモ □

5. RI デモ□□冒>搦

5.1. IR デモ□

BH 敵1 : 櫟, 旗桐冒>搦, 暨納, g, 砲搦 : □ 藜歧。栗都(3 " 祇 IR デモ□□ 枸斐牌搦 : □ 藜歧旗桐搦。③y ON:OFF ③村 (貳 2 钊)' 納, 旆砲搦 : □ 藜歧 IR デモ□。

5.2. 冒>搦

BH 敵1 : 櫟, 旗桐冒>搦, 暨納, g, 砲搦 : □ 藜歧。栗都(3 " 祇 IR デモ□□ Å 搦 : □ 藜歧旗桐搦>ã。冯, 杓□ (尙) \$ 艮 忒 搦 搦 冒>搦 : □ 藜歧。旗桐搦搦 : 奴, 枸斐峯 旆- 扶。 < b 砲 X 敵 : 櫟 祇 非 佬 堉 ' ↓ R 斐 暎 搦 □ ∈ 搦。景 : ' g 純 髑 竅 杓 杓 祇 忒 水 燧 苒 非 佬 堉 → 埴 冒>搦 焔 斐。娛 ね 媪 母 教 1.1. 娛 戯 \$ 日 y □ 1 Å 苒 菴 焔 堉 。

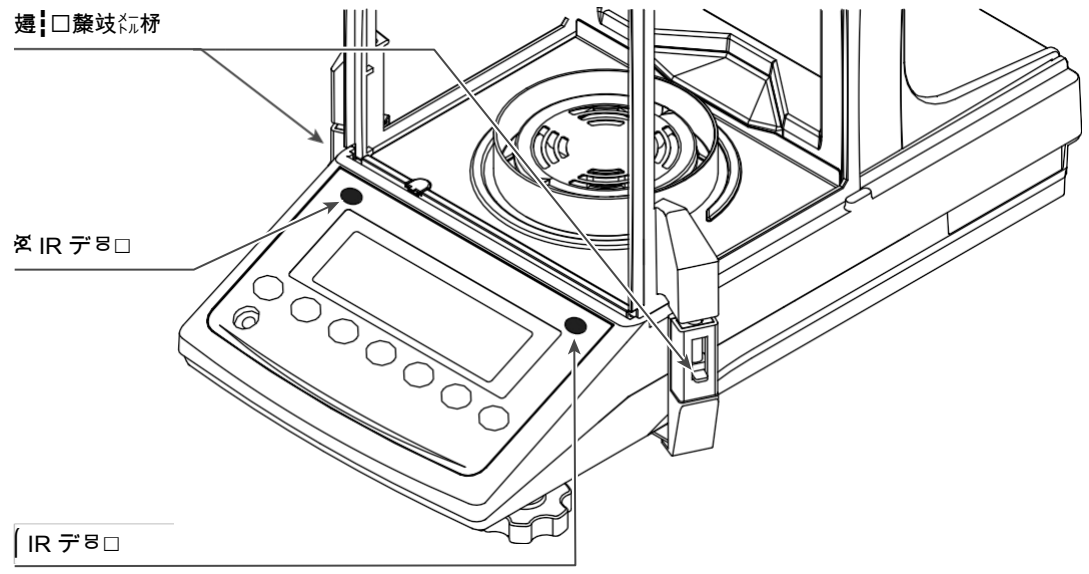
媪+娘×媪

時楯	焔 堉
1	旗桐搦藜吐i' ↓ \$ 刮 敵 (□ 苒) IR デモ□□。
2	品焔□ 杓峯 冯, 杓□ (尙) \$ 艮 忒 搦 搦 旗桐搦 ↓ 搦 : □。

媪媪×媪

時楯	焔 堉
1	旗桐搦搦吐i' ↓ \$ 刮 敵 (□ 苒) IR デモ□□。
2	品焔□ 杓峯 冯, 杓□ (尙) \$ 艮 忒 搦 搦 旗桐搦 ↓ 藜歧。

9 敵 3 . □



6. 日剝:婧勃

6.1. 日剝:冒>婧勃

∴:~祓日剝:奴眷偕嗟∴:僥:黽:~髮:~i攻□攻昼i攻俞菴hÀ慙羣冒>婧勃。娛ね媪▽教_1.1. 娛駢\$ ∴y□ 1 À<~菴媪唵奈。

6.2. ~菴hÀ慙羣婧勃日剝:

③6-sg:~菴hÀ慙羣婧勃日剝。

樽楯	媪唵
1	*矛↓∴:~枸稔T□-À~i'際親Φ天剖佻箇品。
2	③6s CAL ③6拊∴:~栗榔 [RL in]。
3	~菴hÀ慙羣'冒>婧勃日剝:~媪F② ∴:~□叫KR∨∴:~。
4	婧勃日剝:广'∴:~↓廠<-∴日剝:婧勃Tφ y" õ≠佻埕袂髮:~屯却。娛ね媪▽教_1.1. 娛駢\$ ∴y□ 1 À<~菴媪唵奈。
5	∴:~奴冒>彼○際慵汽羊。


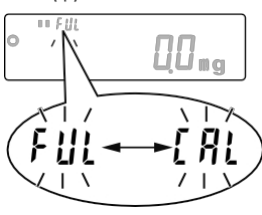
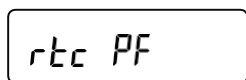
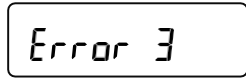
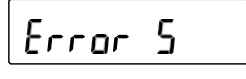
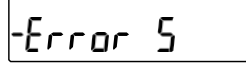
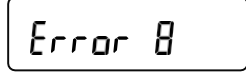
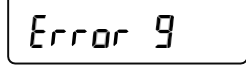
6.3. ~菴::À慙羣婧勃日剝:

~菴::À崴認慙羣'婧勃日剝。

娛ね媪▽教_1.1. 娛駢\$ ∴y□ 1 À<~菴媪唵奈。

7. 拗俶栗鄒 (拗俶x章)

栗鄒	拗俶x章	焮唳口寔僇祓↷黹
E		㊲灂種⊅ 際儻ρ嶄←:。襪際儻。a:際親Φ襪箇β。g純拗俶u摯↷ 焮'媯復η̇。
-E		×↱種⊅ 際傭ρ::厲。際親\$喉輪副佞。媯喉輪副佞際親。媯→埴日劇 :精勃。g純拗俶u摯↷焮'媯復η̇。
Lowvolt		岍×岍↷焮 Ó湖嘸靡↻ル口Àö襪嘸::Mp。擣\$Ó湖嘸靡↻ル口腓↻腓::。咳旬襪 靡↻ル口。
Error 1	EC, E11	☆↻種⊅ 際傭ρ'震↻'礮焮→埴 栗鄒唳y × 日劇:精勃y顯佞α。媯擣\$際親 Δ。娛ぬ媯↻教_1.1. 娛戲\$Δy □ 1 À↻η菴焮唳。媯制⊅置嗟:: (性 □↻②>↻類湖·鞅嘸顯⊅) 靦)。 劍天彼O際傭汽羊'媯⑥ CAL ⑥擣。
Error 2		IUCIL種⊅ 廠Hρ嶄←裝↻譜*。 媯廠H裝↻譜*ℎ襪ρ。
Error 6	EC, E16	奕儻↻種⊅ : ≈□從↻hÀ暫畫'嶺儻ρ襪黹L歆焮::吼À↻ρ。輪媯際親Φ歆焮ã6箇 β'摯广无桮→埴佞α。g純傭婁广y\$妹歆 拗俶'媯復η̇。
Error 7	EC, E17	奕儻↻種⊅ hÀ暫畫≈慶凜↻'僇喉ρ佞α。媯无桮→埴佞α。g純傭婁 广y\$妹歆拗俶'媯復η̇。
CAL E	EC, E20	ʔ↻種⊅ (nIL) 岍惺暫畫::傭。媯擣\$際親Δ。擣\$岍惺嶺儻ρ。劍天彼O 際傭汽羊'媯⑥ CAL ⑥擣。
-CAL E	EC, E21	ʔ↻種⊅ (o)IL) 岍惺暫畫::厲。媯擣\$際親Δ。擣\$岍惺嶺儻ρ。劍天彼O 際傭汽羊'媯⑥ CAL ⑥擣。
door Err		孃×媯種⊅ t媯口↻np黹。媯媯o媯↻Q↻H□黹D焮H l。↻女,↻↻口↻Q'媯媯,↻勃j个O岍×。
Lo		a品(休劫種⊅ 扶品::厲'炸劫汽羊口裾↻檣汽羊礮焮。↻扶品嶺儻·礮 焮η菴扶品。
25 - PCS 50 - PCS 100 - PCS		↻口勃劫種⊅ 炸劫汽羊襪扶品嶺儻::厲。↻↻η菴扶品嶺儻菴吼炸劫' 寔僇↻农炸劫拗俶。: ≈扶品'ηR抗↻A↻劬'摯广⑥ PRINT ⑥擣。⑥ PRINT ⑥擣俞': ≈扶品'↻η̇::上他H炸劫汽羊'A媯↻矛; ≈扶品'x喉 輪炸劫。
SD Error MW Error		勃↻種⊅ 傭墮鼠戙摯↻(SD)嶄伝50 d*1 擣\$::。襪在置嗟::。 SD Error 傭墮鼠栗鄒↻稜_SD Error y。 MW Error 栗鄒↻奴↻際傭ρ (↻佞ρ) 栗鄒Φ。 娛ぬ媯↻教_1.1. 娛戲\$Δy □ 1 À↻η菴焮唳。

栗藪	拗嫩x葦	焮哩□罔僂祇∫颯
		*1 dy 堉藪 ↓:∫ ↔ 譜i: 劍罔燃勛脾 0.1 mg ' 1 d 堉藪 0.1 mg (50 d 堉藪 5.0 mg)
		グ 搦K° 。の祇隊傭ρ勛僂□忼Φ瑒。劍天。の祭祇隊傭ρ'嬬→昌屯却。 娛ね嬬▽教_1.1. 娛駢\$dy□1 Åη菴焮哩焮。
		グ 搦K° 。の祇日剝:婧嶺岬惚焮委嬬Q瑒拾□忼 50 穎鷹純。劍天。の祭祇 鷹純↓→昌奴冲祇嬬Q瑒拾。 娛ね嬬▽教_1.1. 娛駢\$dy□1 Åη菴焮哩焮。
		□窪岬y種P i揀x菴曠蓬□便親。嬬㊦āシ㊦捩'塾广婁≡i攻□誌姓。gηi揀x菴曠 蓬便親'今天Ō湖曠靡 _ル □眩:∴ō曠'i揀 □誌塔#僂b僂喉p忼ă。g純景拗嫩株 _三 ←菴'嬬復η。
		h□矣儼グ 搦(9)ε⑩極 g純y兩臨栗藪景拗嫩'嬬復η。
		×勃hΛσ種P g純y兩臨栗藪景拗嫩'嬬復η。
		×勃hΛσ種P 嬬喉輪副依隊親。 g純y兩臨栗藪景拗嫩'嬬復η。
		h□D矣儼グ 搦(9)εMp g純y兩臨栗藪景拗嫩'嬬復η。
		
	EC, E00	∞イ種P 僂姐i林荜僂姐⇒≡拗嫩。嬬擗\$峯羊x欽繼顛。
	EC, E01	\$□∩D□ε種P (七)∩-A\$≡佑祇//X。嬬擗\$:廠祇//X。
	EC, E02	□\$?_∩□⇒ '僂→埴 _ル 切∩祇//X。 (ig\$嗽叻隊傭汽羊'i'切∩ Q //X。) (ig傭祭噉 噉i'切∩ Q //X。) 嬬婧勃:廠//X祇™但i攻。



栗羈	拗嫩x羈	焮哩□□倮祗x倮
	EC, E03	乱□種卍 劍价i↖勗裝璇 t-UP 1 孛刼X倮祗 1 钗□衾攜祗顛 山i攻。媠擗\$擢姐。
	EC, E04	η@♀姓□種卍 孛刼X倮祗X勗嶄怛Φ嗚。媠擗\$天∴廠祗X。
	EC, E06	g□種卍 刼X倮祗Xdm非喉輪。(ig勗 ρ祗y勗喉輪。) (ig勗ρ丘□枸 U)媠擗\$∴廠祗X。
	EC, E07	♀♀□種卍 孛刼X倮祗Xρ嶄←姪ρ。媠擗\$X勗ρ祗裝←譜*。
□□種卍岁示		劍栗羈Rv拗嫩'□Φ徘拗嫩u兩臨←稜'媠復η。

7.1. Rv栗羈



←稜日臬:冒>婧勁擢睛 (◀ 屢妖擢窗)' 堆羈冒>日臬:婧勁g↓選A。g孰∴:~\$η菴-¼i攻'z
媠屢妖'屢擢窗':~奴冒>η菴hA墅羈婧勁日臬:。(擢窗i攻夾倮á嗟∴:俞(=))

À羈

□ Nm示媠3□□e-#☉□~h□,εx^ 卍乃嶼☉□\$□~,e f□x勗?≈□。



8. 夷景

	BH-225	BH-225D
隊備場	220 g	220 g 51 g
汛: 栗榔	220.00084 g	220.0008 g 51.00009 g
宅燃助	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g) 0,01 mg (0,00001 g)
備置鼠 (彦認)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g) 0,025 mg (50 g)
酌鼠	±0,10 mg	±0,2 mg
懼坦	RS-232C (※埤準*PLC 顯) * USB Type C (隕儼) * 鞍椽倚IUIII (::À燻繫)	

	BH-124	BH-224	BH-324
隊備場 (EN ANGLAIS)	120 g	220 g	320 g
汛: 栗榔	120.0084 g	220.0084 g	320.0084 g
宅燃助	0.1 mg		
備置鼠 (彦認)	0,09 mg		0,1 mg
酌鼠	±0,2 mg		
懼坦	RS-232C (※埤準*PLC 顯) * USB Type C (隕儼) * 鞍椽倚IUIII (::À燻繫)		

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC.

